

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2004-2005



Belgische Senaat

Gewone Zitting 2004-2005

3-103

Séances plénières
Jeudi 24 mars 2005

Séance du matin

Annales

Handelingen

Plenaire vergaderingen
Donderdag 24 maart 2005

Ochtendvergadering

3-103

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BELANG	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire	Inhoudsopgave
Les objectifs du millénaire (Doc. 3-603).....4	De millenniumdoelstellingen (Stuk 3-603) 4
Discussion4	Bespreking..... 4
Demande d'explications de Mme Margriet Hermans au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur «le pourcentage d'enfants vivant dans la pauvreté en Belgique» (n° 3-671).....34	Vraag om uitleg van mevrouw Margriet Hermans aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over «het armoedepercentage bij kinderen in België» (nr. 3-671) 34
Demande d'explications de M. Wouter Beke au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «la déductibilité fiscale des dépenses pour garde d'enfants» (n° 3-714).....37	Vraag om uitleg van de heer Wouter Beke aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de fiscale aftrekbaarheid van de uitgaven voor kinderopvang» (nr. 3-714) 37
Demande d'explications de M. Jan Steverlynck au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur «l'activité professionnelle autorisée des pensionnés» (n° 3-672)39	Vraag om uitleg van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over «de toegelaten beroepsbezigheid van gepensioneerden» (nr. 3-672)..... 39
Demande d'explications de M. Jan Steverlynck au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur «le commencement d'une activité indépendante par des chômeurs et l'impact de celle-ci sur leurs droits à une pension» (n° 3-700).....41	Vraag om uitleg van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over «de aanvatting van zelfstandige activiteiten door werklozen en de impact daarvan op hun pensioenrechten» (nr. 3-700)..... 41
Excusés42	Berichten van verhindering 42

Présidence de Mme Anne-Marie Lizin

(La séance est ouverte à 10 h 15.)

Les objectifs du millénaire (Doc. 3-603)**Discussion**

M. Pierre Galand (PS), corapporteur. – Je me rappelle qu'un évêque brésilien très connu, Dom Helder Camara, avait été invité à s'exprimer devant les Nations unies. Lorsqu'il est arrivé dans l'assemblée, tous les membres se trouvaient dehors car ils estimaient le sujet peu important. L'évêque a donc commencé son exposé par ces termes : « Chères chaises vides ». Je ne dirai pas la même chose par respect pour les collègues qui sont présents, mais nous nous trouvons à peu près dans la même situation.

C'est à l'occasion de la plus grande réunion de chefs d'État et de gouvernement jamais convoquée que le 21^{ème} siècle s'est ouvert sur une déclaration de solidarité sans précédent, affirmant la ferme volonté de débarrasser la planète de la pauvreté.

En adoptant la déclaration du millénaire, les dirigeants du monde entier se sont engagés à tenter ensemble d'éradiquer la pauvreté, de défendre la dignité humaine et l'égalité, de parvenir à la paix et à la démocratie, et d'assurer la durabilité des ressources environnementales.

Pour y parvenir, ces mêmes dirigeants ont promis de s'allier pour remplir des objectifs concrets, les objectifs du millénaire pour le développement – les OMD – de nature à réduire la pauvreté de moitié au plus tard en 2015 et d'avancer significativement sur la voie d'un développement global durable.

Cinq ans plus tard, au-delà des statistiques et des chiffres parfois divergents, les experts sont tous d'accord sur un point : au train où vont les choses, la plupart des objectifs du millénaire ne seront pas atteints en 2015. Pour ce qui concerne l'Afrique subsaharienne, la pauvreté a des chances d'être éradiquée de moitié à l'horizon 2147. Nous sommes loin du chiffre 2015.

Avec le sommet du G8 au Royaume-Uni en juillet prochain et le sommet de l'ONU sur l'évaluation des objectifs du millénaire en septembre, l'année 2005 constitue sans doute la dernière chance pour la communauté internationale de mobiliser les politiques et les finances nécessaires afin de permettre aux populations les plus déshéritées du monde de se libérer d'ici 2015 du fléau de l'extrême pauvreté.

Face à l'inégalité et à la lenteur de la mise en œuvre des OMD, à l'écart immense séparant les engagements politiques de la réalité des ressources disponibles pour le financement du développement, le monde compte aujourd'hui davantage de ressources et de savoir-faire et il est mieux armé que jamais pour parvenir à un développement global durable.

Concernant l'Aide publique au développement, bien qu'il fut légalement décidé que le pourcentage des 0,7% devait être atteint en Belgique pour 2010, on assiste aujourd'hui à une stagnation. Le pourcentage du PIB accordé à la coopération au développement stagne, selon les chiffres officiels, autour de 0,42% avec un budget de 801 millions d'euros pour la DGCD. Cependant, j'attire votre attention sur le fait qu'il est

Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin

(De vergadering wordt geopend om 10.15 uur.)

De millenniumdoelstellingen (Stuk 3-603)**Bespreking**

De heer Pierre Galand (PS), corapporteur. – *De beroemde Braziliaanse bisschop Dom Helder Camara werd ooit uitgenodigd om de assemblee van de Verenigde Naties toe te spreken. Bij zijn aankomst bevonden de meeste vertegenwoordigers zich buiten de vergaderzaal omdat ze weinig interesse hadden voor het onderwerp. Hij begon dus met de woorden 'Waarde lege stoelen'. Ik zal hier niet hetzelfde zeggen uit respect voor de aanwezige collega's, maar de situatie is vergelijkbaar.*

Na de grootste vergadering van Staats- en regeringsleiders die ooit werd samengeroepen, werd de 21^{ste} eeuw begroet met een nooit geziene verklaring van solidariteit waaruit de vaste wil moet blijken om de armoede uit de wereld te helpen.

Met deze millenniumverklaring verbinden de wereldleiders zich ertoe zich samen in te zetten om de armoede uit te bannen, de menselijke waardigheid en gelijkheid te bevorderen, vrede en democratie na te streven en een duurzame ontwikkeling te waarborgen.

De wereldleiders beloofden samen te werken om objectieve doelstellingen te realiseren, de zogenaamde Millenniumontwikkelingsdoelstellingen (MOD), die erop gericht zijn uiterlijk in 2015 de armoede te halveren en significante resultaten te boeken inzake duurzame ontwikkeling.

Vijf jaar later zijn alle deskundigen het erover eens dat, als men tegen het huidige tempo voortgaat, de meeste millenniumdoelstellingen in 2015 niet zullen worden bereikt. In Subsahara-Afrika zou het tot 2147 duren eer de armoede met de helft verminderd is. Dat is véél later dan 2015.

Met de G8-top in het Verenigd Koninkrijk in juli en de VN-vergadering voor de evaluatie van de MOD in september is het jaar 2005 voor de internationale gemeenschap wellicht de laatste kans om het beleid bij te sturen en de nodige financiële middelen te mobiliseren om de armste landen ter wereld tegen 2015 van de extreme armoede te verlossen.

We zien blijvende ongelijkheid en traagheid bij de uitvoering van de MOD, een enorme kloof tussen de politieke voornemens en de beschikbare middelen voor de financiering van de ontwikkeling, terwijl de wereld nooit over zoveel middelen en knowhow beschikte om een wereldwijde duurzame ontwikkeling tot stand te brengen.

De officiële ontwikkelingshulp (ODA) zou in België tegen 2010 de drempel van 0,7% van het BBP moeten bereiken, maar we stellen vast dat hij stagneert op 0,42% met een budget van 801 miljoen euro voor de DGOS. Het is zelfs onwaarschijnlijk dat dit bedrag volledig zal worden besteed. Het ankerprincipe noopt tot een onderbenutting van het budget die de voorbije jaren opliep tot 40 à 60 miljoen. Bovendien vallen de realisaties niet altijd samen met het theoretische maximum. Daarom is het realistischer voor 2005 uit te gaan van een percentage dat onder de 0,41% van het

improbable que les 801 millions puissent être réalisés à 100%. Le principe de l'ancre contraint à une sous-utilisation du budget. Celle-ci était de l'ordre de 40 à 60 millions ces deux dernières années. De plus, en dehors de cette contrainte, les réalisations ne coïncident jamais avec le maximum théorique. Il semble dès lors plus réaliste de prévoir pour 2005 un montant en dessous des 0,41% du revenu national brut. La tendance à la stagnation se confirme.

Je vous rappelle que nous étions à 0,44% en 1990.

Afin d'atteindre le nécessaire objectif des 0,7%, il faut absolument accroître très rapidement l'effort. Les chiffres de 2005 ne sont guère encourageants.

L'augmentation de l'Aide publique au développement à 0,7% et l'annulation de la dette du Tiers monde sont les conditions indispensables pour rattraper nos retards. Toutefois, l'analyse des statistiques nous permet de constater que l'Aide publique au développement est en diminution depuis quelques années, cela même si ses montants augmentent. Le fait de comptabiliser les moyens dégagés pour l'allègement de la dette dans l'Aide publique au développement minimise l'impact des efforts annoncés puisque l'augmentation de cette aide et l'annulation de la dette proviennent de la même source. Le budget accordé à l'Office national du Ducroire en rachat de créances est de l'ordre de 120 millions pour 2005 avec, principalement, les créances en République démocratique du Congo et en Irak. C'est grâce à ce chiffre que nous arrivons à un montant de 0,42% du RNB mais, en enlevant ces remises de dette, on tombe cette année sous la barre des 0,40% en termes d'Aide publique au développement. Il faut que, parallèlement aux remises de dettes, nous fassions des efforts supplémentaires en termes d'Aide publique au développement.

Par ailleurs, alors que le Sida est présenté comme l'un des obstacles majeurs au développement, notamment en Afrique, il est étonnant de constater que le budget qui lui est consacré en Belgique est en baisse ; que le budget pour les acteurs indirects diminue globalement et que rien ne sera déboursé en 2005 pour la contribution de la Belgique dans les conventions environnementales. Il faut évidemment que l'Aide publique au développement augmente, mais il faut également plus de cohérence au niveau du budget de la coopération et des politiques relatives à la coopération au développement.

Nous devons saisir la dernière chance qui est donnée à la communauté internationale de mobiliser les politiques et les finances nécessaires pour permettre, aux populations les plus déshéritées du monde, de se libérer du fléau de la pauvreté d'ici 2005.

L'accord de gouvernement fédéral de juillet 2003 compte, parmi ses priorités, la ferme volonté de contribuer activement à l'émergence d'un monde plus juste et plus solidaire. Consacrée par cet accord de gouvernement, la commission spéciale « Mondialisation » est la forme institutionnelle retenue pour porter les débats altermondialistes au sein des assemblées fédérales.

Les premières propositions élaborées par la commission du Sénat sont contenues dans le rapport et les recommandations des objectifs du millénaire. Ces recommandations proposent des pistes, résolument créatives et réalistes, pour avancer

BBP ligt. De stagnerende tendens wordt dus bevestigd.

In 1990 bedroeg de hulp nog 0,44%

Om de doelstelling van 0,7% te bereiken, moeten de inspanningen dringend worden opgedreven. De cijfers voor 2005 zijn niet erg hoopgevend.

Het optrekken van het ODA-percentage tot 0,7 en de kwijschelding van de schulden van de Derde Wereld zijn onontbeerlijk om onze achterstand in te halen. De statistieken leren ons evenwel dat het ODA-percentage sedert enkele jaren daalt, ook al stijgen de absolute bedragen. Het feit dat de middelen die zijn uitgetrokken voor schuldverlichting meegerekend worden in de officiële ontwikkelingshulp vermindert de impact van de aangekondigde inspanningen aangezien de verhoging van de hulp en de schrapping van de schuld uit dezelfde bron voortkomen. Het budget toegekend aan de Nationale Delcrederedienst voor de terugkoop van schuldvorderingen bedraagt 120 miljoen voor 2005. Het betreft voornamelijk schuldvorderingen in Congo en in Irak. Dankzij dat bedrag komen we tot een ODA-percentage van 0,42, maar zonder die schuldverlichting zou de officiële ontwikkelingshulp dit jaar onder de 0,40% duiken. Naast de schuldverlichting moeten dus ook meer inspanningen gedaan worden voor de officiële ontwikkelingshulp.

Aids wordt voorgesteld als één van de voornaamste hinderpalen voor ontwikkeling, vooral in Afrika. Het is dan ook verrassend dat het budget dat België daarvoor uittrekt een dalende trend vertoont; het algemene budget voor de indirecte actoren daalt eveneens en in 2005 worden geen middelen vrijgemaakt voor de Belgische bijdrage aan de milieuconventies. De officiële ontwikkelingshulp moet niet alleen verhoogd worden, maar er moet ook meer overeenstemming tot stand gebracht worden tussen het ontwikkelingsbeleid en de beschikbare middelen.

Deze laatste kans die aan de internationale gemeenschap wordt geboden om de armste landen binnen de afgesproken termijn te verlossen van extreme armoede mogen we niet onbenut laten.

In het federaal regeerakkoord van juli 2003 is één van de prioriteiten de vaste wil om actief bij te dragen tot een eerlijker en meer solidaire wereld. De bijzondere commissie 'Globalisering' is de geëigende plaats om de andersglobalistende batten naar de federale assemblees te brengen.

De eerste voorstellen die door deze Senaatscommissie zijn uitgewerkt staan in het verslag en in de aanbevelingen over de millenniumdoelstellingen. In die aanbevelingen worden creatieve en realistische denkpistes geformuleerd om concrete vooruitgang te boeken.

Op 29 maart 2004 werd in de bijzondere commissie 'Globalisering' de eerste hoorzitting gehouden over de MOD. De commissie onderzocht talrijke verslagen en hoorde vooraanstaande deskundigen, zoals minister van Ontwikkelingssamenwerking De Decker en vertegenwoordigers van het middenveld, bedrijven, vakbonden en NGO's. Collega De Roeck zal het daarover hebben.

Na de hoorzittingen en gelet op de vaststelling dat er dringend moest gehandeld worden als we effectief willen

efficacement dans cette voie.

C'est le 29 mars 2004 qu'a eu lieu la première audition en commission spéciale « Mondialisation » sur le thème des objectifs du millénaire. Dans le cadre de ses travaux, la commission a eu l'occasion d'analyser de nombreux rapports et d'auditionner des personnalités de premier plan, dont M. Armand De Decker, ministre de la Coopération au développement ; et des représentants de la société civile, des entreprises, des syndicats et des ONG. Ma collègue, Jacinta De Roeck, reviendra plus longuement sur ce travail.

Suite à ces auditions et face au constat qu'il est urgent d'agir si nous voulons contribuer efficacement à la réduction de la pauvreté, au plus tard en 2015, et dans la mise en œuvre de moyens originaux pour y parvenir ; l'ensemble des membres de la commission ont décidé de se lancer dans la rédaction d'un rapport à l'attention du gouvernement et ce, afin que celui-ci honore ses engagements.

Il était donc grand temps de se pencher sur ce que la Belgique a déjà entrepris et compte entreprendre pour remplir sa part du contrat. À ces questions cruciales, le rapport de la commission spéciale du Sénat apporte des réponses très concrètes et adresse une série de recommandations au Gouvernement, ainsi qu'à l'ensemble des acteurs de la vie socio-économique dont les activités peuvent avoir un impact en termes de solidarité internationale.

Le 3 février 2005, la commission a adopté son rapport à l'unanimité. Toutefois, lors de la séance plénière du 24 février 2005, à la demande de plusieurs groupes politiques, le rapport de la commission spéciale « Mondialisation » a été renvoyé en commission des Relations extérieures, afin que soient examinés les nouveaux amendements déposés en séance plénière et à la demande du ministre de la Coopération au développement.

Le rapport a donc été réexaminé lors de quatre séances en commission des Relations extérieures, les 8, 11, 15 et 22 mars. Le rapport a ainsi pu être enrichi par les contributions du colloque sur les objectifs du Millénaire qui s'est tenu le 7 mars sous la présidence de notre présidente du Sénat avec la participation des acteurs de la société civile. Ce rapport a été largement amendé par la commission des Relations extérieures.

Je crois, chers collègues, que nous avons fait preuve d'audace. Au-delà de certaines divergences, nous avons réussi à adopter à l'unanimité un texte qui reste audacieux.

En conclusion, j'en appelle à toutes les forces humanistes capables d'anticiper un avenir plus juste, plus pacifique, plus démocratique pour la communauté internationale, en particulier pour ces populations – 1,4 milliard d'habitants – considérées comme étant extrêmement pauvres. Pour nous aider à faire en sorte que ces objectifs deviennent une véritable priorité nationale, votre vote, tout à l'heure, constituera un signal fort adressé au gouvernement et à l'ONU mais aussi et surtout à l'ensemble de ces millions de femmes et d'hommes qui attendent que les promesses faites par les pays du Nord en 2000 se traduisent aujourd'hui par des actes.

Nous appuyant sur ce travail, permettons au Sénat de s'exprimer d'une voix forte pour que les objectifs du

bijdragen tot het terugdringen van armoede in de wereld tegen 2015, hebben de leden van de commissie beslist een verslag aan de regering op te stellen om haar te herinneren aan haar verbintenissen.

Het was dus hoog tijd om te kijken wat België al heeft ondernomen en nog van plan is te doen om de verbintenissen na te komen. Op die cruciale vragen geeft het commissieverslag zeer concrete antwoorden. Het formuleert ook een aantal aanbevelingen aan de regering en aan alle sociaal-economische actoren die een rol kunnen spelen inzake internationale solidariteit.

Op 3 februari 2005 werd het verslag eenparig door de commissie aangenomen. Tijdens de plenaire vergadering van 24 februari 2005 werd het verslag van de bijzondere commissie 'Globalisering' verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen om de amendementen te onderzoeken die in de plenaire vergadering waren ingediend.

De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen heeft zich dus opnieuw over het verslag gebogen op 8, 11, 15 en 22 maart. Zo kon ook rekening gehouden worden met de besluiten van het colloquium van 7 maart over de Millenniumdoelstellingen onder het voorzitterschap van mevrouw Lizin. Het verslag werd nog ingrijpend gewijzigd door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Ondanks enkele meningsverschillen zijn we erin geslaagd eenparig een gedurfde tekst aan te nemen.

Ik doe een oproep aan alle humanistische krachten die zich bij machte voelen om de grondvesten te leggen voor een eerlijker, vreedzamer, meer democratische toekomst voor de internationale gemeenschap en in het bijzonder voor de ruim 1,4 miljard mensen die in extreme armoede leven. Om ons te helpen deze doelstellingen tot een echte nationale prioriteit te maken zal uw stem een krachtig signaal zijn aan de regering en aan de VN maar ook en vooral aan de miljoenen mensen die ernaar uitkijken dat de beloften die het Noorden in 2000 deed ook worden omgezet in daden.

Laten we de Senaat, op basis van het voorliggende verslag, met luide stem doen verklaren dat de millenniumdoelstellingen ernstig moeten worden genomen. Als verdediger van het werk dat is verricht in de bijzondere commissie 'Globalisering' in samenwerking met onze collega's van de Kamer en in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, dank ik allen die eraan hebben meegewerkt.

millénaire soient vraiment pris au sérieux et pour que nous allions vraiment de l'avant. Voilà ce que je souhaite, madame la présidente, monsieur le ministre, chers collègues. Je tiens à défendre le travail réalisé avec nos collègues de la Chambre en commission spéciale « Mondialisation » et au sein de la commission des Relations extérieures. Je tiens aussi à remercier tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce rapport.

Mme la présidente. – Je vous remercie pour ce brillant exposé et le travail que vous avez fait avec beaucoup de passion pour mener à bien ce rapport d'initiative.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT), corapporteuse. – *La commission « Mondialisation » du Sénat s'est prononcée résolument en faveur des objectifs du millénaire. Ma mission de rapporteuse consiste à retracer le contexte de ces objectifs et à présenter un compte rendu des auditions.*

Constatant que de nombreux pays en voie de développement ont connu un déclin depuis 1990, on s'est interrogé à la fin des années nonante sur l'efficacité de l'aide. Les pays industrialisés se sont fixé certains objectifs à cet égard dans le cadre de l'OCDE. La discussion a été transférée à l'ONU, ce qui a permis à des pays du tiers monde d'y participer activement et d'être coresponsables de ses résultats.

En septembre 2000, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la déclaration du millénaire signée par 198 États. Huit objectifs ont été définis à partir de ce texte ; ils reprennent des accords antérieurs sous une forme intégrée et quantifiée en les assortissant d'un calendrier.

Les objectifs du millénaire doivent être atteints en 2015. Les thèmes ne sont pas neufs mais le consensus international dont ils font l'objet l'est. Ces objectifs sont les suivants.

1. *En 2015, le nombre de personnes vivant dans une pauvreté extrême et qui ont faim doit être réduit de moitié par rapport à 1990.*
2. *En 2015, l'enseignement primaire doit être accessible à tous partout dans le monde.*
3. *L'égalité de traitement des femmes doit être réalisée, notamment par une participation égale des garçons et des filles à l'enseignement.*
4. *En 2015 les chiffres de mortalité des enfants de moins de 5 ans dans chaque pays en voie de développement doivent avoir diminué des deux tiers par rapport à 1990.*
5. *Le niveau de la mortalité maternelle en 2015 doit être réduit des trois quarts par rapport à 1990.*
6. *La lutte contre le VIH/sida, le paludisme et d'autres maladies doit être renforcée.*
7. *Il faut œuvrer à un environnement durable en intégrant le développement durable dans la politique nationale, en inversant la perte de richesses naturelles et en réduisant de moitié le nombre de personnes sans accès à l'eau potable. Pour 2020 il faut améliorer sensiblement les conditions de vie d'au moins 140 millions d'habitants de bidonvilles.*
8. *Il faut mettre en place un partenariat mondial pour le développement, avec des accords sur la bonne gouvernance, le développement d'un système commercial et financier ouvert et équitable, la promotion de l'emploi*

De voorzitter. – Ik dank u voor uw uitstekende betoog en voor uw inzet bij het opstellen van dit verslag.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT), corapporteur. – Ik ben bijzonder blij dat de minister aanwezig is. De senaatscommissie 'Globalisering' heeft zich resoluut voor de millenniumdoelstellingen uitgesproken. Mijn taak als rapporteur bestaat erin de context van die millenniumdoelstellingen te schetsen en weer te geven wat in de hoorzittingen is gezegd.

De vaststelling dat sinds 1990 heel wat ontwikkelingslanden een terugval kenden in hun ontwikkeling, leidde op het einde van de jaren '90 tot veel debatten over de doelmatigheid van hulp. De geïndustrialiseerde landen stelden zich ter zake in het kader van de OESO een aantal doelstellingen. De discussie werd overgeheveld naar het VN-niveau, waardoor ook derdewereldlanden actief betrokken werden in het debat en tevens medeverantwoordelijk werden voor de uitkomst ervan.

In september 2000 werd op de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties de millenniumverklaring aangenomen, die door 189 VN-lidstaten werd ondertekend. Uit die tekst werden acht doelstellingen gepuurd waarin vroegere afspraken werden overgenomen en in een geïntegreerd, gekwantificeerd kader werden geplaatst, dat bovendien aan een tijdsplan werd gekoppeld.

In 2015 moeten de millenniumdoelstellingen gerealiseerd zijn. De onderwerpen ervan zijn dus niet nieuw, maar de internationale consensus, waardoor zowel ontwikkelingslanden als donorlanden door de afspraken zijn gebonden, is dat wel. De millenniumdoelstellingen zijn de volgende.

1. Het aantal mensen dat in extreme armoede leeft en honger lijdt moet in 2015 gehalveerd zijn ten opzichte van 1990.
2. Basisonderwijs moet in 2015 wereldwijd voor iedereen toegankelijk zijn.
3. Gelijke behandeling van vrouwen moet worden gerealiseerd, onder meer door gelijke participatie van jongens en meisjes in het onderwijs.
4. Het sterftecijfer van kinderen onder de 5 jaar moet in 2015 in elk ontwikkelingsland met tweederde zijn teruggedrongen ten opzichte van 1990.
5. Het niveau van moedersterfte moet in 2015 met driekwart zijn teruggedrongen ten opzichte van 1990.
6. De strijd tegen HIV/aids, malaria en andere ziekten moet worden opgevoerd.
7. Er moet actief worden gewerkt aan een duurzaam milieu, door duurzame ontwikkeling te integreren in het nationale

des jeunes, la résolution du problème de l'endettement et du transfert de nouvelles technologies.

Les sept premiers objectifs s'adressent essentiellement aux pays en voie de développement qui ont la responsabilité de mener à bien des réformes politiques et de développer une bonne gouvernance. Ils ne pourront toutefois atteindre ces objectifs sans une contribution des pays développés.

Le huitième objectif appelle les pays riches à alléger les dettes, à accroître son aide et à mettre en place un système commercial équitable permettant aux pays en voie de développement d'accéder aux marchés et aux technologies du Nord. Ce huitième objectif conditionne en fait la réalisation des sept autres.

Le Sommet du millénaire a en outre prévu certains mécanismes de suivi. Les huit objectifs sont précisés à travers 18 buts quantifiés et 48 indicateurs permettant de définir une politique et de mesurer les progrès réalisés. Selon Eveline Herfkens, coordonnatrice exécutive du secrétaire général de l'ONU pour la campagne de promotion des objectifs du millénaire pour le développement, « les OMD ont l'avantage d'être simples et mesurables. Cette synergie est essentielle. »

Leur deuxième avantage est de définir certaines priorités claires acceptées par 189 pays et bénéficiant donc d'une large adhésion. C'est ce qu'a souligné Martine Van Dooren, directrice générale de la DGCD. Selon elle, « si ces objectifs ont leurs limites et sont peut-être un moyen un peu simpliste de présenter le problème, ils ont en tout cas le mérite de créer un cadre consensuel pour la mise en œuvre d'une approche globale comportant des objectifs identifiables à atteindre dans un délai déterminé. »

Les progrès réalisés dans la réalisation des objectifs font l'objet d'un rapport international annuel, ce qui permet de rectifier le tir à temps. Tous les pays en voie de développement ne progressent pas au même rythme. On note des différences sensibles tant dans les pays qu'entre eux. Ce sont les régions rurales et l'Afrique subsaharienne qui sont les moins bien loties.

Han Verleyen d'Action 11.11.11 estime que les objectifs du millénaire sont tout au plus un bon instrument de mesure des progrès réalisés dans des domaines spécifiques. Ils ne sont pas un point final mais une étape utile sur la voie du développement. Selon elle, le développement ne se résume pas à atteindre de bons scores quant aux indicateurs du millénaire. Elle pense que les donateurs et les gouvernements du Sud risquent d'investir surtout là où les indicateurs sont les plus visibles, s'attaquant davantage aux symptômes qu'aux causes. Elle considère que les objectifs sont formulés trop étroitement et ne tiennent pas compte de certains aspects qui hypothèquent le développement.

M. Gérard Karlshausen, président de la Plateforme belge des ONG européennes « CONCORD », déclare à ce propos : « on pourrait dire que les OMD, plus que des objectifs, sont des leviers pour amener la communauté internationale à augmenter quantitativement et qualitativement son aide au développement, à y intégrer des principes de cohérence et de coordination qui font défaut aujourd'hui et à créer de nouveaux mécanismes de financement dans le cadre d'un réel partenariat pour le développement basé sur des règles commerciales et financières plus justes ainsi que sur la

beleid en de programma's, het verlies van natuurlijke hulpbronnen moet worden omgebogen en het aantal mensen zonder toegang tot veilig drinkwater moet worden gehalveerd. Voor 2020 moeten de levensomstandigheden van ten minste 140 miljoen bewoners van krottenwijken aanzienlijk zijn verbeterd.

8. Een mondiaal partnerschap voor ontwikkeling moet worden opgezet, met afspraken over goed bestuur, de ontwikkeling van een open en eerlijk handels- en financieel systeem, het bevorderen van jongerenwerkgelegenheid, een oplossing voor het schuldenvraagstuk en de overdracht van nieuwe technologieën.

De zeven eerste doelstellingen zijn vooral gericht op de ontwikkelingslanden die de verantwoordelijkheid hebben beleidshervormingen door te voeren en een goed bestuur uit te bouwen. Ze kunnen die doelstellingen echter niet bereiken zonder een bijdrage van de ontwikkelde landen.

De achtste doelstelling, opnieuw bevestigd in Monterrey en Johannesburg, roept de rijke landen op tot schuldverlichting, een verhoogde hulpbijdrage en het creëren van een eerlijk handelssysteem, waarbij ontwikkelingslanden een betere toegang moeten krijgen tot de markten en de technologie van het Noorden. De achtste doelstelling is in feite het kader voor de uitvoering van de eerste zeven.

De millenniumtop heeft naast de doelstellingen eveneens in een aantal opvolgingsmechanismen voorzien. De acht doelstellingen zijn verder uitgewerkt in 18 doelen en 48 indicatoren. De bedoeling hiervan is de internationale gemeenschap een aantal gekwantificeerde doelen te geven die een instrument zijn om het beleid te plannen en de vooruitgang te meten. Eveline Herfkens, VN-coördinator voor de millenniumdoelstellingen, noemt dat een groot pluspunt: 'Het voordeel van de millenniumdoelstellingen is dat ze simpel en meetbaar zijn. Deze synergie is essentieel.'

Een tweede voordeel van dit pakket is dat het een aantal duidelijke prioriteiten bevat die in consensus aanvaard zijn door 189 landen, waardoor ze een breed draagvlak hebben. Onder meer Martine Van Dooren, directeur-generaal DGOS bij de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, merkte dat in de hoorzittingen van de bijzondere commissie 'Globalisering' op. Zij zegt daarover het volgende: 'De millenniumdoelstellingen vormen een belangrijke stap. Ook al hebben ze hun beperkingen en zijn ze misschien een eerder simplistische wijze om de problematiek voor te stellen, toch vormen ze op zijn minst een aanvaardbaar kader voor een globale aanpak met resultaten die identificeerbaar zijn en met een voorziene streefdatum.'

De vooruitgang inzake de verschillende doelstellingen wordt opgevolgd en jaarlijks internationaal gerapporteerd, zodat beleid tijdig kan worden bijgestuurd. Maar hoewel een significante verbetering kan worden vastgesteld voor enkele van de doelstellingen in een aantal ontwikkelingslanden, is vooruitgang in andere landen zeer traag of zelfs niet bestaand. De vooruitgang gebeurt dus niet op uniforme wijze in de ontwikkelingslanden. Er zijn ter zake enorme discrepanties zowel in als tussen landen. In de ontwikkelingslanden is de situatie het ernstigst in de rurale gebieden, maar ook stedelijke armoede neemt toe. Subsaharaans Afrika is het ergst getroffen.

résolution du problème de l'endettement. »

Dans les pays qui sont prêts à opérer les changements nécessaires et à dégager suffisamment de moyens, les résultats peuvent être importants. Selon Martine Van Dooren, « la première condition absolue est l'existence d'une volonté politique : l'engagement du monde politique est donc une condition sine qua non pour l'ensemble de l'opération. »

Mme Sabine de Bethune (CD&V), corapporteuse. – *Je remercie le président de la commission spéciale « Mondialisation », M. Galand, et la corapporteuse, Mme De Roeck, pour la bonne coopération qui a prévalu lors de la rédaction de ce rapport, ainsi que les services qui ont permis qu'il soit prêt avant les vacances de Pâques.*

Je commenterai brièvement les 12 recommandations essentielles. Pour les 64 autres recommandations opérationnelles plus concrètes, je renvoie au rapport.

La vision de la commission spéciale « Mondialisation » se retrouve dans les recommandations essentielles qui constituent le fil conducteur de l'orientation qu'elle voudrait voir prendre par la politique étrangère belge et la politique de développement bilatérale et multilatérale en vue de la réalisation des OMD. Les 64 recommandations opérationnelles sont très ponctuelles et doivent être plutôt considérées comme des recommandations thématiques. Un certain nombre d'entre elles se basent sur ce que la Belgique peut faire au plan multilatéral en tant qu'acteur de la communauté internationale. Une seconde série concerne les compétences propres de l'autorité belge, tant au plan bilatéral que multilatéral.

La première recommandation porte sur le financement de la solidarité internationale et de l'aide au développement. Le rapport insiste pour qu'on mette tout en œuvre afin qu'à

Han Verleyen van 11.11.11. noemt de millenniumdoelstellingen een goede meetlat voor de vooruitgang op specifieke terreinen, maar ook niet meer dan dat. De doelstellingen mogen niet beschouwd worden als een eindpunt, maar veeleer als een nuttige tussenstop op de weg naar ontwikkeling. Zoals Verleyen in de hoorzittingen aanstipte, is ontwikkeling immers meer dan scores op de millenniumindicatoren. Zij zegt dat het gevaar bestaat dat zowel donoren als regeringen in het Zuiden vooral gaan investeren in de meest zichtbare indicatoren, waardoor het risico op symptoombestrijding dan ook reëel is en waardoor onderliggende oorzaken al snel worden vergeten. Bovendien vindt ze de doelstellingen als prioriteiten al te eng geformuleerd en meent ze dat bepaalde ontwikkelingsbedreigende aspecten niet aan bod komen.

Gérard Karlshausen, voorzitter van het Belgische platform van Europese NGO's CONCORD, zegt in dat verband het volgende: 'Men kan stellen dat de millenniumdoelstellingen, eerder dan doelstellingen, hefboomen zijn om de internationale gemeenschap ertoe aan te zetten om ten eerste haar ontwikkelingshulp kwantitatief en kwalitatief op te voeren, ten tweede de beginselen van samenhang en coördinatie, die vandaag ontbreken, in de ontwikkelingshulp op te nemen, en tenslotte nieuwe financieringsmechanismen tot stand te brengen in het raam van een echt partnerschap voor ontwikkeling gebaseerd op rechtvaardiger handels- en financiële regels, alsook op de oplossing van het schuldenvraagstuk'.

Waar landen bereid zijn samen te werken, de nodige wijzigingen door te voeren en voldoende middelen vrij te maken, kan veel bereikt worden. Om Martine Van Dooren nogmaals te citeren: 'Een absolute voorwaarde is dat de politieke wil aanwezig is: een engagement vanuit de politieke wereld is een conditio sine qua non voor de hele operatie.'

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V), corapporteur. – Ik dank de voorzitter van de bijzondere commissie 'Globalisering', de heer Galand, en de corapporteur, mevrouw De Roeck, voor de goede samenwerking bij het opstellen van dit verslag en natuurlijk ook de diensten, die ervoor gezorgd hebben dat het vóór het Paasreces klaar kon zijn.

Ik zal kort de 12 essentiële aanbevelingen toelichten. Er zijn ook nog 64 operationele aanbevelingen, die van meer concrete aard zijn, maar daarvoor verwijs ik naar het verslag.

De kern van de visie van de bijzondere commissie 'Globalisering' is terug te vinden in de essentiële aanbevelingen, die een leidraad zijn voor de manier waarop ze het Belgische buitenlandse beleid en het bilaterale en multilaterale ontwikkelingsbeleid georiënteerd wil zien, met het oog op de realisatie van de millenniumdoelstellingen. De 64 operationele aanbevelingen zijn zeer gericht en moeten veeleer als thematische aanbevelingen worden gezien. Een aantal van deze aanbevelingen focust op wat België als actor in de internationale gemeenschap op multilateraal vlak kan doen. Een tweede reeks heeft betrekking op de eigen bevoegdheden van de Belgische overheid, zowel bilateraal als multilateraal.

De eerste aanbeveling betreft de financiering van de internationale solidariteit en de ontwikkelingshulp. Het

l'horizon 2010 on ait atteint, de préférence par la voie légale, l'objectif de 0,7% du RNB. Il faut aussi veiller à ce que les normes OCDE et DAC ne soient pas appliquées artificiellement.

La deuxième recommandation se réfère au sommet sur les OMD qui se tiendra en septembre prochain ; elle demande que l'autorité belge y plaide pour la recherche de nouveaux moyens de financement en faveur du développement. Ce rapport ne veut pas donner la priorité à certains moyens. Il insiste cependant pour que l'on respecte les engagements pris et qu'on libère des moyens additionnels. Nous songeons notamment à une taxe internationale additionnelle comme la taxe Tobin ou les propositions du rapport français sur l'agriculture.

La troisième recommandation concerne la poursuite de l'opération d'annulation de la dette.

La recommandation souligne l'importance d'une nouvelle grande opération d'annulation de la dette, qui va plus loin que l'initiative HIPC (PPTE) actuellement en cours et qui sera prolongée, et plus loin que le plan PAIR. Cette nouvelle opération doit viser la réalisation des objectifs du millénaire. Tous les pays PMA doivent entrer en ligne de compte pour une remise totale de leur dette à condition qu'ils consacrent l'argent ainsi gagné à la réalisation des objectifs du millénaire.

La quatrième recommandation tend à encourager la durabilité des programmes d'aide au développement, la simplification administrative, l'harmonisation des procédures de financement et la concertation entre les différents pays concernés en vue rendre les efforts plus efficaces. Les pays donateurs et les institutions internationales sont donc appelés à respecter les règles de la bonne gouvernance.

La cinquième recommandation a trait au problème du genre et de l'égalité des chances entre hommes et femmes. Nous demandons que le gouvernement belge plaide lors du sommet de septembre pour que soit complété le contenu des objectifs du millénaire sur le plan du genre et des droits de la reproduction, et afin qu'on fasse de l'égalité des chances entre hommes et femmes une orientation transversale pour tous les objectifs du développement. Jusqu'à ce jour seul le troisième objectif de développement a trait au genre et à l'égalité des chances. L'une des conclusions principales de la 49^e réunion de la commission des Nations unies sur le statut de la femme était qu'il existe une énorme lacune. Le Sénat belge souscrit explicitement à cette position. Les objectifs du millénaire ne seront pas atteints si on ne confie pas plus de pouvoir aux femmes, l'un des principaux acteurs.

La sixième recommandation plaide activement, en vue de l'agenda de Doha, pour la suppression des subsides à l'exportation des produits agricoles et pour l'encouragement des pays les plus pauvres à s'organiser dans des marchés communs agricoles régionaux entre pays à productivité comparable et à protéger ces grands marchés agricoles par des droits de douanes adaptables contre l'importation de surplus à des prix de dumping, ce qui empêche la diversification de la production nationale.

On insiste aussi sur la révision du mandat de la Commission européenne dans le cadre de l'OMC, plus particulièrement à propos de l'Accord général sur le commerce et les services

rapport dringt erop aan alles in het werk te stellen om tegen eind 2010 de doelstelling van 0,7% van het BNI te halen, bij voorkeur langs wettelijke weg. Ook moet ernaar worden gestreefd dat de OESO- en DAC-normen niet kunstmatig worden toegepast.

De tweede aanbeveling verwijst naar de top over de millenniumdoelstellingen in september aanstaande en vraagt de Belgische overheid daar voor nieuwe financieringsmiddelen voor ontwikkeling te pleiten. Dit rapport wil geen voorrang geven aan bepaalde middelen. Wel dringt het erop aan dat de aangegane verbintenissen worden nagekomen en dat daarbovenop bijkomende middelen worden vrijgemaakt. We denken onder meer aan een bijkomende internationale belasting, zoals de Tobintaks of de voorstellen in het Franse landbouwrapport.

De derde aanbeveling heeft betrekking op de voortzetting van de internationale schuldkwijtscheldingsoperatie. In het rapport is een belangrijke vertaalfout geslopen. In de Franse tekst van de derde aanbeveling wordt 'envisager une opération de remise des dettes' vertaald door 'een operatie van uitstel van betaling'. Dat is niet correct en moet 'een operatie van schuldkwijtschelding' zijn.

De aanbeveling benadrukt het belang van een nieuwe grote schuldkwijtscheldingsoperatie die verder gaat dan het HIPC II-initiatief dat nu loopt en verlengd werd, en verder dan het PAIR-plan, dat eerder door verdienstelijke Belgische academici werd voorgesteld. De schuldkwijtscheldingsoperatie moet gericht zijn op het bereiken van de millenniumdoelstellingen. Alle MOL-landen moeten in aanmerking komen voor een algehele schuldkwijtschelding, op voorwaarde dat ze het aldus verkregen geld aan de realisatie van de millenniumdoelstellingen besteden.

De vierde aanbeveling strekt ertoe de duurzaamheid van de ontwikkelingshulpprogramma's, de vereenvoudiging van de administratie, de harmonisering van de financieringsprocedures en het overleg tussen de diverse betrokken landen te stimuleren om de inspanningen efficiënter te maken. De donorlanden en de internationale instellingen worden dus opgeroepen de regels inzake *good governance* na te leven.

De vijfde aanbeveling heeft betrekking op de genderproblematiek en de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. We vragen de Belgische overheid om op de top van september te pleiten voor een inhoudelijke aanvulling van de millenniumdoelstellingen op het vlak van gender en reproductieve rechten en om gelijke kansen voor vrouwen en mannen te mainstreamen in alle ontwikkelingsdoelstellingen. Vandaag heeft enkel de derde ontwikkelingsdoelstelling betrekking op gender en gelijke kansen. Een van de hoofdconclusies van de 49^{ste} vergadering van de VN-Commissie voor de status van de vrouw was dat dit een enorme lacune is. De Belgische Senaat onderschrijft deze stelling uitdrukkelijk. De millenniumdoelstellingen zullen niet worden gerealiseerd als de vrouwen, een van de belangrijkste actoren, niet worden *empowered*.

De zesde aanbeveling beoogt, met het oog op de Doha-agenda, actief te pleiten voor het afschaffen van de exportsubsidies voor landbouwproducten en de armste landen

(AGCS) d'où il faut exclure formellement les services d'intérêt général comme la santé, le logement, l'enseignement, la culture et l'eau, parce que l'accès à ces équipements de base doit être garanti à tous et spécialement aux plus pauvres et aux femmes. Cette recommandation importante est d'actualité.

La septième recommandation demande d'appuyer le principe que la réalisation des objectifs du millénaire doit être une des lignes de force de la réforme des Nations unies et des institutions de Bretton Woods. La réforme des Nations unies ne doit pas être axée toute entière sur la sécurité publique mais doit aussi viser à l'éradication de la pauvreté. On plaide simultanément pour la réforme et le renforcement du comité ECOSOC et on demande que cette institution soit pourvue d'un organe d'arbitrage des différends semblable à celui de l'OMC.

La huitième recommandation demande de soutenir les pays qui reçoivent de l'aide dans le cadre de la coopération au développement pour l'application générale des droits de l'homme et des règles de la bonne gouvernance et dans leur lutte contre la corruption. Ce sont en effet les premières conditions nécessaires pour atteindre les objectifs du millénaire. La commission a été sensible à la responsabilisation de tous les acteurs, tant du Sud que du Nord.

Dans la neuvième recommandation, essentielle, nous plaidons pour que, dans la communauté internationale, on endigue la spéculation financière et ses conséquences déstructurantes et qu'on lutte contre la criminalité organisée, que ce soit le trafic de drogues, la traite d'êtres humains, le trafic d'armes, qui engendrent des pertes financières, matérielles et en moyens humains considérables.

Le commerce d'armes légères surtout est devenu un des principaux éléments dans les conflits et la Belgique doit assumer un rôle directeur dans la lutte contre ce commerce.

Le dixième objectif essentiel demande la reconnaissance du droit au travail pour tous en tant qu'instrument fondamental dans la lutte contre les causes de la pauvreté. Il est fait référence au Programme pilote sur le travail décent de l'OIT et à d'autres initiatives qui doivent concrétiser ce droit.

La onzième recommandation a trait aux acteurs indirects. Elle met en évidence l'importance de leur travail, demande qu'on lui exprime clairement de la considération et plaide dès lors pour leur donner la combativité nécessaire de sorte qu'à l'avenir ils puissent remplir leur mission comme il convient, que ce soit dans le Nord ou dans le Sud. L'éventail des acteurs indirects de la coopération au développement est évidemment très large : universités, syndicats, villes et communes, ONG, organisations de migrants, etc. Tendre vers des relations équitables entre le Nord et le Sud est le devoir de chacun. L'objectif est d'impliquer ces acteurs de manière optimale et de les encourager à contribuer de manière effective à la réalisation des objectifs du millénaire.

Dans le même ordre d'idées nous soutenons la promotion des objectifs du millénaire auprès du grand public. Il est essentiel que la société tout entière, que tous les citoyens sachent ce que sont ces objectifs. La politique internationale, la politique étrangère, les institutions multilatérales ne permettront pas de les atteindre si nous ne pouvons compter sur une large

aan te moedigen om zich te organiseren in regionale gemeenschappelijke landbouwmakten met landen waarvan de productiviteit vergelijkbaar is en die 'grote landbouwmakten' met aanpasbare douanerechten te beschermen tegen de invoer van overschotten tegen dumprijzen, die de ontwikkeling en de diversificatie van de nationale productie verhindert. Er wordt ook aangedrongen op de herziening van het mandaat van de Europese Commissie in het kader van de WTO, meer bepaald om de teksten te herzien van het Algemeen Akkoord over de handel in diensten (GATS), om formeel de diensten van algemeen belang, zoals gezondheidszorg, huisvesting, onderwijs, watervoorziening en cultuur, uit alle handelsoverhandelingen te lichten, omdat die basisvoorzieningen en de toegankelijkheid ervan voor iedereen moeten worden gewaarborgd, vooral voor de armsten en de vrouwen. Deze belangrijke aanbeveling sluit mooi aan bij de actualiteit.

In de zevende essentiële aanbeveling wordt opgeroepen het principe te steunen dat de verwezenlijking van de millenniumdoelstellingen een van de krachtlijnen moet zijn in de hervormingen binnen de VN en de instellingen van Bretton Woods. Ook mag bij de hervorming van de VN niet alle aandacht naar de openbare veiligheid gaan, maar men moet ook voldoende oog hebben voor de uitroeiing van de armoede. Tegelijkertijd wordt gepleit voor de hervorming en de versterking van de ECOSOC en wordt gevraagd om die instelling uit te rusten met een geschillenbeslechtsorgaan, vergelijkbaar met dat van de WTO.

De achtste aanbeveling roept op om de ontvangende landen in het kader van de ontwikkelingssamenwerking te steunen in het verwezenlijken van de algemene toepassing van de regels van respect voor de mensenrechten en *good governance*, en in hun strijd tegen corruptie. Dat zijn immers de eerste en noodzakelijke voorwaarden voor de verwezenlijking van de millenniumdoelstellingen. De commissie heeft oog gehad voor de responsabilisering van alle actoren, zowel in het Zuiden als in het Noorden.

In de negende essentiële aanbeveling pleiten we ervoor binnen de internationale gemeenschap de kapitaalsspeculatie en haar ontwrichtende gevolgen te beperken en te strijden tegen de georganiseerde criminaliteit, zij het drugs-, mensen- of wapenhandel, die aanzienlijke financiële, materiële en menselijke middelen verloren doet gaan. Vooral de handel in lichte wapens is een van de belangrijkste instrumenten in conflicten geworden en België moet een leidende rol op zich nemen in de strijd tegen die wapens.

De tiende essentiële doelstelling vraagt de erkenning van het recht op arbeid voor iedereen als een fundamenteel instrument in de strijd tegen de oorzaken van armoede. Hierbij wordt verwezen naar het *Decent Work Pilot Programme* van de IAO en andere initiatieven die dit recht moeten concretiseren.

De elfde aanbeveling heeft betrekking op de indirecte actoren. Ze wijst op het belang van hun werk, vraagt de waardering hiervoor duidelijk uit te drukken en pleit ervoor de nodige slagkracht te verlenen zodat ze in de toekomst, zowel in het Noorden als in het Zuiden, hun taak naar behoren kunnen vervullen. De waaier van indirecte actoren van de ontwikkelingshulp is natuurlijk heel breed: universiteiten, vakbonden, steden en gemeenten, NGO's, migrantenorganisaties, ... Streven naar eerlijke Noord-

base populaire et sur l'implication de tous dans notre pays. C'est pourquoi la commission appuie expressément la campagne de la DGCD et de l'administration belge pour faire connaître ces objectifs à un plus vaste public. Le colloque organisé au Sénat devait aussi y contribuer mais ce n'était que une première ébauche.

Dans la dernière recommandation essentielle, la commission formule le vœu que le Sénat de Belgique assume une surveillance des objectifs du millénaire sur la base d'un aperçu analytique, d'un rapport d'avancement que le gouvernement et l'administration présenteront au parlement. Je ne dois pas rappeler ici qu'il existe déjà un cadre légal à cet effet. Il y a quelques mois, l'initiative législative de Mme Lizin rendant obligatoire le dépôt d'un tel rapport a été adoptée au Sénat avec l'appui de plusieurs groupes politiques. Elle est actuellement pendante à la Chambre.

Selon le professeur Sachs et d'autres spécialistes, les cinq premières années des quinze dont nous disposons pour diviser par deux la pauvreté ont été perdues. Cela ressort aussi des différentes auditions auxquelles s'est référée Mme De Roeck. C'est pour éviter que les dix prochaines années soient perdues elles aussi que nous organisons un mécanisme de contrôle parlementaire contraignant qui mesure année après année les progrès vers la réalisation des objectifs et corrige le cas échéant la politique suivie.

Voilà pour les douze recommandations essentielles de ce volumineux rapport. Je ne reviens pas sur les soixante-quatre recommandations complémentaires mais j'invite chacun à consulter ce document bien structuré et accessible.

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Mme de Bethune a particulièrement bien souligné le rôle important qui nous est imparti dans l'information de la population. Ces derniers jours j'ai constaté que dans l'enseignement les objectifs du millénaire sont encore un grand point d'interrogation. Nous devons donc faire encore pas mal d'efforts pour informer les acteurs de l'enseignement et l'opinion publique. Les objectifs du millénaire existent depuis cinq ans déjà mais les gens ne savent pas encore de quoi il s'agit.*

M. Christian Brotcorne (CDH). – *Nous sommes globalement en accord parfait avec les recommandations et nous l'étions déjà avant les modifications. Toutefois, ces dernières permettent un consensus, toujours de bon aloi dans ce genre de matière, et ne dénaturent pas le texte initial.*

Ces recommandations démontrent que la commission mixte et notre commission des Relations extérieures et de la Défense ont accompli un travail en profondeur, intéressant et constructif. Il faut en remercier les instigateurs, notamment M. Galand, et l'ensemble des participants assidus aux

Zuidverhoudingen is ieders taak. Doel is deze actoren optimaal in te zetten en aan te moedigen om op een effectieve manier bij te dragen tot het realiseren van de millenniumdoelstellingen.

Aansluitend ondersteunen we de promotie van de millenniumdoelstellingen bij een groter publiek. Het is essentieel dat de hele samenleving, alle burgers, weten waar de millenniumdoelstellingen over gaan. We kunnen met de internationale politiek, het buitenlands beleid, de multilaterale instellingen deze doelstellingen onmogelijk bereiken of nastreven als we niet kunnen rekenen op een sterk draagvlak en een betrokkenheid van alle mensen in ons eigen land. Daarom ook geeft de commissie uitdrukkelijk steun aan de campagne van de DGOS en de Belgische administratie om deze doelstellingen bij een groter publiek bekend te maken. Het colloquium dat in de Senaat werd georganiseerd, moest daar ook toe bijdragen, maar was nog maar een eerste aanzet.

In de laatste essentiële aanbeveling drukt de commissie de wens uit dat de Belgische Senaat de monitoring van de millenniumdoelstellingen op zich neemt, op basis van een analytisch overzicht, een voortgangsrapport, dat regering en administratie aan het Parlement presenteren. Ik hoef er niet aan te herinneren dat het wettelijke kader daarvoor al bestaat. Maanden geleden werd het wetgevende initiatief van mevrouw Lizin om een dergelijk rapport wettelijk verplicht te maken, in de Senaat met de steun van verschillende fracties goedgekeurd. Nu wordt het in de Kamer behandeld.

Volgens professor Sachs en andere specialisten waren de eerste vijf jaren van de vijftien die we hebben om de armoede te halveren, verloren jaren. Dat bleek ook uit de verschillende hoorzittingen waarnaar mevrouw De Roeck heeft verwezen. We willen dan ook vermijden dat de komende tien jaar eveneens verloren gaan, door een stringent mechanisme van parlementaire controle te organiseren om de doelstellingen jaar na jaar te meten en te controleren en het beleid eventueel bij te sturen.

Tot zover de twaalf essentiële aanbevelingen van dit uitgebreide rapport. De 64 aansluitende aanbevelingen zal ik dus niet overlopen, maar ik nodig wel iedereen uit ze in het mooi gestructureerde en toegankelijke document na te lezen.

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Mevrouw de Bethune formuleerde bijzonder goed de belangrijke rol die we hebben in de voorlichting van de bevolking. De voorbije dagen ervoer ik dat de millenniumdoelstellingen in het onderwijs nog een groot vraagteken zijn. We zullen dus nog heel wat inspanningen moeten doen om het onderwijs en de publieke opinie te informeren. De millenniumdoelstellingen bestaan al vijf jaar, maar de mensen weten nog niet waarover het gaat.*

De heer Christian Brotcorne (CDH). – *Wij gaan over het geheel genomen akkoord met de aanbevelingen. We gingen al akkoord vóór de wijzigingen, maar dankzij de wijzigingen is een consensus mogelijk terwijl de oorspronkelijke tekst er niet door wordt verminkt.*

Die aanbevelingen tonen aan dat de gemengde commissie en onze commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging diepgaand, interessant en constructief werk hebben verricht. Daarvoor moeten we de bezielende krachten dankbaar zijn, in het bijzonder de heer Galand en al

discussions.

Je ne reviendrai pas sur le contenu. Nous retiendrons que les acteurs politiques que nous sommes doivent impérativement prendre conscience de l'urgence du développement et faire partager cette préoccupation par un maximum de nos concitoyens. Il est absolument indispensable d'atteindre l'objectif des 0,7%.

Il faut également noter une certaine fragilité de la politique de coopération au développement qui est assez méconnue ou incomprise du grand public. Les recommandations comme celles que nous allons voter peuvent nous aider dans ce type de démarche pédagogique.

Je souhaite mettre l'accent sur deux éléments qui n'apparaissent pas de manière évidente et qui vont peut-être au-delà des recommandations. Il s'agit d'une mise en garde contre certaines nouvelles tendances du développement. Il y a un risque à vouloir trop insister sur une assimilation entre développement et sécurité, non pas que les deux ne soient pas liés – une bonne politique de développement peut améliorer la sécurité – mais une assimilation excessive de la politique du développement et de la lutte contre le terrorisme peut être extrêmement périlleuse. C'est une première dérive à laquelle nous devons être particulièrement attentifs.

Une deuxième observation réside dans le fait que les objectifs du Millénaire et les recommandations que nous votons aujourd'hui ont de plus en plus tendance à lier le développement à des objectifs statistiques. On dit, par exemple, qu'il faut réduire de moitié la proportion de la population dont le revenu est inférieur à un dollar par jour ou il faut réduire de moitié la proportion de population qui souffre de la faim. Cela ne remet-il pas en cause une conception du développement qui a prévalu jusqu'à présent et qui me semble toujours correcte, à savoir un développement pensé dans une optique redistributive qui doit d'abord bénéficier à l'ensemble de la population et, bien sûr, aux populations les plus fragilisées ? Je ne suis pas sûr que la fixation d'objectifs statistiques soit la meilleure façon d'y arriver.

S'il convient de souligner l'importance, dans notre débat, de replacer le thème du développement au sein d'entités plus larges comme les Nations unies qui font de ce type de politique l'une de leurs priorités, il faut aussi rappeler que, face aux difficultés que l'on observe dans la mise en œuvre, la seule solution viable – et vous l'avez suffisamment dit dans diverses enceintes, monsieur le ministre – consiste bien à augmenter les moyens de l'aide publique au développement, notamment via l'étude de nouveaux mécanismes de financement. Ils sont multiples mais certains ont davantage la cote. Il me semble qu'un de nos objectifs, notamment pour atteindre les 0,7%, doit être de bien étudier, apprécier et décider de ces nouveaux mécanismes de financement.

M. Paul Wille (VLD). – *Après les rapporteurs enthousiastes et notre loyal collègue Brotcorne qui n'a émis aucune réserve sur le texte déposé, mon adhésion sera plus tiède et ce pour deux raisons. Tout d'abord, le texte et les recommandations ont vu le jour d'une manière qui a souvent suscité l'irritation du groupe VLD. Celle-ci ne portait évidemment pas sur les objectifs eux-mêmes mais sur l'approche du problème et le choix des moyens.*

degenen die trouw hebben deelgenomen aan de debatten.

Ik zal het niet meer hebben over de inhoud. We onthouden eruit dat we ons als politieke actoren bewust moeten worden van de dringende noodzaak van de ontwikkeling en dat we die bezorgdheid moeten delen met zoveel mogelijk medeburgers. We moeten absoluut de 0,7%-doelstelling bereiken.

We stellen ook een zekere broosheid van het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking vast. Het grote publiek kent dat beleid amper of begrijpt het niet. De aanbevelingen die we straks zullen goedkeuren kunnen ons helpen bij dat soort pedagogische benadering.

Ik wil twee punten benadrukken die misschien verder reiken dan de aanbevelingen. In de eerste plaats wil ik waarschuwen tegen bepaalde nieuwe tendensen in de ontwikkelingsamenwerking. Het gevaar bestaat dat ontwikkeling te veel wordt gelijkgesteld met veiligheid. Die twee zaken zijn wel met elkaar verbonden maar een overdreven gelijkschakeling van het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking en de strijd tegen het terrorisme kan uiterst gevaarlijk zijn.

Een tweede vaststelling is dat in de millenniumdoelstellingen en de aanbevelingen die we vandaag goedkeuren steeds meer de tendens aanwezig is om ontwikkeling aan statistische doelstellingen te koppelen. Er wordt bijvoorbeeld gezegd dat het aandeel van de bevolking met een inkomen van minder dan één dollar per dag met de helft moet worden verminderd of dat het aandeel van de bevolking dat honger lijdt met de helft moet worden verminderd. Wordt daarmee geen afstand genomen van de opvatting over de ontwikkeling die tot op vandaag gold en die volgens mij juist is, namelijk de opvatting van ontwikkeling in een herverdelende optiek, die in de eerste plaats aan de hele bevolking ten goede moet komen en, uiteraard, aan de zwakste bevolkingsgroepen? Ik ben er niet zeker van dat het vastleggen van statistische doelstellingen de beste manier is om dat te bereiken.

Het is belangrijk om te zeggen dat het thema van ontwikkeling opnieuw een plaats moet krijgen bij de grootste instellingen zoals de Verenigde Naties, voor wie dat soort beleid een prioriteit vormt. We moeten er echter ook op wijzen dat de enige leefbare oplossing voor de moeilijkheden in de praktijk erin bestaat de overheidsmiddelen voor ontwikkelingssamenwerking te verhogen, meer bepaald via de studie van nieuwe financieringsmechanismen. Er zijn er verscheidene, maar sommige hebben een hoger rendement. Een van onze doelstellingen, meer bepaald om de 0,7% te bereiken, moet erin bestaan om die nieuwe financieringsmechanismen goed te bestuderen, te beoordelen en erover te beslissen.

De heer Paul Wille (VLD). – Na de enthousiaste rapporteurs en een loyale collega Brotcorne, die geen enkel voorbehoud maakte bij de ingediende tekst, staat hier een koele minnaar. Ik ben dat om twee redenen. De eerste reden is dat de tekst en de aanbevelingen op een manier tot stand zijn gekomen die bij de VLD-fractie vaak ergernis heeft opgewekt, uiteraard niet over de millenniumdoelstellingen zelf, maar wel over de benadering van het probleem en de keuze van de middelen.

Ensuite, il a été suffisamment démontré entre-temps que la demande de notre groupe qui souhaitait que le rapport de la commission spéciale « Mondialisation » soit examiné par la « commission mère » des Relations extérieures, était totalement justifiée. Il eut été en fait préférable de procéder de la sorte, non seulement parce que cette commission spéciale ne peut ainsi s'octroyer sans plus l'accès à la séance plénière mais aussi parce que, sur de nombreux points, le texte est partial et sujet à interprétation. M. Vandenberghe et le deuxième rapporteur ont souligné à juste titre l'importance d'une bonne communication sur ce travail, notamment dans l'enseignement. C'est pourquoi il est également très important qu'on parle davantage de la mondialisation en tant que telle et qu'on s'exprime de manière un peu plus positive et moins crispée que ce ne fut le cas en commission spéciale « Mondialisation ». Les recommandations font elles aussi froncer les sourcils.

En effet, la mondialisation peut souvent augmenter le bien-être dans le monde et réduire la pauvreté. Si nous considérons les chiffres globaux du PNUD sans nous limiter à l'un ou l'autre problème subrégional en Amérique du Sud ou ailleurs, nous constatons que globalement la pauvreté diminue. Le PNUD affirme que, depuis les années 1960, le revenu moyen a substantiellement augmenté dans le monde, que l'espérance de vie s'allonge, que la mortalité infantile, la faim et l'analphabétisme régressent et que rien qu'en République populaire de Chine, la proportion des personnes vivant dans un état de pauvreté critique est passé de 60% à 20%.

Depuis le début, le groupe VLD affirme que l'atmosphère très négative planant autour de la mondialisation engendre un point de vue partial. Nous le respectons mais il porte clairement la marque de certaines personnes et institutions qui tiennent souvent un discours en faveur des ONG et qui portent ainsi un regard simpliste sur le monde.

Pour être clair, je signale que le groupe VLD estime également que des réformes s'imposent. L'internationalisation de l'économie présente encore trop de disproportions. Nous devons y remédier de manière à ce que la mondialisation profite davantage à la toute grande majorité de la population mondiale. Je pense par exemple à la réforme des institutions internationales, au protectionnisme scandaleux de quelques pays puissants, à l'accès de tous les pays au marché mondial, etc. Bref, nous plaidons pour ce qu'en tant que libéraux nous appelons un libre-échange intégral.

En fait, notre position correspond à un plaidoyer pour l'idéal de la liberté. En tant que socio-libéraux, nous dirons toujours que nous sommes conscients du fait que les personnes qui se trouvent au bas de l'échelle sociale sont celles dont la liberté est la plus menacée. C'est surtout pour ce groupe que nous demandons des améliorations. Les objectifs du millénaire sont donc bel et bien notre cup of tea.

Monsieur Galand, je veux également faire certaines remarques critiques sur le texte lui-même et sur la méthode suivie sans que cela ne réduise en rien ma conviction de votre engagement positif.

Le grand nombre de recommandations et de considérants me contraint toutefois à conclure que le texte proposé n'est pas

Ten tweede is het intussen voldoende bewezen dat het verzoek van onze fractie om het verslag van de bijzondere commissie 'Globalisering' in de moedercommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen te bespreken volkomen terecht was. We hadden dat inderdaad beter wel gedaan, niet alleen omdat de bijzondere commissie zich niet zomaar een toegang tot de plenaire vergadering van de Senaat kan toe-eigenen, maar ook omdat de tekst eenzijdig en op vele punten voor interpretatie vatbaar is. De heer Hugo Vandenberghe en ook de tweede rapporteur hebben terecht gewezen op het belang van een goede communicatie over dit werkstuk, vooral in het onderwijs. Daarom ook is het bijzonder belangrijk dat over globalisering *as such* iets meer wordt gezegd en iets positiever en minder verkrampd wordt gesproken dan in de bijzondere commissie 'Globalisering' gebruikelijk was. Ook de aanbevelingen doen velen de wenkbrauwen fronsen.

Globalisering kan immers dikwijls ook meer welvaart in de wereld brengen en de armoede verminderen. Als we de globale cijfers van de UNDP erbij halen en niet focussen op een of ander subregionaal probleem in Zuid-Amerika of elders, dan zien we toch dat de globale armoede daalt. De UNDP zegt dat sedert de jaren 1960 het gemiddelde inkomen in de wereld substantieel is verhoogd, dat de levensverwachting stijgt, dat kindersterfte, honger en analfabetisme dalen en dat, alleen al in de Volksrepubliek China, het aantal mensen dat in kritieke armoede leeft, gedaald is van 60 naar 20 procent.

De VLD-fractie heeft vanaf het begin gezegd dat de hele negatieve sfeer rond globalisering een gekleurde visie weergeeft. Een visie die we respecteren, maar die heel sterk het stempel draagt van bepaalde personen en instellingen die dikwijls een NGO-gekleurd verhaal brengen, waardoor ze een eenzijdige kijk op de wereld ontwikkelen.

Voor alle duidelijkheid wijs ik erop dat ook de VLD-fractie vindt dat hervormingen nodig zijn. De economische internationalisering vertoont nog al te veel disproporties, waar we iets aan moeten doen, zodat de globalisering nog meer ten goede kan komen aan de overgrote meerderheid van de wereldbevolking. Ik denk bijvoorbeeld aan de hervorming van de internationale instellingen, aan het schandelijke protectionisme van enkele machtige landen, de toegang van alle landen tot de wereldmarkt, enzovoort. Kortom, wij pleiten voor wat wij als liberalen een onverkorte vrijhandel noemen.

In feite komt onze stelling neer op een pleidooi voor het ideaal van de vrijheid. Wij als sociaal-liberalen zullen altijd zeggen ons bewust te zijn van het feit dat niemands vrijheid méér in gevaar is dan van wie zich onderaan de maatschappelijke ladder bevindt. Vooral voor die groep bepleiten wij dan ook het verbeteringsscenario. Vandaar dat de millenniumdoelstellingen wel *our cup of tea* zijn.

Mijnheer Galand, voorts wil ik een aantal kritische bemerkingen maken bij de tekst zelf en bij de gevolgde werkwijze, zonder dat dit iets afdoet aan mijn overtuiging over uw positieve ingesteldheid en uw engagement.

Het grote aantal aanbevelingen en consideransen noopt mij echter tot het besluit dat de voorgelegde tekst niet af is. Hij moet grondig worden herlezen, want vooral het tweede gedeelte bevat consensuele stellingen van de commissie, die

achevé. Il doit être sérieusement relu. En effet, la deuxième partie notamment contient des positions consensuelles de la commission qui sont en contradiction avec la première partie. C'est inadmissible. Au début de la discussion en commission des Relations extérieures, le ministre compétent ici présent a lui aussi averti que ce texte pourrait affaiblir l'image internationale de notre pays. Je partage certainement son avis.

Je n'ai malheureusement pas pu assister à la dernière réunion de commission en raison de ma présence au Conseil de l'Europe. Toutefois, lors de toutes les autres réunions, on a tenté d'éliminer en partie l'irritation qui avait engendré notre manque d'enthousiasme pour le texte et de rapprocher les points de vue. Je l'apprécie au plus haut point. Cela nous donne la possibilité de finir en beauté si nous pouvons encore modifier quelques points. Je ne parle pas seulement des nombreuses erreurs matérielles qui apparaissent dans une langue et non dans l'autre et qui sont dues au dépôt beaucoup trop tardif du texte. Mais on ne peut pas dire une chose et son contraire !

Dans la sixième recommandation, Mme de Bethune utilise les termes « plaider activement pour » alors que dans le groupe de travail, nous avons proposé « réfléchir à ». Nous visions ainsi à la cohérence entre les sixième et treizième recommandations. Selon nous, cette intention est mieux concrétisée par le texte « (30) réfléchir au niveau européen sur les sources innovantes de financement de la coopération et leur faisabilité » et, sur cette base, de plaider, lors du prochain sommet sur le suivi de la déclaration des objectifs du millénaire, pour de nouvelles sources de financement.

Je voudrais en outre proposer une seconde correction de texte afin de rétablir la cohérence entre le considérant 67 et la recommandation 29. Ces dispositions portent sur l'agenda de Doha. La recommandation 6 prévoit maintenant qu'il faut « plaider activement pour la suppression des subventions à l'exportation de produits agricoles et encourager les pays pauvres à se structurer en marchés communs agricoles régionaux » alors que nous avons proposé de remplacer « encourager les pays pauvres » par « permettre aux pays pauvres ». Le travail sous pression et la volonté que nous partageons aussi d'aboutir à une conclusion avant Pâques nous ont visiblement joué des tours. Nous avons également convenu d'inscrire dans le texte le « caractère temporaire et l'adaptabilité des droits de douane ».

Enfin, je voudrais faire référence à la disposition suivante : « et replacer explicitement toutes les négociations commerciales sur les services d'intérêt général tels que la santé, le logement, l'éducation, la culture et l'eau ». J'ai tenté de vous convaincre tous que l'objectif « l'eau pour tous » ne peut être atteint par un débat idéologique sur le sujet et par le cloisonnement de cette question, mais bien par la simple constatation que nous ne pouvons empêcher le rôle des entreprises multinationales sur le terrain, même avec grand contrôle et régulation de l'État.

Je suis convaincu que cette deuxième correction de texte ne suscitera aucune objection.

Une troisième correction de texte porte sur le considérant 67.

Nous voulons fermement collaborer à la réalisation des objectifs du millénaire. Nous n'adhérons toutefois que

haaks staan op het eerste gedeelte van de tekst. Dat kan niet. Bij het begin van de discussie in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen heeft ook de hier aanwezige bevoegde minister ervoor gewaarschuwd dat die tekst het internationale imago van ons land zou kunnen verzwakken. Ik val hem daarin zeker bij.

De laatste commissievergadering heb ik vanwege mijn aanwezigheid op de Raad van Europa spijtig genoeg niet kunnen bijwonen, maar in alle andere vergaderingen is geprobeerd om de ergernis die ons tot koele minnaars van die tekst had gemaakt gedeeltelijk weg te nemen en de standpunten dichter bij elkaar te brengen. Ik waardeer dat ten zeerste. Dat biedt ons de gelegenheid om in schoonheid te eindigen, als wij tenminste nog enkele punten mogen wijzigen. En dan bedoel ik niet de talloze materiële fouten die voorkomen in de ene taal en niet in de andere, en die te wijten zijn aan het veel te laat indienen van de tekst. *Mais on ne peut pas dire une chose et son contraire!*

In de zesde aanbeveling gebruikt rapporteur de Bethune de woorden 'actief pleiten voor', terwijl wij in de werkgroep de woorden 'zich te beraden over' hadden voorgesteld. Wij beoogden hiermee de coherentie tussen de zesde en de dertigste aanbeveling. Volgens ons is dat opzet beter gediend met de tekst '... (30) zich op Europees niveau te beraden over de vernieuwende financieringsbronnen voor de samenwerking en de haalbaarheid ervan.' en op die basis op de volgende top over de opvolging van de verklaring inzake de millenniumdoelstellingen te pleiten voor nieuwe financieringsbronnen.

Voorts heb ik een tweede voorstel van tekstverbetering om de coherentie tussen considerans 67 en aanbeveling 29 te herstellen. Die bepalingen betreffen de Doha-agenda. Aanbeveling 6 vermeldt nu 'actief te pleiten voor het afschaffen van de exportsubsidies voor landbouwproducten en de armste landen aan te moedigen om zich te organiseren in regionale gemeenschappelijke landbouwmarkten', terwijl wij hadden voorgesteld 'de armste landen toe te laten' in plaats van 'de armste landen aan te moedigen'. Het werken onder druk en de ook door ons gedeelde wil om vóór Pasen tot een besluit te komen, hebben ons hier blijkbaar parten gespeeld. Wij waren ook overeengekomen om het 'tijdelijke karakter en de aanpasbaarheid van de douanerechten' in de tekst op te nemen.

Ten slotte verwijs ik naar de bepaling 'en uitdrukkelijk iedere vorm van handelsonderhandelingen over diensten van algemeen nut zoals gezondheid, huisvesting, onderwijs, cultuur of water'. Ik heb u er allen van trachten te overtuigen dat 'Water voor iedereen' niet kan worden verwezenlijkt door een ideologisch debat daarover en door de afscherming van die problematiek, maar wel door de nuchtere vaststelling dat we de rol van de multinationale ondernemingen op het terrein, zelfs met grote overheidscontrole en -regulering, niet kunnen tegenhouden.

Ik ben ervan overtuigd dat die tweede tekstverbetering geen bezwaren zal uitlokken.

Een derde tekstverbetering heeft betrekking op considerans 67.

We hebben de vaste wil om mee te werken aan de realisering van de millenniumdoelstellingen. We zijn echter koele

tièdement à la méthode suivie par la commission spéciale « Mondialisation » en raison de la partialité des exposés et de la forte pression exercée par certaines personnes. Nous pensons que la survie de cette commission sera mise en cause si on n'est pas prêt dès le début à discuter des problèmes de manière équilibrée. Sinon on donne un mauvais signal au monde extérieur. Je plaide donc pour une réforme sérieuse de la méthode et des objectifs finaux de cette commission temporaire. À l'avenir, le Sénat pourra alors faire des recommandations qui seront utiles au gouvernement lorsqu'il déterminera sa politique. De cette manière, celle-ci apparaît comme crédible sur la scène internationale.

J'ai parlé de tièdeur mais elle ne mène qu'à un mariage de raison et nous n'en voulons pas pour une matière aussi importante que la coopération au développement. Il ne peut y être question que d'un mariage d'amour. Cet après-midi notre groupe réfléchira au texte et lors du vote nous réagirons aussi positivement que possible.

Mme Jihane Annane (MR). – Nous célébrons, cette année, le centenaire de la naissance de Raymond Aron. Historien, mais aussi sociologue, Raymond Aron sut expliquer mieux que quiconque l'idée développée par le sociologue Max Weber : l'impossible réconciliation entre l'éthique de conviction et l'éthique de responsabilité. L'homme politique doit donc privilégier la dimension tragique de l'action, c'est-à-dire l'obligation pour l'homme d'État de faire des choix de valeur inévitablement mutilants. C'est ce type de choix qui doit être pris par l'ensemble de la communauté internationale pour assurer le développement harmonieux et durable de l'ensemble des individus de cette planète.

Notre assemblée, même si elle a pour tâche de travailler sur le long terme, dans un cadre de réflexion, doit néanmoins privilégier l'aspect constructif de ses prises de position : nous ne sommes pas là pour souhaiter tel ou tel absolu, nous ne devons pas nous perdre dans telle chimère ou tel rêve. Les propositions que nous formulons, quelle que soit la générosité de notre engagement pour le développement, doivent reposer sur des éléments réalistes, des fondations solides et vraies. Tout n'est pas possible, tout n'est pas réalisable, tout n'est pas souhaitable. Nous devons faire des choix et mener une action responsable en tenant compte du cadre juridique international dans lequel nous évoluons. C'est la position du MR sur ce dossier des OMD.

La catastrophe naturelle que nous avons connue fin décembre en Asie du sud a provoqué un éveil des consciences. Mais le monde souffre de façon chronique de ce qu'on a appelé les « tsunamis silencieux » : famines, maladies infectieuses qui déciment les forces vives de continents entiers, violences et révoltes, régions livrées à l'anarchie. La communauté internationale doit répondre à ces drames de façon collective et solidaire : ce n'est pas seulement un devoir d'humanité, c'est aussi l'intérêt bien compris des pays les plus favorisés.

Le débat qui nous réunit aujourd'hui concerne un thème qui conditionne notre avenir et le développement harmonieux du monde dans lequel nous vivons. La question à laquelle nous sommes confrontés est simple : comment mettre un terme à une situation moralement inacceptable, politiquement dangereuse, économiquement absurde, celle d'un monde où

minnaars van de werkwijze van de bijzondere commissie 'Globalisering' wegens de eenzijdigheid van de uiteenzettingen en de grote druk die vanuit één bepaalde hoek wordt uitgeoefend. We zijn van oordeel dat het voortbestaan van die Commissie in het gedrang zal komen als men niet bereid is om de problemen vanaf het begin op een evenwichtige manier ter tafel te brengen, anders geeft men de buitenwereld een verkeerd signaal. Ik pleit dus voor een grondige herziening van de werkwijze en de einddoelen van deze tijdelijke commissie. De Senaat kan dan in de toekomst aanbevelingen formuleren die bruikbaar zijn voor de regering in het uittekenen van haar beleid, dat op die manier ook op het internationale vlak geloofwaardig overkomt.

Ik verwees naar de uitdrukking 'koele minnaars', maar koele minnaars leiden naar een *mariage de raison* en dat willen we niet voor een zo belangrijke materie als ontwikkelingssamenwerking. Daar kan alleen maar sprake zijn van een *mariage d'amour*. We zullen ons vanmiddag in de fractie over de tekst beraden en bij de stemming zo positief mogelijk reageren.

Mevrouw Jihane Annane (MR). – *We vieren dit jaar de honderdste verjaardag van de geboorte van Raymond Aron, historicus en socioloog, die beter dan wie ook de opvatting van de socioloog Max Weber kon uitleggen dat het onmogelijk is de overtuigingsethiek te verzoenen met de verantwoordelijkheidsethiek. De politicus heeft de moeilijke opdracht keuzes te maken tussen waarden. De internationale gemeenschap moet dezelfde moeilijke keuzes maken om de harmonieuze en duurzame ontwikkeling van alle individuen van deze planeet te verzekeren.*

Ook al is de Senaat een bezinningskamer die veleer op lange termijn werkt, toch moet hij bijzondere aandacht hebben voor het constructieve aspect van zijn standpunten. Onze voorstellen moeten realistisch zijn. We mogen zeker geen droombeelden najagen, hoe groot ons engagement voor de ontwikkeling ook moge zijn.

We mogen niet alles willen, we kunnen niet alles realiseren en niet alles is wenselijk. We moeten keuzes maken en een verantwoorde actie voeren, rekening houdend met het internationale juridische kader. Dat is het standpunt van de MR over het dossier van de millenniumdoelstellingen.

De natuurramp in Azië van december jongstleden heeft heel wat gewetens wakker geschud. De wereld wordt echter chronisch geteisterd door 'stille tsunami's' zoals honger, infectieziekten die de bevolking van hele continenten decimeren, geweld en opstanden, anarchie.

De internationale gemeenschap moet daarop een collectief en solidair antwoord bieden. Dat is niet alleen een menselijke plicht. De rijke landen hebben er ook belang bij.

We debatteren vandaag over een thema dat bepalend is voor onze toekomst en de harmonieuze ontwikkeling van de wereld. We moeten een antwoord vinden op een eenvoudige vraag: hoe kunnen we een einde maken aan een situatie die moreel onaanvaardbaar is, politiek gevaarlijk, economisch absurd en waarin de armsten niet uit de armoede geraken, niettegenstaande de steeds toenemende rijkdom in de wereld.

De wereldleiders hebben in september 2000, ter gelegenheid van de Millenniumtop, een hele reeks engagementen

l'accumulation croissante de richesses ne suffit pas à permettre aux plus pauvres de s'arracher à la pauvreté ?

Comme l'ont déjà rappelé mes collègues, c'est en septembre 2000, à l'occasion du Sommet du Millénaire, que les dirigeants politiques du monde entier ont arrêté une vaste gamme d'engagements dans des domaines comme les droits de l'homme, la bonne gouvernance et la démocratie. Il faut également souligner la prise de conscience d'une nécessité impérieuse de revoir dans le sens de l'efficacité et de la générosité l'aide internationale pour le développement de l'Afrique et, plus particulièrement, de l'Afrique subsaharienne dont les populations sont prisonnières d'une pauvreté profonde et persistante et se retrouvent hors de tout processus de développement.

On se trouve là en présence d'un véritable partenariat mondial en matière de développement et de sécurité collective. Un ensemble d'objectifs mesurables et assortis de délais a été fixé afin de lutter contre la pauvreté, la faim, la maladie, l'analphabétisme, la dégradation de l'environnement et la discrimination à l'égard des femmes. Placés au centre du programme d'action mondial, on les appelle désormais les Objectifs de Développement du Millénaire : chaque pays membre et l'ensemble de la communauté internationale doivent traduire ces objectifs du Millénaire en réalité d'ici à 2015.

De quoi parlons-nous ? Comment peut-on accepter que plus d'un milliard d'êtres humains vivent avec moins d'un dollar par jour ? Comment peut-on accepter qu'onze millions d'enfants meurent chaque année, c'est-à-dire 30.000 enfants chaque jour, la plupart étant âgés de moins de cinq ans ? Que la plupart d'entre eux succombent à des maladies que pourtant nous pouvons traiter, comme la malaria, la diarrhée et la pneumonie ? Comment peut-on tolérer qu'un être humain sur quatre n'ait pas accès à l'eau potable, que 114 millions d'enfants n'aient pas accès à l'école primaire et que, chaque jour, 8.000 décès soient dus au sida ?

Réduire de moitié l'extrême pauvreté et la malnutrition, assurer l'éducation primaire universelle des filles et des garçons, diminuer des deux tiers la mortalité des enfants de moins de cinq ans, enrayer le sida et maîtriser le paludisme, la réalisation de ces objectifs constitue une formidable occasion de mettre en place un partenariat mondial pour le développement par la définition d'objectifs relatifs à l'aide mais aussi, dans le cadre du cycle de Doha, aux échanges commerciaux et, enfin, à l'atténuation de la dette.

Ce sont là des objectifs clairs, très lisibles, simples mais efficaces, et que chaque citoyen du monde peut facilement comprendre et partager. Ils s'intègrent parfaitement dans un programme plus vaste de promotion de la justice, de l'équité, de la bonne gouvernance et de l'État de droit.

En mars 2002, la conférence de Monterrey a marqué un moment fort autour de la question des modes de financement du développement. Parmi ses conclusions figure cette invitation à l'attention des pays développés : consacrer 0,7% du RNB à l'aide publique au développement en faveur des pays en développement et une part de 0,15 à 0,20% aux pays les moins avancés.

2005 sera une année charnière pour la solidarité internationale. D'une part, la Grande-Bretagne a mis les

vastgelegd op het gebied van mensenrechten, goed bestuur en democratie. Men is zich ook bewust geworden van de dwingende noodzaak de internationale ontwikkelingshulp voor Afrika efficiënter en royaler te maken. Dat is vooral het geval voor Subsahara-Afrika, waar de volkeren gevangen zitten in een diepe en uitzichtloze armoede en bij geen enkel ontwikkelingsproces worden betrokken.

Het gaat hier om een echt mondiaal partnerschap voor ontwikkeling en collectieve veiligheid. We hebben nu een geheel van meetbare doelstellingen, waaraan streefdata zijn gekoppeld, om armoede, honger, ziekte, analfabetisme, aantasting van het milieu en vrouwendiscriminatie te bestrijden.

Die Millenniumdoelstellingen staan centraal in het mondiale actieprogramma en moeten door elke lidstaat afzonderlijk en door de internationale gemeenschap tegen 2015 gerealiseerd zijn.

Hoe kunnen we immers aanvaarden dat meer dan een miljard mensen het met minder dan één dollar per dag moet stellen en dat jaarlijks elf miljoen kinderen jonger dan vijf jaar sterven, meestal ten gevolge van ziekten die behandelbaar zijn zoals malaria, diarree en longontsteking? Hoe kunnen we tolereren dat één op vier mensen drinkbaar water ontbeert, dat 114 miljoen kinderen uitgesloten zijn van lager onderwijs en dat dagelijks 8000 mensen sterven aan de gevolgen van aids?

Het engagement om de extreme armoede en de ondervoeding te halveren, basisonderwijs te garanderen voor alle jongens en meisjes, het sterftecijfer van kinderen jonger dan vijf met twee derde te verminderen, aids uit de wereld te bannen en de malariabesmetting onder controle te krijgen is een formidabele gelegenheid om een mondiaal partnerschap te sluiten in de vorm van doelstellingen voor de ontwikkeling, voor de wereldhandel in het kader van de cyclus van Doha en voor de schuldverlichting.

Die heldere, leesbare en eenvoudige maar efficiënte doelstellingen kunnen door iedere wereldburger worden begrepen en onderschreven. Ze passen naadloos in een ruimer programma ter bevordering van rechtvaardigheid, gelijkheid, goed bestuur en de rechtsstaat.

De Conferentie van Monterrey van maart 2002 was een belangrijk moment voor de financieringsmechanismen. In haar besluiten werden de donorlanden uitgenodigd om 0,7% van het BBI te besteden aan officiële ontwikkelingshulp ten gunste van de ontwikkelingslanden en 0,15 tot 0,20% ten gunste van de minst ontwikkelde landen.

Het jaar 2005 wordt een keerpunt voor de internationale solidariteit. Voor Groot-Brittannië worden de ontwikkelingskwesties en de situatie in Afrika centrale thema's tijdens het voorzitterschap van de G8 dat het dit jaar bekleedt en tijdens het komende voorzitterschap van de Europese Unie. Op de Top van de Verenigde Naties van september 2005, gewijd aan de follow-up van de millenniumdoelstellingen, zal de uitvoering ervan worden besproken. Tijdens de ministeriële conferentie van de WTO in Hongkong zal kunnen worden nagegaan hoever we zijn gevorderd met het realiseren van de doelstellingen van Doha.

In het jaar 2005 zullen zowel de donor- als ontwikkelingslanden alles moeten mobiliseren om de

questions de développement ainsi que celle de la situation de l'Afrique au cœur de sa présidence annuelle du G8 et de sa présidence semestrielle de l'Union européenne. D'autre part, le sommet des Nations unies de septembre 2005 consacré au suivi des Objectifs du Millénaire permettra de revenir sur leur mise en œuvre, cinq ans après leur définition. La Conférence ministérielle de l'OMC à Hongkong permettra également de mesurer le chemin accompli vers les objectifs de Doha.

2005 doit donc constituer pour la communauté mondiale, tant les pays développés que les pays en développement, une année de mobilisation pour renouveler les appuis financiers, susciter une volonté politique, motiver à nouveau les gouvernements, réorienter les priorités et les politiques de développement, mettre en place des capacités et établir des contacts avec les différents partenaires de la société civile et du secteur privé.

Le développement constitue le premier défi et la première urgence de notre temps. C'est une question de morale. C'est, pour le système économique ouvert et la civilisation humaniste que nous avons en partage, la meilleure des garanties et le meilleur investissement pour l'avenir.

La tâche reste d'une ampleur considérable. Plusieurs études récentes ont mis en évidence l'immense effort qu'il nous reste à accomplir pour espérer au moins approcher les objectifs que la communauté internationale s'est fixés il y a quatre ans, objectifs qui nécessiteront un financement compris entre 135 et 195 milliards de dollars pour la période 2006-2015, ce qui implique une augmentation de l'aide publique au développement conformément aux engagements de Monterrey.

Pour le président de la Banque mondiale, les Objectifs du Millénaire ne seront pas réalisés dans la plupart des pays à l'horizon 2015. Selon lui, « le monde est confronté à deux choix : soit nous, la communauté internationale, nous nous réengageons à atteindre ces objectifs, ou ces objectifs que nous nous sommes fixés avec fanfare à la face du monde ne seront pas atteints, et les pauvres du monde seront encore moins bien lotis qu'avant et nos enfants auront à faire face aux conséquences de ce désastre ».

L'Afrique subsaharienne risque d'être la région du monde qui souffrira des pires retards : une action ciblée sur cette région du monde doit être élaborée dès cette année et mise en œuvre rapidement. Si cette région parvenait à augmenter d'un pourcent sa part dans les échanges mondiaux, cela représenterait un gain de 60 milliards de dollars grâce aux exportations.

Il est également nécessaire de renforcer les interactions entre les différents Objectifs du Millénaire. Il est ainsi difficile par exemple de réduire la mortalité infantile si les ménages n'ont pas accès à une source d'eau améliorée.

À nos yeux, deux forces doivent concourir à la réalisation des OMD : une croissance économique à la fois solide et soutenable et l'amélioration, l'expansion, l'élargissement de la prestation des services au segment pauvre de la population.

Plusieurs conditions doivent être réunies pour tendre vers la réalisation des Objectifs du Millénaire : une augmentation des fonds versés par les pays développés aux pays en voie de développement et une attention toute particulière accordée à la gouvernance, à la construction de la démocratie et de l'État

financiële steun te vernieuwen, een politieke wil tot stand te brengen, de regeringen opnieuw te motiveren, de prioriteiten en het beleid van ontwikkelingssamenwerking te heroriënteren, bevoegdheden vast te leggen en contacten te leggen met de partners van het middenveld en de privé-sector.

De ontwikkeling is de grootste uitdaging van deze tijd. Ze biedt de beste waarborg voor een open economisch systeem en een humanistische beschaving en is de beste investering voor de toekomst.

Er wacht ons nog een zware taak. In verschillende studies wordt gewezen op de grote inspanningen die nog nodig zijn om de doelstellingen zelfs maar te benaderen. Voor de periode 2006-2015 is een financiering nodig van 135 tot 195 miljard dollar wat, conform de verbintenissen van Monterrey, een verhoging van de officiële ontwikkelingshulp inhoudt.

De voorzitter van de Wereldbank zegt dat de millenniumdoelstellingen in de meeste landen niet tegen 2015 zullen zijn gerealiseerd. Hij is van oordeel dat de internationale gemeenschap een nieuwe verbintenis moet aangaan om de met veel ophef aangekondigde doelstellingen alsnog te realiseren, en dat het anders een droom zal blijven. De armen in de wereld zullen dan nog slechter af zijn en onze kinderen zullen met de gevolgen van die catastrofe worden geconfronteerd.

We moeten nog dit jaar een doelgerichte actie starten om de enorme achterstand in Subsahara-Afrika weg te werken. Als die regio zijn aandeel in de wereldhandel met 1% kan verhogen, kan hij 60 miljard dollar méér binnenhalen dankzij de export.

We moeten ook de interacties tussen de verschillende millenniumdoelstellingen versterken. We kunnen de kindersterfte moeilijk terugdringen als de gezinnen geen toegang hebben tot water van betere kwaliteit.

Twee zaken kunnen daartoe bijdragen, namelijk een solide en realistische economische groei en een verbetering en uitbreiding van het dienstenaanbod voor de armen.

Om de millenniumdoelstellingen te realiseren, moet méér geld naar de ontwikkelingslanden gaan en moet bijzondere aandacht worden besteed aan het bestuur, de opbouw van de democratie en de rechtsstaat in die landen. Die moeten hun economie versterken, de overheidszaken goed beheren en bewijzen dat ze de armoede effectief willen bestrijden. Wij kunnen hen daarbij helpen door hen een efficiëntere bijkomende steun te verlenen, hun schulden op lange termijn te verlichten en hen nieuwe afzetgebieden te bieden.

De financiële steun moet maximaal worden aangewend voor het realiseren van een aanzienlijke verbetering van de levensstandaard.

Technische bijstand is onontbeerlijk. De landen zelf moeten een juridisch kader bieden opdat de privé-sector zich kan ontwikkelen en kan investeren in de infrastructuur. Mensen kunnen pas aan zelfontplooiing doen als ze vrij zijn. Om te investeren, moeten de ondernemingen kunnen rekenen op juridische zekerheid, regels die worden nageleefd en een loyale concurrentie.

De herziening van de Akkoorden van Cotonou biedt de gelegenheid een nationale strategie uit te werken om de

de droit. Si les pays en développement réforment leur économie, veillent à une bonne gestion des affaires publiques et démontrent une réelle volonté de vaincre la pauvreté, les pays développés doivent de leur côté appuyer ces efforts en offrant une aide supplémentaire plus efficace, un allègement de la dette davantage axé sur le long terme ainsi que de nouveaux débouchés commerciaux.

L'aide financière apportée doit être utilisée au maximum de ses possibilités pour fournir à ceux qui en ont le plus besoin une évolution qualitative nette de leur niveau de vie.

Il faut donc fournir aux pays une assistance technique pour qu'ils puissent tirer profit des programmes d'aide internationaux. Ils doivent impérativement, de leur côté, assurer un cadre juridique pour permettre au secteur privé de se développer et accroître les investissements en infrastructures. Les hommes s'épanouissent dans la liberté. Les entreprises ont besoin, pour investir, de sécurité juridique, de règles respectées, d'une concurrence loyale.

La révision à mi-parcours des Accords de Cotonou fournit, à travers le dialogue politique qu'il contient, l'occasion de mettre en avant l'idée d'une stratégie nationale pour réaliser les Objectifs du Millénaire.

Un certain nombre de propositions ont été formulées concernant de nouvelles sources de financement : il est clair que nous n'obtiendrons pas un doublement suffisamment rapide de l'aide publique au développement – APD – pour répondre aux seuls besoins des OMD et que ces derniers ne couvrent naturellement pas toute la politique de la Coopération au développement. Si l'Union européenne et ses États membres constituent le premier fournisseur d'APD au monde, avec 55% du total mondial, cette position doit être maintenue à travers les prochaines perspectives financières pour la période 2007-2013.

S'il demeure circonscrit à ses modalités actuelles, le financement du développement ne permettra pas d'atteindre les Objectifs du Millénaire d'ici à 2015 : même avec 0,7% du RNB en faveur de l'APD, il faudra accomplir des efforts supplémentaires pour atteindre les Objectifs du Millénaire. Pour diminuer de moitié la pauvreté mondiale d'ici à 2015, on sait qu'il faudra doubler le volume des aides et passer de 65 à 130 milliards de dollars par an. Je reprendrai une citation du président de la Banque mondiale qui définit bien la situation dans laquelle nous nous trouvons : « Quand on s'obstine à dépenser annuellement 3.000 milliards de dollars en armements, 300 milliards de dollars en subventions agricoles et seulement de 50 à 60 milliards de dollars pour l'APD, on doit reconnaître que tout cela est pure folie. » La mise en place de nouvelles ressources à la fois stables, prévisibles et comportant un moindre coût pour leurs bénéficiaires s'impose.

La réalisation des OMD constitue une question non seulement morale, mais aussi politique, car il y va de l'intérêt, partagé avec eux, de ne pas laisser ces peuples à la dérive. La stabilité du monde se joue évidemment sur ces questions de développement liées à l'État de droit. Au-delà des chiffres et des données statistiques, nous avons à cœur de rappeler qu'il y a des personnes qui agissent et, dans le monde, des populations qui, dans des conditions difficiles, prennent en charge leur propre développement.

millenniumdoelstellingen te realiseren.

Er werden een aantal voorstellen voor nieuwe financieringsbronnen geformuleerd. Het is duidelijk dat een verdubbeling van de overheidshulp om de doelstellingen te bereiken niet voor morgen is. Het ontwikkelingsbeleid heeft trouwens nog andere aspecten. De Europese Unie en de Lidstaten zijn de belangrijkste verstrekkers van ontwikkelingshulp in de wereld en in de financiële vooruitzichten voor 2007-2013 moet die positie worden gehandhaafd.

De huidige voorzichtige financiering staat het bereiken van de millenniumdoelstellingen tegen 2015 in de weg. Zelfs de fameuze 0,7% zal slechts met bijkomende inspanningen kunnen worden gehaald. Om de armoede in de wereld tegen 2015 te halveren, moet de jaarlijkse hulp van 65 naar 130 miljoen dollar worden opgetrokken.

De voorzitter van de Wereldbank vindt het waanzinnig dat men jaarlijks slechts 50 à 60 miljard dollar besteedt aan officiële ontwikkelingshulp als men 3.000 miljard dollar uitgeeft aan bewapening en 300 miljard dollar aan landbouwsubsidies. Er is nood aan nieuwe, solide, voorspelbare en goedkopere financieringsbronnen.

De stabiliteit in de wereld is nauw verbonden met de ontwikkeling van de rechtsstaat. We moeten verder kijken dan cijfers en statistische gegevens, want het gaat in de eerste plaats om mensen.

Onze werkzaamheden resulteerden in een tekst die, zoals de heer Wille terecht opmerkt, misschien niet helemaal coherent is en die nog moet worden gefatsoeneerd, maar waarin mijn fractie zich kan vinden.

We betreuren echter dat sommigen het mandaat van de commissie voor de onderhandelingen in de WTO op losse schroeven willen zetten hoewel dat door geen enkele lidstaat van de EU wordt gevraagd; dat ze beweren dat de Wereldbank op het gebied van ontwikkelingssamenwerking alleen maar mislukkingen kan voorleggen; dat ze de Delcrederedienst stigmatiseren die door de verschillende regeringen van de federale staat wordt gecontroleerd; dat ze de speculatieve kapitaalstromen verfoeien; dat ze de landen die ontwikkelingshulp krijgen deresponsabiliseren door willekeurige prijzen te bepalen voor de grondstoffen of geneesmiddelen gratis te maken; dat zij diensten en dienstverleners met elkaar verwarren.

Ik wil ook wijzen op het fundamentele belang van de gezamenlijke verplichtingen van de donor- en partnerlanden. De hulp is pas efficiënt als ze wordt aangewend in een geschikte omgeving en dat vereist vrede en goed bestuur. Ze moet de programma's bekostigen die vastgesteld zijn in partnership met landen die hun ontwikkeling zelf in handen nemen. We moeten hen helpen, maar mogen niet in hun plaats treden. We moeten hun handel vergemakkelijken, maar geen subsidies storten in een bodemloze put. We moeten hen verantwoordelijkheidszin aanleren, maar hen niet isoleren in hun afhankelijkheid.

Het verontrust ons enigszins dat er in de internationale agenda overdreven veel aandacht besteed wordt aan kwesties die uitsluitend met veiligheid te maken hebben, zoals terrorisme en massavernietigingswapens. Vrede, economische

J'en viens au texte lui-même. À la suite de nombreuses améliorations, quelques corrections et de substantielles clarifications, nous arrivons au terme de nos travaux à un texte qui, certes, manque encore un peu de cohérence – je rejoins ici les propos de M. Wille – et devra encore faire l'objet d'un toilettage, mais qui peut désormais être accepté par notre groupe.

Nous devons néanmoins déplorer l'acharnement de certains à vouloir remettre en cause le mandat confié à la commission pour les négociations de l'OMC, remise en cause qui n'est demandée par aucun des 25 pays membres de l'Union européenne, à dénigrer l'expertise de la Banque mondiale qui n'aurait à son bilan qu'échecs et désastres en matière de développement, à stigmatiser l'action du Ducroire, laquelle est contrôlée par les différents exécutifs de notre État fédéral, à vouer au diable les mouvements spéculatifs des capitaux, à déresponsabiliser les pays receveurs d'aide en fixant des prix arbitraires pour les matières premières ou en rendant gratuits les médicaments et à confondre les services et les prestataires de ces services.

Finalement, nous désirons insister sur l'importance fondamentale des obligations partagées entre pays donateurs et pays partenaires : l'aide fournie ne pourra être efficace que si elle est utilisée dans un environnement propice, ce qui nécessite la paix et la bonne gouvernance. Cette aide doit alimenter des programmes définis en partenariat, avec des pays qui deviennent les acteurs de leur propre développement. Nous devons les aider sans nous substituer à eux, nous devons faciliter leur commerce sans les subventionner à fonds perdus, nous devons les rendre responsables et pas les confiner dans l'assistanat. Si les Objectifs du Millénaire ont une finalité essentiellement sociale, ils ne pourront être atteints sans la participation active des populations concernées qui créeront leur propre richesse pour leur propre développement.

Nous pouvons ressentir une certaine inquiétude face à l'attention excessive accordée dans l'ordre du jour international à des questions qui ne se réfèrent qu'à la sécurité, comme le terrorisme et les armes de destruction massive. Si nous souhaitons un monde plus sûr, nous devons lutter pour un monde plus juste, plus équitable. La paix, le développement économique et la justice sociale sont intimement liés. Il n'y aura pas de paix sans développement économique et il n'y aura ni paix, ni développement économique sans justice sociale.

Je souhaite terminer par une citation de Nelson Mandela : « Éradiquer la pauvreté n'est pas un geste de charité, c'est un geste de justice. C'est la protection d'un droit de l'homme fondamental, le droit à la dignité et à une vie décente. Tant que la pauvreté existera, il n'y aura pas de véritable liberté ».

Mme Nele Jansegers (VL. BELANG). – *La plupart des pays en développement africains qui ont acquis leur indépendance dans les années '60 étaient, au départ, mieux lotis que les pays asiatiques. Ils disposaient en effet souvent d'une infrastructure satisfaisante que leur avaient laissée les colonisateurs et de grandes richesses naturelles. Les pays asiatiques n'avaient pas cette chance. Dans les années '60, les économistes s'inquiétaient davantage de la viabilité des économies asiatiques que des économies africaines.*

Ils se sont apparemment trompés. Cela fait longtemps que

ontwicklung en sociale rechtvaardigheid zijn nauw met elkaar verbonden.

Ik eindig met de woorden van Nelson Mandela: 'De uitroeiing van de armoede is geen gebaar van liefdadigheid, maar van rechtvaardigheid. Het gaat om de bescherming van een grondrecht van de mens, het recht op menselijke waardigheid en op een waardig bestaan. Er zal nooit echte vrijheid zijn zolang er armoede is.'

Mevrouw Nele Jansegers (VL. BELANG). – De meeste huidige Afrikaanse ontwikkelingslanden die tijdens de dekolonisatiegolf van de jaren '60 onafhankelijk werden, stonden er aanvankelijke beter voor dan de Aziatische landen. Veel van die landen beschikten immers over een betrekkelijk goede infrastructuur die door de kolonistoren was achtergelaten en over belangrijke bodemrijkdommen. Dat geluk hadden de Aziaten niet. In de jaren '60 maakten economen zich daarom veeleer zorgen over de leefbaarheid van de Aziatische economieën dan over de Afrikaanse.

l'économie asiatique a le vent en poupe et rattrape lentement mais sûrement son retard par rapport à l'Occident. En revanche la situation en Afrique n'a fait que se détériorer. L'Afrique du Sud mise à part, le PIB de toute l'Afrique noire est égal à celui de l'Espagne.

Il convient d'examiner de plus près les raisons de ces disparités.

L'aide traditionnelle au développement n'ayant pas aidé l'Afrique par le passé, sa poursuite ne me semble pas le meilleur moyen d'atteindre les objectifs du millénaire dans cette région. C'est pourquoi nous n'avons jamais souscrit à la norme fétiche de 0,7%.

Qu'en est-il, entre parenthèses, de la norme de 0,7% pour les pays producteurs de pétrole du Moyen-Orient ? La seule chose que l'Arabie saoudite envoie au monde, c'est de la propagande en faveur d'un islam radical et un soutien financier aux groupes fondamentalistes, voire terroristes. Concernant la norme de 0,7%, nous nous rappelons encore les témoignages de la commission AGCD de la Chambre, où des fonctionnaires sont venus raconter comment ils avaient dû s'ingénier à utiliser tout le budget qui leur avait été octroyé.

L'État est peut-être inefficace mais les ONG le sont encore davantage, quoique selon le rapport il faudrait accroître leur rôle. À cet égard, nous rappelons volontiers les paroles de l'ancienne secrétaire d'État au développement, Jacqueline Mayence, qui signalait que plus de la moitié de l'aide étatique aux ONG ne quitte jamais le pays. Il est englouti par l'administration, le personnel et les campagnes dont le but est de nous culpabiliser injustement.

Dans plusieurs ouvrages, Bernard Lugan, professeur français et ancien lecteur à l'université de Kigali, a fait le bilan désastreux de la décolonisation et de l'aide ultérieure au développement. La faillite de l'aide au développement en Afrique est aujourd'hui une évidence. L'aide internationale a été complètement dilapidée. L'explosion démographique, la corruption généralisée et les idéologies destructrices ont fait perdre à l'Afrique noire l'avance qu'elle avait au départ dans les années '60. Encore aujourd'hui, il subsiste en Afrique des traces de l'héritage catastrophique du socialisme et du communisme. Le document à l'examen souligne également l'influence de ces idéologies sur les idées occidentales et l'aide au développement.

L'échec est manifeste dans les domaines de l'agriculture, de l'écologie, de la santé publique, de l'urbanisation et de la politique. L'Afrique endettée est insignifiante dans l'économie mondiale et ses produits agricoles sont de plus en plus concurrencés par les pays asiatiques. Les conflits ethniques omniprésents compromettent toute perspective de développement durable. Pour Lugan, la cause est à chercher notamment du côté de la distribution non contrôlée de l'aide internationale.

Sur ce point, ce document présente des lacunes. Lorsqu'il s'agit de contrôle et de justification, c'est le flou absolu et on s'en tient à quelques vœux pieux. Mais dès qu'il s'agit de l'annulation de la dette, les choses deviennent soudain plus concrètes.

Il est attristant de constater que la charge de la dette est

Ze hebben zich blijkbaar vergist. Azië zit al lang economisch in de lift en loopt langzaam maar zeker zijn achterstand tegenover het westen in. In Afrika daarentegen ging het van kwaad naar erger, met als gevolg de situatie die we nu kennen. Waar zijn de Singapores, de Taiwans en de Zuid-Koreas in het Afrika beneden de Sahara? Als men Zuid-Afrika niet meerekent, is het BNP van heel zwart Afrika gelijk aan dat van Spanje.

De reden voor die disparate economische evolutie van het oosten tegenover het zuiden, dient nader te worden onderzocht.

De traditionele ontwikkelingshulp heeft Afrika in het verleden alleszins niet geholpen. Een voortzetting ervan lijkt daarom niet meteen het geschikte middel te zijn om de millenniumdoelstellingen in Afrika te bereiken. Dat is de reden waarom wij de fetisj van de 0,7%-norm nooit hebben onderschreven.

Tussen haakjes: wat met de 0,7%-norm voor de olieproducerende landen van het Midden Oosten? Het enige wat Saudi-Arabië de wereld toestuurt, is propaganda voor een radicale versie van de islam en financiële steun voor fundamentalistische en zelfs terroristische groeperingen. In verband met de 0,7%-norm herinneren we ons ook nog de getuigenissen van de ABOS-commissie in de Kamer, waar ambtenaren vertelden hoe ze hun best moesten doen om het toegewezen budget 'op te krijgen'.

De staat is misschien inefficiënt, maar de NGO's zijn dat vaak nog meer, hoewel uit het rapport blijkt dat men hen een grotere rol zou willen toebedelen. In dat verband herinneren we graag aan de woorden van voormalig staatssecretaris van Ontwikkelingshulp, Jacqueline Mayence, die erop wees dat meer dan de helft van de staatssteun aan NGO's nooit het land verlaat. Het wordt opgebruikt aan administratie, personeel en campagnes die tot doel hebben ons met onterechte schuldgevoelens te overladen.

De Franse professor en voormalige lector aan de universiteit van Kigali, Bernard Lugan, maakt in verscheidene boeken de desastreuze balans op van de dekolonisatie en de latere ontwikkelingshulp. Het failliet van de ontwikkelingshulp in Afrika is vandaag evident. De internationale hulp is zo goed als volledig verspild gebleken. De gunstige startpositie van zwart Afrika in de jaren '60 is verloren gegaan ten gevolge van een demografische explosie, algemene corruptie en vernietigende ideologieën. Zelfs vandaag nog laat de catastrofale erfenis van het socialisme en het communisme haar sporen na in Afrika. Het onderhavige document wijst ook nog op de invloed van die ideologieën op de westerse ideeën over ontwikkelingshulp.

De mislukking is manifest op het gebied van landbouw, ecologie, volksgezondheid, urbanisatie en politiek. Het in schulden belande Afrika is onbeduidend in de wereldhandel en zijn landbouwproducten krijgen steeds meer concurrentie van Aziatische landen. Etnische conflicten zijn alomtegenwoordig en nemen elk perspectief op blijvende ontwikkeling weg. Volgens Lugan is de oorzaak daarvan gedeeltelijk te zoeken bij de internationale hulp die zonder oplettendheid, controle en vraag naar verantwoording wordt gegeven.

Op dat terrein schiet dit document tekort. Wanneer het gaat

précisément un des leviers du contrôle et de la justification, notamment par le biais du FMI et de la Banque mondiale. Dans la pratique, l'annulation complète de ces dettes n'est pas seulement une mauvaise idée, c'est également un mauvais signal. La dette ne peut être allégée qu'à des conditions claires et contrôlables et sur une base individuelle.

Aucun être sensé ne souhaite pas faire reculer la misère à l'horizon 2015, un objectif auquel nous souscrivons entièrement. La méthode pour y parvenir est cependant trop empoisonnée par l'idéologie du moment, laquelle écarte de plus en plus le bon sens, et par les modes intellectuelles. Bono pousse ça et là sa chansonnette mais il ferait mieux de se limiter à son domaine, la musique. Son ami Jeffrey Sachs, auteur des objectifs du millénaire et professeur d'économie, prend à présent des allures de rock star et sa popularité auprès des bien-pensants lui ôte toute crédibilité. Il omet lui aussi de souligner que la mauvaise gestion et la corruption sont les deux principaux obstacles au développement durable. Les Occidentaux n'en sont pas responsables. Nous préférons ne pas nous étendre sur ce sujet.

Notre groupe s'abstiendra.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *C'est en 2000 qu'à la merveilleuse 55^e session de l'Assemblée générale des Nations Unies, une pléiade de chefs d'État et de gouvernement ont proclamé les huit objectifs du millénaire, s'engageant solennellement à réduire la pauvreté de moitié d'ici 2015 et rappelant à l'esprit les paroles célèbres de Martin Luther King « I have a dream ».*

Lors des grandes rencontres mondiales qui ont suivi celle de 2000, le premier ministre Guy Verhofstadt a tenu des propos optimistes. Il a chaque fois plaidé pour une grande solidarité mondiale. L'attitude des libéraux en commission nous a dès lors surpris. M. Wille vient de critiquer les travaux de la commission « Mondialisation » mais pour pouvoir peser sur les travaux d'une commission, il faut y participer activement. L'accord de gouvernement, dont mon groupe n'est pas responsable, a prévu la création de cette commission « Mondialisation ». Elle a fait du bon travail sous la présidence de M. Galand. Ceux qui ne veulent ou ne peuvent y être ne peuvent évidemment pas en influencer les travaux.

M. Paul Wille (VLD). – *Je suis pas du tout de votre avis. La*

over controle en verantwoording, blijft alles zeer vaag en beperkt men zich tot een paar vrome wensen. Waar het over schuldkwijtschelding gaat, wordt men echter plotseling concreet.

Het is triest om vast te stellen, maar de schuldenlast is precies één van de hefboomen van controle en verantwoording, onder meer via het IMF en de Wereldbank. Het is in de praktijk niet alleen een slecht idee, maar ook een slecht signaal om deze schulden zo maar geheel kwijt te schelden. De schuldenlast kan worden verlicht, maar alleen op duidelijke en controleerbare voorwaarden en op individuele basis voor de verschillende landen.

Er is geen zinnig mens die de armoede tegen 2015 niet wil terugdringen. Deze doelstelling kunnen we volledig onderschrijven. De methode om dat te bereiken is echter te veel vergiftigd door de ideologie van het moment, die het gezond verstand steeds weer verdringt, en door de intellectuele modes. Bono zingt hier en daar een behoorlijk liedje, maar zou zich beter tot zijn stiel, de muziek, beperken. Zijn vriend Jeffrey Sachs, de auteur van de millenniumdoelstellingen, is professor in de economie, maar meet zich tegenwoordig de allures van een rockster aan en is te populair bij de *bien-pensants* om geloofwaardig te zijn. Hij wijst niet of nauwelijks, net als de aanbevelingen trouwens, op de twee belangrijkste hinderpalen voor blijvende ontwikkeling: slecht bestuur en corruptie. Dat is niet de schuld van de westerlingen. Wij hebben het daar dan liever ook niet te veel over.

Onze fractie zal zich onthouden.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – In 2000 had de prachtige vijfenvijftigste zitting van de Algemene Vergadering van de VN plaats met een plejade van regeringsleiders en staatshoofden, die hun droom voor de komende 15 jaar formuleerden en de 8 Millenniumdoelstellingen verkondigden. De gevleugelde woorden van Martin Luther King *I have a dream* kunnen niet beter worden gematerialiseerd dan door het beeld dat we toen hebben gezien van al die staatshoofden die namens ons allemaal een plechtig engagement aangingen om de armoede te bestrijden en die tegen 2015 te halveren.

Eerste minister Verhofstadt hield op de grote wereldbijekomsten, aansluitend op die van 2000, zoals op de Top van Monterrey, optimistische tussenkomsten. Hij pleitte telkens voor een grote wereldsolidariteit. We kijken dan ook op van de houding van de liberale collega's in de behandeling van dit dossier in de commissie 'Globalisering' en de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen. Collega Wille nam daarjuist de werkzaamheden van de commissie 'Globalisering' op de korrel. Om op de werkzaamheden van een commissie te kunnen wegen, moet er een actieve deelname zijn. Er zijn vele parallelle vergaderingen, maar als grote fractie kan de VLD haar zeg hebben in de regeling van de werkzaamheden. In het regeerakkoord, waarvoor mijn fractie niet verantwoordelijk is, werd beslist deze commissie 'Globalisering' op te richten. Onze commissie, onder voorzitterschap van collega Galand, heeft goed werk geleverd. Degenen die er niet willen of kunnen zijn, kunnen uiteraard niet wegen de op de werkzaamheden.

De heer Paul Wille (VLD). – Daar ben ik het volstrekt niet

présence ou l'absence à une commission peut avoir de multiples raisons. Mon intervention de tout à l'heure au nom du VLD est précisément une invitation à faire en sorte que quiconque le souhaite puisse à l'avenir y participer.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *C'est un bel engagement dont je prends acte avec plaisir.*

Je ne sous-estime pas les capacités de M. Wille de contribuer au travail parlementaire avec suffisamment d'autorité mais il a tort de s'en prendre à la commission. Que chacun s'interroge sur la contribution qu'il y a apportée.

M. Wille a dit qu'il participait au débat sans enthousiasme. Je suppose qu'il parlait au nom de son groupe. Il a également parlé d'un « mariage de raison », ajoutant qu'un « mariage d'amour » serait préférable et nous permettrait d'aller plus loin. Je pense que nous devons même tendre vers un peu de passion si nous voulons atteindre les objectifs du millénaire.

C'est aujourd'hui la Journée mondiale de la tuberculose. Mais nous connaissons un tsunami silencieux, le paludisme, la tuberculose et le sida. Toutes les quinze secondes, un enfant meurt du paludisme, une maladie que nous sommes parfaitement en mesure de traiter. Le médicament qui permettrait de sauver ces enfants coûte moins de deux dollars. Ce tsunami silencieux est le défi du combat que nous menons aujourd'hui. Il requiert davantage que des discours, il lui faut également notre ferveur à tous. Une des recommandations que nous sommes appelés à voter aujourd'hui concerne les médicaments. Mardi, en commission, nous nous sommes demandé si nous devions plaider en faveur de médicaments gratuits pour les personnes les plus pauvres. Le groupe VLD a toutefois préconisé de garder les médicaments payants pour tous afin de responsabiliser aussi les plus pauvres. Je ne partage pas ce point de vue. J'admets que nous devons responsabiliser des groupes importants de la population mondiale et les amener à prendre leur propre santé à cœur et à la financer. Cependant nous ne pourrions mettre fin au tsunami silencieux qui cause la mort de 5.000 enfants chaque jour si nous ne leur offrons pas des médicaments gratuits. Il en va de la tuberculose et du sida comme du paludisme. Que feront les pays en voie de développement si l'Inde décide de ne plus leur fournir des médicaments génériques contre le sida à des conditions favorables ? C'est sous la pression de la communauté internationale que l'Inde adapte sa législation et renoncera peut-être à produire des médicaments génériques. Ce problème touche à l'essence même des recommandations de la commission. Il ne suffit donc nullement d'être nuancé et raisonnable. Nous devons nous engager. Un engagement excessif est parfois la seule solution dans de tels cas. La commission Blair a à juste titre intitulé son rapport appelant à un Plan Marshall pour l'Afrique « Our common interest ».

Un plus grand engagement pour le Sud est indispensable pour améliorer l'environnement, la sécurité et la stabilité dans son propre pays.

Les sept premiers objectifs du millénaire doivent conférer à chacun le droit au développement et créer un climat propice en vue de bannir la pauvreté dans le Sud. Différentes conditions sont axées sur le Sud. Le huitième objectif qui préconise un partenariat global pour le développement a trait

mee eens. Aan- of afwezigheid in een commissie kan vele redenen hebben. De toespraak die ik vandaag namens de VLD heb gehouden is juist een uitnodiging om ervoor te zorgen dat, hoe groot of hoe klein we ook zijn, iedereen er in de toekomst wil en kan zijn.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Dat is een goed engagement, waarvan ik met plezier akte neem. Ik hoop dat we op die wijze constructief kunnen samenwerken.

Het parlementaire werk is wat het is, en we hebben alle instrumenten om onze inbreng te doen. Ik onderschat niet de mogelijkheden van de heer Wille om dat met voldoende gezag te doen. Het is echter verkeerd de commissie op de korrel te nemen. We moeten met zijn allen kijken naar onze eigen inbreng in de commissie.

De heer Wille zei daarnet dat hij aan dit debat deelneemt 'als een koele minnaar'. Ik neem aan dat hij namens zijn fractie sprak. Hij had het ook over een *mariage de raison* en zei dat we beter zouden gaan voor een *mariage d'amour* omdat dit ons verder zou leiden. Ik denk dat we zelfs een beetje verder moeten gaan en enige passie nastreven, want anders kunnen we de millenniumdoelstellingen niet bereiken.

Vandaag is het Wereld-tbc-dag. Na de tsunamiramp heeft de wereldgemeenschap zich terecht gemobiliseerd. Er vindt echter ook een stille tsunami plaats als gevolg van malaria, TBC en aids. Wereldwijd sterft elke 15 seconden een kind aan malaria, een ziekte die we perfect kunnen genezen. Elke dag sterven dus 5.000 kinderen, meestal tussen 0 en 5 jaar, die 's morgens gezond wakker worden. Ze worden door de malariamug gestoken, krijgen in de loop van de dag hoge koorts en sterven binnen 24 of 48 uur omdat hun ouders de medicatie niet kunnen betalen. De medicatie die deze kinderen kan redden, kost geen 2 dollar. Die stille tsunami is de uitdaging van de strijd die we nu voeren. Die vraagt meer dan rede, ze vraagt ook een grote gedrevenheid van ons allen. Ik plaats dit tegenover de aanbevelingen waarover we vandaag stemmen. Één van die aanbevelingen heeft betrekking op medicatie. We hebben ons dinsdag in de commissie afgevraagd of we moeten pleiten voor gratis medicatie voor de armste mensen. De VLD-fractie heeft evenwel gepleit voor betaalbare medicatie voor alle mensen, omdat ook de armsten moeten worden geresponsabiliseerd om die medicatie te betalen. Ik ben het daar niet mee eens. Ik weet wel dat we grote groepen van de wereldbevolking moeten responsabiliseren om hun eigen gezondheid ter harte te nemen en zelf bij te dragen tot de financiering ervan. De stille tsunami van 5.000 kinderen die elke dag sterven kunnen we echter niet stoppen als we voor die mensen niet voorzien in gratis medicatie. Dat geldt ook voor TBC en aids. Wat zal er gebeuren met alle ontwikkelingslanden die vandaag hun witte producten voor aidsbehandeling in India kopen als dat land de komende dagen beslist de generische aids-remmers niet meer tegen dezelfde voorwaarden te maken en er dus een grote leverancier op de wereldmarkt voor ontwikkelingslanden wegvalt? Het is onder druk van de wereldgemeenschap, die dit als voorwaarde stelt in het WHO-proces, dat India zijn wetgeving aanpast en wellicht geen generische geneesmiddelen meer zal aanmaken. Dit raakt de kern van de aanbevelingen van de commissie. Het volstaat dus echt niet genuanceerd en redelijk te zijn. We moeten geëngageerd zijn. In dergelijke gevallen is een overdreven

au Nord, donc à nous. Il tend à responsabiliser les pays donateurs.

Les sept premiers objectifs ne pourront être atteints si le Nord n'aide pas davantage et mieux le Sud. Pour cela, nous devons encore convaincre et mobiliser bon nombre de personnes en Belgique.

Nous avons peu progressé ces cinq dernières années. Je vais vous le démontrer en m'appuyant sur un certain nombre de points.

Certains se réjouissent de l'évolution favorable des chiffres relatifs à la pauvreté mais je tiens à nuancer cet engouement. M. Wille vient de dire qu'il semble, selon les chiffres du PNUD et d'autres organisations, que la pauvreté recule au niveau mondial. Si nous excluons la Chine et l'Inde, deux pays comptant il est vrai un milliard d'habitants chacun, nous constatons que la pauvreté a fortement augmenté dans le monde, en tout cas dans l'Afrique sub-saharienne. Ne nous réjouissons donc pas trop vite car les progrès varient fort d'un pays à l'autre.

Un deuxième point concerne l'aide financière. De nombreux pays développés n'ont toujours pas atteint les 0,7% du PIB. En 2002, l'APD des pays européens était de 0,35%. Ce n'est pas mal au niveau mondial mais nous sommes encore loin des 0,7% que nous aurions dû atteindre si nous avions respecté nos engagements.

On a également constaté peu de progrès dans la mise en place d'un système commercial multilatéral non discriminatoire.

On note peu de progrès en ce qui concerne la politique des pays donateurs pour une meilleure qualité et une plus grande cohérence.

On ne constate aucune amélioration quant au caractère contraignant des objectifs du millénaire.

Il y a également peu de progrès dans la possibilité que nous voulons donner au Sud de se faire entendre pour peser davantage sur l'agenda international.

De nombreux facteurs prouvent donc que nous avons peu progressé. Comme l'a dit Mme Annane, l'année 2005 devrait être une année de bouleversements. Nous devons essayer d'aller dans la bonne direction.

Le groupe CD&V du Sénat soutient ce rapport et le votera certainement. Nous soutenons également ses principales recommandations mais je ne les passerai pas toutes en revue. Je me contenterai de vous faire part de nos préoccupations pour cinq de ces recommandations et de marquer l'importance que nous y accordons.

Mon premier point concerne la norme des 0,7% que notre pays doit également atteindre en matière de coopération au développement.

Lors de la journée d'étude sur les objectifs du millénaire organisée par le Sénat, le ministre a tenu un discours remarquable dans lequel il a souligné l'importance de la réalisation de la norme 0,7% tout en signalant les difficultés que cela implique pour la Belgique. Cependant, à la fin de la législature, la politique du ministre sera jugée selon ses résultats. Je suis très inquiète à cet égard. D'après mon

*groot engagement soms de enige oplossing. De commissie Blair, die enige dagen geleden een rapport heeft bekendgemaakt om te pleiten voor een Marshallplan voor Afrika en die grote inspanningen vraagt, heeft dat rapport terecht getiteld *Our common interest*, ons gemeenschappelijk belang.*

Een grotere inzet voor het Zuiden is een voorwaarde voor een betere leefsituatie, meer veiligheid en meer stabiliteit in eigen land. Dat kunnen we niet genoeg onderstrepen.

De eerste zeven millenniumdoelstellingen moeten het recht op ontwikkeling tot een realiteit voor iedereen maken en een klimaat scheppen dat bijdraagt tot uitbanning van armoede in het Zuiden. Verschillende voorwaarden zijn gericht op het Zuiden: zelf een goed beleid voeren, de juiste budgettaire prioriteiten stellen, de armoede verminderen, de kinderen naar school krijgen, de gezondheidssystemen verbeteren enzovoort. De achtste doelstelling die pleit voor een globaal partnerschap voor ontwikkeling, heeft betrekking op het Noorden, op ons dus. Ze legt de verantwoordelijkheid in de handen van de donorlanden.

De eerste zeven doelstellingen kunnen maar worden bereikt als het Noorden over de brug komt met meer en betere hulp voor het Zuiden, met meer handelskansen, meer schuldverlichting enzovoort. Het draagvlak daarvoor zal in België moeten worden vergroot. Daarvan moeten nog heel veel mensen worden overtuigd en daarvoor moeten ze ook worden gemobiliseerd.

In de voorbije vijf jaar hebben we maar weinig vooruitgang geboekt. Ik zal dat aan de hand van een aantal punten illustreren.

Sommige verheugen zich over de gunstige evolutie van de armoedecijfers, maar ik wil dat nuanceren. De heer Wille zei daarnet dat uit cijfers van de UNDP en andere organisaties blijkt dat de armoede wereldwijd achteruitgaat. Als we China en India, twee landen met weliswaar 1 miljard inwoners, buiten beschouwing laten, zien we dat de armoede in de wereld geweldig is toegenomen, zeker in Subsaharaans Afrika. Laten we dus niet te vlug tevreden zijn, want de vooruitgang is heel verschillend van land tot land.

Een tweede punt is het probleem van de financiële hulp. Vele ontwikkelde landen halen nog steeds niet de 0,7% van het BBP. In 2002 bedroeg het ODA-percentages van de Europese landen 0,35%. Op wereldvlak is dat geen slechte prestatie, maar het is nog veraf van de 0,7% die we hadden moeten bereiken indien we onze engagementen hadden waargemaakt.

Er is ook weinig vooruitgang geboekt met betrekking tot een eerlijk en meer op regels gebaseerd multilateraal handelssysteem dat niet discriminerend is.

Er is weinig vooruitgang geboekt wat betreft het beleid van de donoren voor meer kwaliteit en coherentie.

Er is geen vooruitgang geboekt wat betreft de juridische afdwingbaarheid van de millenniumdoelstellingen

Er is ook weinig vooruitgang wat betreft de stem die we aan het Zuiden willen geven om meer door te wegen op de internationale agenda.

Er zijn dus heel veel factoren die erop wijzen dat we op vandaag nog niet ver staan. Zoals al door collega Annane is

analyse, le pourcentage du PIB que nous consacrons à la coopération au développement n'est pas en augmentation mais en stagnation. Si des progrès sont enregistrés, c'est sur d'autres points comme l'annulation de la dette et le respect des normes de Kyoto. Conformément aux normes APD, ces postes peuvent être intégrés dans le taux de 0,7% mais ils n'ont aucun effet direct sur la lutte contre la pauvreté dans le monde. Nous devons soutenir nos efforts pour tenter de respecter nos engagements et d'évoluer vers le taux de 0,7%.

Lors d'une audition de la commission spéciale « Mondialisation », Mme Herfkens a souligné que la norme de 0,7% est la seule méthode que chaque pays peut appliquer librement dans son propre budget. Tous les autres systèmes permettant de dégager des moyens financiers pour le développement dépendent d'une discussion multilatérale qui peut traîner encore des années, postposant de ce fait la réalisation des objectifs du millénaire.

Le CD&V soutient la commission dans sa recherche d'autres moyens financiers, au-delà du taux de 0,7%, en vue de promouvoir le développement. Il pourrait s'agir d'une taxe mondiale sur le kérosène. Cependant un engagement ne peut être échangé contre un autre. Nous ne pouvons prétexter une taxe mondiale pour interrompre nos efforts visant à atteindre la norme de 0,7%. Nous devons continuer à insister auprès de nos partenaires européens et mondiaux sur leur responsabilité en la matière.

En ce qui concerne l'annulation de la dette aussi, notre pays doit mener une action constructive et ambitieuse. Nous devons aller au-delà du projet HIPC II et du plan PAIR. La commission Blair souligne à juste titre que si nous voulons donner une chance au continent africain, nous devons procéder à l'annulation de la dette de tous les pays de l'Afrique subsaharienne.

Je déplore une fois de plus que des amendements à ces recommandations aient été déposés. À l'origine nous avions plaidé en faveur de l'annulation de la dette pour un groupe de pays plus étendu que les PPTE. Le texte adopté se borne à plaider pour une réduction de la dette seulement pour les pays les plus pauvres. Les recommandations ont donc été édulcorées sous la pression de la famille politique libérale. C'est une option que je n'approuve pas. Pour obtenir quelque résultat nous devons poursuivre l'annulation de la dette.

Troisièmement, les différents acteurs de la coopération au développement doivent être placés devant leurs responsabilités. On insiste dans le rapport sur le rôle important des acteurs économiques dans cette coopération. Ils peuvent tous contribuer à une plus grande solidarité et une meilleure coopération entre le Nord et le Sud.

Le CD&V a déposé, tant au Sénat qu'à la Chambre, une proposition de loi visant à responsabiliser l'Office du Ducroire. Je ne partage pas l'avis de mes collègues qui affirment que ce service doit se borner à suivre une logique d'assurance. Les assureurs aussi doivent à mon sens respecter certaines normes éthiques. Je me réfère à ce propos au cas d'un assureur belge qui faisait payer aux clients âgés une prime plus élevée qu'aux jeunes au motif que les personnes âgées couraient un plus grand risque. Bien que d'un point de vue technique ce raisonnement était tout à fait logique, le tribunal a jugé que cette règle était contraire aux

gezegd, zouden we van het jaar 2005 een kanteljaar moeten maken. We moeten proberen betekenisvolle stappen in de goede richting te doen.

De CD&V-senaatsfractie staat achter dit rapport en zal het zeker goedkeuren. We staan ook achter de essentiële aanbevelingen van het rapport, die ik evenwel niet allemaal zal overlopen. Ik zal mij ertoe beperken onze bezorgdheid te formuleren met betrekking tot een vijftal van die aanbevelingen en het belang aan te geven dat we aan die aanbevelingen hechten.

Mijn eerste punt gaat over de 0,7%-norm inzake ontwikkelingssamenwerking die ook ons land moet bereiken.

Op de studiedag die de Senaat organiseerde over de millenniumdoelstellingen heeft de minister een opmerkelijke toespraak gehouden waarin hij het belang van de realisatie van de 0,7%-norm onderstreepte en ook de moeilijkheden schetste die ons land daarbij ondervond. De minister zal echter niet worden afgerekend op zijn woorden of goede intenties, maar op het resultaat dat hij op het einde van de legislatuur zal kunnen voorleggen. Ik ben in dat opzicht bijzonder ongerust. De heer Galand heeft dat in zijn uiteenzetting ook onderstreept.

Mijn analyse is dat het aandeel van ontwikkelingssamenwerking in het BBP niet toeneemt, maar integendeel stagneert. Als er al vooruitgang wordt geboekt, is dat voor andere punten zoals de schuldkwijtschelding en de naleving van de Kyoto-normen. Overeenkomstig de ODA-normen komen die uitgaven in aanmerking voor de 0,7%. Ze hebben echter geen onmiddellijke impact op de bestrijding van de armoede in de wereld. Het komt er op aan dat we gestaag onze verbintenissen trachten na te komen en jaar na jaar in de richting van de 0,7% evolueren.

Tijdens een hoorzitting van de bijzondere commissie 'Globalisering' wees mevrouw Herfkens erop dat de 0,7%-norm het enige instrument is dat elk land binnen zijn begroting vrij kan aanwenden. Alle andere middelen om geld voor ontwikkeling vrij te maken, hangen af van een multilaterale discussie die nog jaren kan aanslepen en waardoor we de realisatie van de millenniumdoelstellingen voor ons uit schuiven.

De commissie – en CD&V steunt dat – wil zoeken naar nieuwe financiële middelen, bovenop de 0,7%, om de ontwikkeling te bevorderen. Ik denk aan een wereldwijde taks op kerosine. Het ene engagement mag echter niet voor het andere worden ingeruild. We mogen ons niet verschuilen achter een wereldwijde taks om onze inspanning voor de 0,7%-norm niet te moeten voortzetten en we moeten onze Europese en wereldpartners op hun verantwoordelijkheid ter zake blijven wijzen.

Ook inzake schuldkwijtschelding moet ons land constructieve en ambitieuze stappen doen. We moeten verder gaan dan HIPC II en het PAIR-plan, dat door academici en door onze eerste minister aan de wereldgemeenschap werd voorgesteld. De Blair-commissie wijst er terecht op dat we alle landen van subsaharaans Afrika een algehele schuldkwijtschelding moeten toekennen willen we dat continent een kans geven.

Ik betreur opnieuw dat amendementen werden ingediend op de aanbevelingen. We hadden oorspronkelijk gepleit voor een

principes d'égalité et de non-discrimination. Les pratiques de cet assureur furent donc confrontées à des normes plus élevées.

J'estime que la Belgique a le droit et même le devoir de soumettre la logique d'assurance de l'Office du Ducroire ainsi que d'autres acteurs à des normes plus élevées, comme les directives de l'OCDE et de l'OIT.

Les ONG aussi jouent un rôle important dans la solidarité entre le Nord et le Sud. La discussion que nous avons eue mardi en commission des Relations extérieures et de la Défense sera sans aucun doute poursuivie. Il est dans l'air du temps de considérer les ONG comme une forme d'aide liée ; des questions se posent sur leur efficacité et la transparence de leur action. D'aucuns essaient ainsi d'affaiblir leur travail ou de les discréditer.

Selon moi, il faut au contraire souligner l'importance des ONG. Elles peuvent avoir un rôle de passerelle entre les sociétés civiles au Nord et au Sud. Nous ne pouvons créer une base pour l'aide au développement et les objectifs du millénaire que si le rôle de nos ONG est renforcé de manière à ce qu'elles puissent être un levier pour renforcer les ONG dans le Sud.

Je plaide aussi pour qu'on attribue aux ONG un rôle plus important dans la coopération au développement. C'est pourquoi les acteurs indirects ne doivent pas recevoir moins de moyens budgétaires ; ils doivent au contraire en recevoir davantage. Il est positif qu'en plus des ONG d'autres acteurs comme les communes, les universités, les hôpitaux et autres s'occupent aussi de la coopération au développement. Il est inacceptable que l'enveloppe budgétaire reste identique et que le gâteau doive être partagé entre davantage d'acteurs.

Ce n'est pas dans la logique d'un renforcement de la coopération au développement et d'une progression vers 0,7%. Je plaide donc pour une reconnaissance du rôle de ces acteurs. Bien entendu ils doivent être responsabilisés, fournir un travail de qualité et leurs activités doivent être contrôlées. C'est incontestable.

Nous aurions voulu aborder encore de nombreuses recommandations. Je pense aux efforts en vue de créer un conseil de sécurité socioéconomique au sein des Nations unies, pourvu d'un organe de règlement des conflits ; à l'importance de la lutte contre les armes légères ; au lien entre la pauvreté et le respect des droits de l'homme ; à la lutte pour la gratuité des médicaments pour les patients atteints du sida, de la malaria et de la tuberculose, a fortiori pour les plus pauvres.

Je voudrais enfin mettre l'accent sur deux points auxquels nous, y compris notre groupe, avons collaboré de manière constructive. C'est une bonne chose que le rapport consacre un passage aux microcrédits puisque cette année est celle du microfinancement – et qu'il plaide pour un plan d'action politique en la matière –, aux aspects liés à la dimension du genre et au rôle des femmes.

Pour conclure je signale encore que, ces prochaines années, nous devons évidemment fournir des efforts importants et prendre des mesures concrètes. Dans ces matières, nous ne pouvons être fatalistes. Les plus pauvres du monde ne peuvent se permettre aucun fatalisme. Voici deux semaines, j'ai

schuldkwijtschelding voor een grotere groep van landen dan de HIPC-landen. De goedgekeurde tekst pleit voor een schuldvermindering enkel voor de armste landen. De aanbevelingen werden dus afgezwakt onder druk van de liberale politieke familie. Ik keur die optie niet goed. Om enig resultaat te boeken, moet de schuldkwijtschelding verder gaan.

Ten derde moeten de verschillende actoren voor ontwikkelingssamenwerking voor hun verantwoordelijkheid worden geplaatst. In het verslag wordt gewezen op de belangrijke rol van de economische actoren in de ontwikkelingssamenwerking. Alle economische actoren kunnen een bijdrage leveren tot een grotere solidariteit en een betere samenwerking tussen Noord en Zuid.

Zowel in de Senaat als in de Kamer heeft CD&V een wetsvoorstel ingediend dat strekt tot een responsabilisering van de Delcredere dienst. Ik ben het niet eens met collega's die beweren dat die dienst zich enkel moet laten leiden door een verzekeringslogica. Ook verzekeraars moeten volgens mij bepaalde ethische normen volgen. Ik verwijs in dit verband naar het geval van een Belgische verzekeraar die oudere klanten hogere premies liet betalen dan jongere klanten omdat de ouderen een hoger risico liepen. Hoewel dit vanuit technisch standpunt volstrekt logisch was, oordeelde de rechtbank dat die regeling in strijd was met de beginselen inzake gelijkheid en anti-discriminatie. De praktijken van de verzekeraar werden dus aan hogere normen getoetst.

Ik meen dat ook België het recht en zelfs de plicht heeft om de verzekeringslogica van de Delcredere dienst, en ook van andere economische actoren, te toetsen aan hogere normen, zoals de richtlijnen van de OESO en de IAO.

Ook de NGO's spelen een belangrijke rol in de solidariteit tussen Noord en Zuid. De discussie die we dinsdag in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging hebben gehad, zal ongetwijfeld worden voortgezet. Het is een beetje trendy om NGO's af te schilderen als een vorm van gebonden hulp; er worden vragen gesteld over hun efficiëntie en over de transparantie van hun optreden. Sommigen proberen hiermee het werk van de NGO's af te zwakken of te discrediteren.

Volgens mij moet integendeel het belang van de NGO's worden onderstreept. Ze kunnen een brugfunctie vervullen tussen de civiele maatschappijen in Noord en Zuid. We zullen slechts een draagvlak voor ontwikkelingshulp en de millenniumdoelstellingen kunnen creëren als de rol van de onze NGO's wordt versterkt zodat ze een hefboom kunnen zijn om de NGO's in het zuiden te versterken.

Ik pleit er dan ook voor de NGO's een grotere rol toe te kennen in de ontwikkelingssamenwerking. De niet-directe actoren mogen dan ook niet minder begrotingsmiddelen krijgen; ze moeten integendeel meer middelen krijgen. Het is positief dat steeds naast de NGO's ook andere actoren zoals gemeenten, universiteiten, ziekenhuizen en andere zich met ontwikkelingssamenwerking bezig houden. Het kan echter niet dat de begrotingsenveloppe hetzelfde blijft en dat de taart tussen meer actoren moet worden verdeeld.

Dat past niet in een logica van een versterking van ontwikkelingssamenwerking en een groei naar 0,7%. Ik pleit dus voor een erkenning van de rol van die actoren. Natuurlijk

entendu à New York, dans le cadre de la Conférence sur les femmes, que certaines délégations plaidaient pour que la date de 2015 soit reportée à 2047, parce qu'elles estimaient impossible de respecter la date actuelle. Nous ne pouvons en aucun cas accepter cette option. Nous insistons auprès du ministre et du gouvernement pour qu'ils œuvrent afin que, début septembre, les Nations unies prennent des engagements forts, que les cinq années « perdues » soient rattrapées et que nous tentions plus énergiquement de réduire de moitié, voire d'éradiquer la pauvreté.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Globalement je rejoins les intervenants précédents, hormis M. Wille.*

Le raz-de-marée qui a récemment touché l'Asie du Sud-Est a plus que jamais mis en évidence l'énorme fossé séparant le Nord et le Sud. Les pays du tiers-monde n'ont jamais atteint un tel niveau de pauvreté et la coopération au développement, active depuis plusieurs années, est certes utile mais ne permet malheureusement pas de traiter le problème en profondeur.

Nous, les « nantis » du Nord, ne pouvons plus fermer les yeux. De plus en plus d'hommes, de femmes et d'enfants des pays pauvres essaient de toutes les manières possibles de rejoindre le riche monde occidental, fermement convaincus que c'est le paradis terrestre. Malheureusement ils se retrouvent souvent dans la misère.

Si nous luttons contre la faim, la misère sociale, l'analphabétisme, etc., nous augmentons les chances des gens de s'épanouir dans leur propre pays et de construire leur bonheur. Le Nord et le Sud doivent coopérer structurellement et assumer ensemble leurs responsabilités, le Sud ayant lui aussi, je le souligne, une responsabilité à prendre.

C'est ce à quoi les objectifs du Millénaire aspirent. Ils ont été approuvés par 189 pays et forment le point de départ idéal pour une coopération entre le pouvoir politique et les ONG afin d'atteindre concrètement huit objectifs importants en 2015.

moeten ze worden geresponsabiliseerd, natuurlijk moeten ze kwaliteit leveren en moeten hun activiteiten worden gecontroleerd. Dat staat buiten kijf.

We hadden nog vele aanbevelingen in de kijker willen zetten. Ik denk aan het streven naar een sociaal-economische veiligheidsraad in de VN, uitgerust met een orgaan voor het beslechten van geschillen, aan het belang van de strijd tegen lichte wapens, aan de band tussen armoede en respect voor mensenrechten, aan de strijd voor gratis geneesmiddelen voor aids-, malaria- en tbc-patiënten, zeker voor de armsten, aan het belang van het versterken van het draagvlak bij ons en in de wereld.

Tot slot wil ik nog het accent leggen op twee punten waartoe we met onze fractie constructief hebben bijgedragen. Het is goed dat het rapport ook een passage wijdt aan de microkredieten in het jaar van de microfinanciering – en pleit voor een behoorlijk beleidsplan ter zake –, aan de genderaspecten en de rol van vrouwen.

Om af te ronden wijs ik er nog op dat we de komende maanden en jaren natuurlijk grote inspanningen zullen moeten doen en concrete maatregelen zullen moeten nemen. In deze mogen we echter niet fatalistisch zijn. De armste mensen in de wereld kunnen zich geen fatalisme permitteren. Twee weken geleden hoorde ik in New York, in het kader van de Vrouwenconferentie, dat sommige delegaties pleiten om de einddatum van 2015 op te schuiven naar 2047, omdat ze de huidige datum als onhaalbaar beschouwen. Die optie kunnen we onder geen beding aanvaarden. We dringen er bij de minister en de regering met alle kracht op aan ervoor te ijveren dat de VN begin september sterke engagementen zullen aangaan, dat de vijf 'verloren' jaren worden weggeveegd en dat we met meer energie streven naar de halvering en zelfs de uitroeiing van de armoede.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Ik zal het heel kort houden, want eigenlijk kan ik grotendeels akkoord gaan met de vorige sprekers, behalve dan met de heer Wille.

De recente vloedgolf in Zuidoost-Azië heeft de enorme kloof tussen Noord en Zuid meer dan ooit in de kijker geplaatst. De armoede in de derdewereldlanden is nog nooit zo schrijnend geweest en de jarenlange ontwikkelingssamenwerking, hoe jammer ook, kleeft wel pleisters maar slaagt er niet in de wonden echt en blijvend te helen.

Wij mensen uit het 'rijke' Noorden kunnen de ogen niet meer sluiten. Meer en meer mannen, vrouwen en kinderen uit arme landen proberen op alle mogelijke manieren in het rijke Westen te geraken in de vaste overtuiging dat het hier het aards paradijs is. Helaas, vaak komen ze in de miserie terecht.

Als we ervoor zorgen dat honger, sociale ellende, analfabetisme en dergelijke meer verminderen, geven we mensen meer kansen om ook in eigen land tot volle zelfontplooiing te komen en hun geluk te realiseren. Noord en Zuid moeten structureel samenwerken en samen verantwoordelijkheid opnemen. Het is belangrijk dat accent te leggen: ook het Zuiden heeft een verantwoordelijkheid op te nemen.

Dat is nu net wat de millenniumdoelstellingen nastreven. Ze werden door 189 landen onderschreven en vormen een ideale start om beleid en NGO's te laten samenwerken om concreet

Les objectifs du Millénaire sont également un instrument précieux pour présenter le mouvement Nord-Sud comme un mouvement à responsabilité partagée. Ils visent une perspective à long terme. Bon nombre de gens considèrent toujours l'aide au développement comme une aide d'urgence en cas de famine, de catastrophe comme le tsunami, ou pour des projets spécifiques tels que la construction de puits d'eau ou d'écoles.

La coopération structurelle au développement va plus loin et les objectifs du Millénaire constituent un instrument de choix pour attirer l'attention sur ce type d'aide.

Des dizaines de millions de gens peuvent échapper à la pauvreté si les dirigeants concrétisent les objectifs.

Jeffrey Sachs estime que nous n'avons pas la moindre raison de ne pas atteindre les objectifs du Millénaire et que si nous n'y réussissons pas, c'est parce qu'à un moment décisif de l'histoire nous nous en serons détournés.

Comme d'autres intervenants, je pense que les médias ont un rôle important à jouer en la matière. La population est sensibilisée aux conséquences du tsunami mais elle ne sait toujours pas ce que sont les objectifs du Millénaire. Les responsables politiques et les médias devront mieux informer à ce sujet.

Je reviens brièvement sur le difficile aboutissement du présent texte. Ce n'est pas la première fois que mon opinion diffère radicalement de celle de M. Wille et de son groupe. Cependant, j'ai constaté récemment en commission que nos points de vue pouvaient se rapprocher sur un certain nombre de sujets. Je pense au microfinancement, la puissance de levier du travail, la bonne gouvernance.

Il me paraît regrettable que les discussions aient duré plus d'un an en commission « Mondialisation ». Si nous avions tous soutenu d'emblée ce projet, M. Wille en aurait été non pas un tiède partisan mais un ardent défenseur !

Le texte est un bon instrument pour stimuler la politique et par ce biais la population. Il est un appui pour le ministre qui a collaboré de façon particulièrement active aux travaux en commission, intervenant à maintes reprises. Ce texte est taillé sur mesure pour lui.

Pour terminer, je voudrais remercier, au nom de tous mes collègues, les services du Sénat. Ils ont en effet travaillé d'arrache-pied pour respecter les délais et il serait préférable qu'à l'avenir nous nous en imposions moins.

Quoi qu'il en soit, le groupe SP.A-SPIRIT soutient sans réserve la résolution.

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – Je serai brève et synthétique. En effet, bien des choses ont déjà été dites.

Je voudrais néanmoins rappeler l'origine de ce texte. Il a été rédigé par la commission « Mondialisation » et préparé par de nombreuses auditions qui ont contribué à donner beaucoup de valeur à ce texte même s'il reste imparfait à certains égards. C'est inhérent à la démarche et surtout à l'ampleur des objectifs du millénaire qui couvrent de très nombreuses

tegen 2015 acht belangrijke doelstellingen te bereiken.

De millenniumdoelstellingen zijn ook een schitterend instrument om de Noord-Zuid-beweging als één beweging naar voren te schuiven met gedeelde verantwoordelijkheid. De millenniumdoelstellingen hebben een langetermijnperspectief. Veel mensen denken bij ontwikkelingshulp nog altijd in termen van noodhulp bij hongersnoden, rampen, denk maar aan de Tsunami-ramp, of aan specifieke projecten zoals waterputten en schooltjes bouwen.

Structurele ontwikkelingssamenwerking is meer dan dat en de millenniumdoelstellingen zijn een mooi instrument om dat soort hulp onder de aandacht te brengen.

Tientallen miljoenen mensen kunnen aan een armoedig bestaan ontsnappen als de wereldleiders de doelstellingen waar maken.

Jeffrey Sachs zegt het als volgt: 'We hebben geen enkele reden om de millenniumdoelstellingen niet te halen. Als we er niet in slagen is dat omdat we op een beslissend moment in de geschiedenis onze rug keerden.'

Zoals andere sprekers meen ik dat de media een belangrijk rol te spelen hebben. Iedereen ligt wakker van de Tsunami-ramp, maar de mensen weten nog altijd niet wat de millenniumdoelstellingen zijn. Het beleid en de media zullen daarover meer moeten informeren.

Ik kom ook nog even terug op de moeizame totstandkoming van voorliggende tekst. Het is niet de eerste keer dat ik grondig van mening verschil met de heer Wille en zijn fractie. Toch heb ik onlangs in de commissie vastgesteld dat over een aantal zaken onze meningen naar elkaar kunnen toegroeien. Ik denk daarbij aan de microfinanciering, de kracht van de hefboom van arbeid, *good governance*.

Ik vind het wel spijtig dat de discussie in de commissie 'Globalisering' meer dan een jaar heeft geveerd. Hadden we ons meteen met zijn allen achter dit project geschaard, dan was de heer Wille vandaag geen koele minnaar van voorliggende tekst maar een hartstochtelijke!

De tekst is een goed instrument om het beleid aan te sporen en om via het beleid de bevolking aan te sporen. De tekst is een ruggesteun voor de minister die bijzonder actief heeft meegewerkt in de commissie en die vaak het woord heeft genomen. Die tekst is hem op het lijf geschreven.

Tot slot wil ik namens alle collega's de diensten van de Senaat bedanken. Ze hebben keihard gewerkt om de deadline te halen en het zou beter dan dat we ons in de toekomst minder deadlines opleggen.

De SP.A-SPIRIT-fractie staat in elk geval honderd procent achter de resolutie.

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – Deze tekst werd opgesteld door de commissie 'Globalisering' en werd voorbereid door vele hoorzittingen die tot de grote waarde van deze tekst hebben bijgedragen, ook al is hij onvolmaakt op sommige punten. Dat is inherent aan de methode en vooral aan de draagwijdte van de millenniumdoelstellingen die talrijke beleidsdomeinen omvatten op verschillende actieterreinen.

politiques, dans de multiples champs d'action.

Le texte proposé mérite néanmoins un soutien, dans la mesure où il s'agit d'un texte d'intention, de recommandation.

Je voudrais relever cinq points auxquels nous serons vigilants dans les mois et les années à venir.

Tout d'abord il y a la question du 0,7% du PIB. On doit respecter les critères du CAD mais dans les faits, dans les budgets de 2004 et 2005, on reste loin d'atteindre l'objectif de 0,7% ; on constate même qu'on s'en éloigne quelque peu. J'ai donc les mêmes inquiétudes que Mme de Bethune en matière de coopération générale et de coopération indirecte.

La cohérence des politiques de coopération pour contribuer aux objectifs du millénaire est le deuxième point. Je me réjouis en tout cas de ce que le fameux article 43 sur la défédéralisation a été modifié. En effet, dans sa version initiale il n'aurait rien apporté de plus pour nous permettre d'atteindre les objectifs du millénaire. J'espère cependant que les communautés et les régions apporteront dans l'avenir une aide additionnelle qui nous aiderait à atteindre plus vite le seuil des 0,7%.

Ma troisième remarque porte sur le soutien au financement international des objectifs du millénaire. Toutes les sources possibles doivent être utilisées que ce soit la taxe Tobin-Spahn, la taxe sur le kérosène ou d'autres encore.

Mon quatrième point concerne l'éthique dans l'action du Ducroire. Un chapitre de la recommandation traite de ce sujet. Vous le savez, des propositions ont été déposées. Je plaide pour que tous ceux qui soutiennent le rapport appuie aussi tout ce qui pourrait faire en sorte que les actions du Ducroire soient soumises à des orientations en matière environnementale, sociale, économique et éthique. Je pense que la préoccupation pour le social, l'économique et l'éthique est largement partagée. En matière d'environnement, je me permets d'insister : exporter des technologies propres plutôt que nos vieux systèmes qui risquent de plonger les pays receveurs dans des situations environnementales extrêmement difficiles dans l'avenir, doit être un choix explicite du Ducroire. Je rappelle l'intervention en commission de Mme Wangari Maathai, prix Nobel, femme, africaine et écologiste qui nous a démontré combien les problèmes d'environnement sont au cœur des questions de développement et de paix.

Enfin, plus polémique, mon dernier point porte sur les organisations internationales auxquelles ce rapport fait abondamment référence : le FMI et la Banque mondiale. La résolution demande que les représentants belges dans ces institutions rendent des comptes ou nous fassent rapport de leur action. C'est une bonne chose. Mais je voudrais surtout revenir sur la désignation d'un nouveau dirigeant de la Banque mondiale. On parle de M. Wolfowitz. Je crois que confier la stratégie tendant à atteindre les objectifs du millénaire à une Banque mondiale dirigée par Paul Wolfowitz risque d'aboutir soit à un échec soit à l'expression d'une politique diamétralement opposée à ce que le rapport discuté aujourd'hui soutient. M. Maystadt dit que la fonction fait l'homme et qu'une fois installé le nouveau directeur général « virera sa cuti ». Je ne pense pas : cette candidature doit être combattue et d'autres candidatures doivent lui être opposées si l'on veut voir la Banque mondiale jouer un rôle dans la

De voorgestelde tekst verdient steun want het gaat om een intentieverklaring, een aanbeveling.

Ik zal vijf punten opsommen waarover we waakzaam zullen zijn de komende maanden en jaren.

Eerst en vooral is er de kwestie van de 0,7% van het BBP. De criteria van de Commissie voor Ontwikkelingssamenwerking van de OESO, de DAC, moeten worden gerespecteerd. In realiteit zien we echter dat we in de begrotingen van 2004 en 2005 ver beneden die doelstelling blijven; we zien zelfs dat we er ons enigszins van verwijderen. Ik deel dus de bezorgdheid van mevrouw de Bethune op het vlak van algemene samenwerking en indirecte samenwerking.

Het tweede punt is de coherentie van het beleid inzake ontwikkelingsamenwerking om bij te dragen tot de millenniumdoelstellingen. Ik ben in ieder geval verheugd dat het beruchte artikel 43 over de regionalisering werd gewijzigd. In de oorspronkelijke versie zou het ons niet hebben geholpen om de millenniumdoelstellingen te bereiken. Ik hoop evenwel dat de gemeenschappen en de gewesten in de toekomst bijkomende hulp verlenen die ons helpen om de 0,7%-drempel vlugger te bereiken.

Mijn derde opmerking gaat over de hulp aan de internationale financiering van de millenniumdoelstellingen. Alle mogelijke bronnen moeten worden aangeboord, of het nu gaat om de Tobin-Spahn-taks, de taks op kerosine of nog andere.

Mijn vierde punt gaat over de ethiek van de Delcrederedienst. Een hoofdstuk van de aanbevelingen handelt over dat onderwerp. Er werden voorstellen ingediend. Ik pleit ervoor dat al degenen die het rapport steunen ook alles doen om ervoor te zorgen dat de acties van de Delcrederedienst worden getoetst aan milieu-, sociale, economische en ethische doelstellingen. Die bekommernis is wijd verspreid. Inzake milieu benadruk ik dat de export van schone technologieën in plaats van onze oude systemen een expliciete keuze moet zijn van de Delcrederedienst. Anders lopen de ontvangende landen het gevaar in de toekomst met zeer zware milieuproblemen te kampen te krijgen. Ik herinner aan de uiteenzetting in de commissie van mevrouw Wangari Maathai, winnares van de Nobelprijs, Afrikaanse en milieuvrouw, die heeft aangetoond hoezeer de milieuproblemen de kern vormen van problemen van ontwikkelingsamenwerking en vrede.

Mijn laatste en meer polemisch punt gaat over de internationale organisaties waarnaar in dit rapport uitvoerig wordt verwezen: het IMF en de Wereldbank. In de resolutie wordt gevraagd dat de Belgische vertegenwoordigers in die instellingen rekenschap afleggen of ons verslag uitbrengen over hun actie. Dat is een goede zaak. Ik wil het echter vooral hebben over de aanwijzing van een nieuwe leider van de Wereldbank. De heer Wolfowitz wordt genoemd. Als de strategie om de millenniumdoelstellingen te bereiken wordt toevertrouwd aan een Wereldbank die wordt geleid door Paul Wolfowitz, bestaat het gevaar voor een mislukking ofwel voor een beleid dat lijnrecht staat tegenover wat vandaag in het rapport wordt verdedigd. De heer Maystadt zegt dat de functie de man maakt en dat de nieuwe directeur-generaal van zijn oude principes zal afstappen zodra hij in zijn functie is geïnstalleerd. Dat geloof ik niet. Die kandidatuur moet

réalisation des objectifs du millénaire.

M. Armand De Decker, ministre de la Coopération au développement. – Je voudrais tout d’abord me réjouir de ce débat et de l’initiative que le Sénat a prise en créant sa propre commission « Mondialisation ». Je l’en remercie de même que je remercie la commission des Relations extérieures et de la Défense pour le travail accompli.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *L’ordre des travaux pose un sérieux problème. Alors que nous débattons en séance plénière des recommandations de la commission des Relations extérieures et de la Défense concernant les objectifs du millénaire, cette commission entend en ce moment le premier ministre à propos de la Constitution européenne. J’oppose un veto formel à cette façon de travailler. Nous avons consacré des mois à ce rapport. Les membres de la commission des Relations extérieures et de la Défense devraient pouvoir être parmi nous, au moins pour écouter la réponse du ministre. Je vous prie dès lors de bien vouloir demander au président de cette commission d’attendre la fin de la séance plénière pour tenir sa réunion.*

Mme la présidente. – Je soumettrai votre demande au président de la commission.

M. Armand De Decker, ministre de la Coopération au développement. – Ce débat permet au Sénat de remplir son rôle de chambre de réflexion et d’approfondissement de certains thèmes particuliers. Je me réjouis également du rapport et de ses recommandations qui m’aideront dans ma tâche et nous permettront d’avancer sur ce très important sujet des objectifs de développement du millénaire.

Ces derniers ont été décidés à l’assemblée générale des Nations unies de l’an 2000. Ils constituent une véritable révolution dans la politique de développement. Ce qui a changé en l’an 2000 c’est que, pour la première fois, au lieu d’additionner des politiques nationales très peu coordonnées qui ressemblaient souvent à des démarches quelque peu protectionnistes, caritatives et anciennes, une véritable révolution s’est produite dans cet important sujet grâce aux objectifs du millénaire qui engagent à la fois les pays développés et les pays en développement. Ces objectifs consistent à apporter à la mondialisation de l’économie et de la vie sur notre planète une réponse cohérente et commune afin de rééquilibrer cet énorme débat et cette évolution fondamentale de la vie sur terre.

Ils permettent aujourd’hui de dire que plus personne n’a le monopole de la solidarité entre le Nord et le Sud. Tout le monde est dans le même bateau et doit apporter sa contribution à un engagement commun autour de ces objectifs qui ont été cosignés par les 189 chefs d’État et de gouvernement. Ces objectifs, au nombre de huit, ont la grande qualité d’être clairs, identifiables, quantifiables et, comme certains l’ont souligné dans leur discours, compréhensibles par tous, ce qui permet une grande appropriation – *ownership* – de ces politiques, non seulement par les pays qui contribuent à cet engagement du Nord vis-à-vis du Sud, mais aussi par les habitants du Sud qui doivent eux-mêmes prendre

worden bestreden en er moeten andere kandidaten naar voren worden geschoven als we de Wereldbank een rol willen zien spelen in de totstandkoming van de millenniumdoelstellingen.

De heer Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – *Ik verheug me over dit debat en over de oprichting van de commissie ‘Globalisering’ in de Senaat. Ik dank die commissie en de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging voor het geleverde werk.*

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *Mevrouw de voorzitter, er is een ernstig probleem met de regeling van de werkzaamheden. Terwijl we hier in de plenaire vergadering debatteren over de belangrijke aanbevelingen van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging inzake de millenniumdoelstellingen, vergadert deze commissie met de eerste minister over de Europese grondwet. Ik stel een formeel veto tegen deze manier van werken. We hebben maandenlang aan dit verslag gewerkt. De leden van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging moeten hier aanwezig kunnen zijn en zeker het antwoord van de minister kunnen horen. Ik vraag u dan ook dat u de voorzitter van de commissie vraagt zijn vergadering uit te stellen tot het debat in plenaire vergadering is afgerond.*

De voorzitter. – Ik zal uw vraag voorleggen aan de voorzitter van de commissie.

De heer Armand De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – *Met dit debat vervult de Senaat zijn rol als reflectiekamer en als kamer waar specifieke thema’s grondig kunnen worden uitgediept. Ik verheug me ook over het verslag en over de aanbevelingen, die me zullen helpen bij het vervullen van mijn taak en die het ons mogelijk zullen maken vooruitgang te boeken bij de realisatie van de millenniumdoelstellingen.*

Die doelstellingen werden door de algemene vergadering van de Verenigde Naties van het jaar 2000 bepaald. Ze vormen een ware revolutie in het ontwikkelingsbeleid. In 2000 werden de nationale programma’s inzake ontwikkelingsbeleid, die weinig op elkaar waren afgestemd en die vaak veeleer protectionistisch, caritatief en oubollig waren opgevat, vervangen door de millenniumdoelstellingen, die zowel de ontwikkelde landen als de ontwikkelingslanden binden. Het is de bedoeling een coherent en gemeenschappelijk antwoord te geven op de globalisering van de economie en van het leven op deze planeet, zodat er een evenwicht tot stand kan komen in de allesomvattende evolutie van het leven op aarde.

Gelet op die doelstellingen beschikt niemand meer over het monopolie van de solidariteit tussen het Noorden en het Zuiden. We zitten allemaal in hetzelfde schuitje en iedereen moet een bijdrage leveren om de doelstellingen te realiseren die mede werden ondertekend door de 189 staatshoofden en regeringsleiders. De acht doelstellingen zijn duidelijk, herkenbaar, meetbaar en, zoals sommigen in hun uiteenzetting hebben onderstreept, voor iedereen begrijpbaar, waardoor iedereen zich de doelstellingen kan eigen maken – ownership – niet enkel de landen die zich hebben ingeschreven in het engagement van het Noorden tegenover het Zuiden, maar ook de inwoners van het Zuiden, die zelf hun verantwoordelijkheid moeten opnemen en die instaan voor

leur part de responsabilité et de travail dans la manière d'atteindre cet objectif commun à l'ensemble de la planète.

Je me réjouis donc que ce rapport ait fait l'objet d'un large consensus. Je ne veux pas préjuger du vote final mais, en commission des Affaires étrangères, nous avons bien senti la volonté d'aboutir à une position commune au sein de notre assemblée.

Cette position commune est d'une importance primordiale si l'on veut permettre au gouvernement de s'appuyer sur une résolution et des recommandations portées par le plus grand nombre des groupes politiques de notre assemblée.

Plusieurs éléments ont été évoqués lors de la discussion de ce matin.

Mme de Bethune a exprimé certains doutes quant à la manière d'atteindre la norme de 0,7% en matière de coopération au développement.

Pendant la discussion des débats, j'ai réalisé combien le chemin sera dur pour atteindre les 0,7%. Nous sommes actuellement à 0,41-0,42%. Mon espoir, lors du prochain contrôle budgétaire, est d'atteindre les 0,45% en 2005, ce qui nécessitera un effort considérable de la part des partis de la majorité.

On a beaucoup parlé des moyens nécessaires pour atteindre ces objectifs de développement. M. Sachs a montré dans son rapport que nous devons, d'ici 2015, doubler les moyens publics, lesquels passeraient ainsi de 60 à 120 milliards de dollars.

Pour certains, cela peut paraître énorme. Mme Annane a eu la bonne idée d'évoquer les propos de M. Wolfensohn qui rappelle souvent que les budgets militaires sont de mille milliards de dollars par an, ceux de la protection des marchés de trois cent milliards de dollars par an, alors que ceux de l'aide au développement sont seulement de soixante milliards de dollars. Pourtant, sans être fondamentalement un antimilitariste ou un pacifiste, je pense, comme M. Wolfensohn, que si l'on rééquilibrerait ces chiffres, le monde serait beaucoup plus stable qu'il ne l'est aujourd'hui.

Donc, pour augmenter les moyens de l'aide au développement, il faut faire des choix, surtout quand on pense que le budget militaire des États-Unis est passé – de l'ère Clinton à l'ère Bush – de 300 à 480 milliards de dollars, c'est-à-dire une augmentation représentant trois fois le budget global de l'aide au développement. Il y a là une réflexion importante à avoir à laquelle l'Europe doit apporter sa contribution spécifique. C'est ce que nous faisons aujourd'hui au niveau de notre pays.

Pour doubler les moyens de l'aide au développement, il faudra des financements complémentaires. Vous savez que le rapport Landau fait plusieurs propositions en la matière. Nous nous rangerons derrière celle qui a le plus de chance d'aboutir au niveau international.

Nous pourrions fort bien nous inspirer de la formule d'emprunt britannique et d'une des formules proposées par M. Landau pour financer le remboursement de l'emprunt qui serait effectué. En préconisant ces formules, nous devrions pouvoir atteindre un consensus. Ce sera d'ailleurs davantage le ministre des Finances qui négociera, sur ce thème, au G 8, à

een deel van het werk bij het realiseren van de universele doelstellingen.

Ik ben blij met de ruime consensus over het verslag. Ik wil niet vooruitlopen op de stemming, maar de bereidheid om binnen onze assemblee tot een gemeenschappelijk standpunt te komen, was in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen duidelijk te merken.

Dit gemeenschappelijk standpunt is van fundamenteel belang omdat de regering moet kunnen steunen op een resolutie en op aanbevelingen die door de meerderheid van de politieke fracties worden gedragen.

Tijdens de bespreking van vanmorgen zijn er tal van elementen aan bod gekomen.

Mevrouw de Bethune had enige twijfel over de manier waarop we naar de 0,7% voor ontwikkelingssamenwerking gaan.

Het debat heeft me doen beseffen dat er nog een moeilijke weg moet worden afgelegd om de 0,7% te bereiken. Op dit ogenblik zitten we aan 0,41-0,42%. Ik hoop bij de volgende begrotingscontrole 0,45% te bereiken voor 2005. Daartoe zal een aanzienlijke inspanning van de meerderheidspartijen nodig zijn.

Er is veel gesproken over de middelen die nodig zijn om die ontwikkelingsdoelstellingen te bereiken. De heer Sachs heeft in zijn verslag duidelijk gemaakt dat we de publieke middelen voor 2015 moeten verdubbelen, van 60 naar 120 miljard dollar.

Voor sommigen kan dat zeer veel lijken. Mevrouw Annane heeft verwezen naar de woorden van de heer Wolfensohn, die er vaak aan herinnert dat er jaarlijks duizend miljard dollar aan militaire doeleinden wordt besteed, driehonderd miljard dollar aan marktprotectionisme en slechts zestig miljard dollar aan ontwikkelingshulp. Hoewel ik niet uitgesproken antimilitaristisch of pacifistisch ben ingesteld, ben ik het eens met de heer Wolfensohn dat de wereld veel stabiel zou zijn als er meer evenwicht tussen die uitgaven zou bestaan.

Om de middelen voor de ontwikkelingshulp te verhogen, moeten er keuzes worden gemaakt, vooral als men weet dat het budget voor militaire doeleinden van de Verenigde Staten van 300 miljard dollar tijdens het Clinton-tijdperk onder Bush is gestegen tot 480 miljard dollar, een stijging die gelijk is aan driemaal het bedrag dat wereldwijd aan ontwikkelingshulp wordt besteed. We moeten daarover nadenken en Europa moet daartoe zijn specifieke bijdrage leveren. Vandaag doen we dat op het niveau van ons land.

Om de middelen voor ontwikkelingssamenwerking te verdubbelen, is een bijkomende financiering noodzakelijk. In het Landau-rapport worden in dat verband verscheidene voorstellen gedaan. We zullen opteren voor het voorstel dat op internationaal niveau de grootste kans op slagen heeft.

We kunnen ons baseren op de Britse methode van de lening en op een van de voorstellen van de heer Landau voor de financiering van de terugbetaling van de lening. Als we die methodes verdedigen, zouden we tot een consensus moeten kunnen komen. Het zal overigens vooral de minister van Financiën zijn die over deze kwestie onderhandelt op de top van de G8, op de ECOSOC-vergadering, bij het

l'ECOSOC, au Fonds monétaire international, à la Banque mondiale et au niveau européen.

Cependant, nous devons être pragmatiques et aller vers les projets qui ont le plus de chance de réussir.

Je reviens quelques instants sur les trois grands principes qui doivent fonder toute politique efficace d'aide au développement.

Il s'agit, en premier lieu, de la cohérence des politiques. L'agenda de Doha demandera une grande cohérence de la part du monde politique et du parlement. Il faudra peut-être qu'un débat ait lieu à un certain moment à ce sujet. Il s'agit, en deuxième lieu, de l'harmonisation des politiques. L'OCDE et le CAD y travaillent, mais c'est encore une évolution récente. Il s'agit, en troisième lieu, de la coopération entre les pays, qui conduira à une européanisation de plus en plus grande de la politique d'aide au développement pour les pays membres de l'Union européenne. Dans les faits, les États nationaux auront de plus en plus tendance à partager leurs objectifs d'aide au développement à l'échelon européen.

Le caractère indispensable de l'harmonisation et de la cohérence des différentes politiques vis-à-vis des pays où nous travaillons et où nous apportons notre aide – il est en effet incohérent de dépenser 60 milliards de dollars pour l'aide au développement et, en même temps, de protéger nos marchés, parfois de manière excessive, au détriment des pays du Sud – doit fixer le cadre de notre réflexion à propos d'une éventuelle défédéralisation partielle de l'aide au développement. À cet égard, je me réjouis de la recommandation qui parle de la cohérence et de la concertation entre les différents niveaux de pouvoir même si, comme l'a dit Mme Durant, l'aide au développement apportée par les communautés et les régions nous aide à tendre vers 0,7%. Veillons cependant à la cohérence de nos politiques, à l'harmonisation de nos procédures et sachons que la tendance est à l'européanisation et non au morcellement.

La politique d'aide au développement est, comme j'ai coutume de le dire, en pleine évolution. Elle est en train de devenir une stratégie globale, une stratégie qui implique tous les acteurs de la vie sur notre planète, avec une très grande responsabilisation des pays du Sud qui bénéficient de l'aide des pays plus nantis. Cette responsabilisation est indispensable pour réussir. Nous devons être vigilants sur la démocratisation de ces pays, sur la bonne gouvernance en leur sein. Cohérence et stratégie globale, dans la mesure où cette politique doit être liée à la politique de sécurité. Même si M. Brotcorne éprouve quelques doutes à ce sujet, il est impossible de mener une politique de développement durable dans des pays en conflit. Le lien entre ces deux dimensions est évident.

La politique économique est aussi indispensable. Il ne faut jamais sous-estimer le rôle du secteur privé. L'aide au développement n'a pas vocation à ne venir éternellement que des pouvoirs publics. Nous devons au contraire contribuer à ce que les investissements économiques permettent à une économie de démarrer d'elle-même, de prendre son propre rythme et d'assurer son auto-développement. Le lien avec les politiques migratoires est aussi important. Les diasporas de beaucoup de pays du Sud qui vivent en Europe, qui y ont été formées et éduquées en Europe, qui y ont reçu l'enseignement

Internationaal Monetair Fonds en de Wereldbank, en op Europees niveau.

We moeten evenwel pragmatisch handelen en kiezen voor de projecten die de grootste kans hebben op slagen.

Ik zal even stilstaan bij de drie grote principes waarop een efficiënt ontwikkelingsbeleid moet zijn gebaseerd.

Ten eerste, de coherentie van het beleid. De agenda van Doha vereist een hechte samenwerking tussen de politiek en het parlement. Wellicht moet daarover een debat worden gevoerd. Ten tweede, de harmonisering van het beleid. De OESO en de DAC zijn daar inmiddels mee begonnen. Ten derde, samenwerking tussen de landen, waardoor de ontwikkelingshulp van de Europese lidstaten hoe langer hoe meer een Europees karakter zal krijgen. De Europese staten zullen meer en meer geneigd zijn hun ontwikkelingsdoelstellingen op elkaar af te stemmen.

De nood aan harmonisering en coherentie van de verschillende beleidsvisies ten aanzien van de landen waaraan we hulp geven, moet ons doen nadenken over de eventuele gedeeltelijke defederalisering van de ontwikkelingssamenwerking. Het is immers niet logisch 60 miljard dollar uit te geven aan ontwikkelingshulp en tegelijkertijd onze eigen markten te beschermen ten koste van de landen uit het Zuiden. In dat opzicht verheug ik me over de aanbeveling met betrekking tot coherentie en overleg tussen de verschillende niveaus, ook al helpt de ontwikkelingshulp van de gemeenschappen en de gewesten ons om de 0,7% te bereiken, een aspect waarop mevrouw Durant heeft gewezen. We moeten blijven waken over de coherentie van ons beleid en de harmonisering van de procedures, waarbij we een eenvormig Europees beleid moeten nastreven in plaats van een verbrokkeling van het beleid.

Het ontwikkelingsbeleid evolueert naar een globale strategie, waarbij alle belangrijke ontwikkelingsfactoren van de hele wereld betrokken zijn en waarbij de landen uit het Zuiden, die door de rijke landen worden geholpen, worden geresponsabiliseerd. Die responsabilisering is onontbeerlijk om te kunnen slagen. We moeten toezien op de democratisering en het goed bestuur in die landen. Het ontwikkelingsbeleid moet worden gevoerd in samenhang met het veiligheidsbeleid. De heer Brotcorne is het wellicht niet helemaal met mij eens, maar het is onmogelijk een duurzaam ontwikkelingsbeleid te voeren in landen waar een conflict heerst. Het verband tussen die twee aspecten ligt voor de hand.

Ook het economisch beleid is een belangrijke sector. De rol van de privé-sector mag niet worden onderschat. Het is niet de bedoeling dat ontwikkelingshulp eeuwig van de overheid blijft komen. Integendeel, economische investeringen moeten ertoe bijdragen dat de economie zich op termijn zelfstandig verder kan ontwikkelen. Voorts is ook het verband met het migratiebeleid van belang. De migranten van de landen uit het Zuiden die in Europa wonen en aan de beste universiteiten hebben gestudeerd, kunnen een belangrijke bijdrage leveren tot de ontwikkeling van hun land van herkomst.

De responsabilisering van die mensen is dus zeer belangrijk.

We moeten al onze aandacht op Afrika blijven richten. We

des meilleures universités, ont un rôle majeur à jouer dans le développement de leur pays d'origine.

Leur responsabilisation est donc d'une grande importance.

Quant à nous, n'oublions jamais que l'Afrique est et doit rester au cœur de nos préoccupations. Il nous appartient de défendre la politique d'aide au développement en Afrique – et particulièrement en Afrique centrale – car peu le feront. Or, qu'on le veuille ou non, toute la qualité, l'harmonie de la relation fondamentale entre le Nord et le Sud, passe par une relation intelligente, positive, cohérente entre l'Europe et le continent africain.

Pour terminer, j'insisterai sur deux aspects transversaux de toute politique de développement.

D'abord, l'égalité homme/femme, la question du genre. Quand on sait que 70% du milliard trois cent millions d'habitants qui vivent avec moins d'un dollar par jour sont des femmes, que 80% des analphabètes adultes sont des femmes, que deux tiers des enfants non scolarisés sont des filles, on comprend immédiatement que le développement passe par l'émancipation de la femme, ce qui suppose un travail dans les domaines de la santé, de la scolarisation et de la lutte contre la violence que les femmes subissent trop souvent, surtout dans le tiers monde.

Ensuite, les questions d'environnement, notamment celles relatives au climat. De toute évidence, le réchauffement de la terre a des conséquences énormes et peut d'ailleurs freiner les résultats de nos efforts en matière de développement. Cet aspect doit nous rester constamment à l'esprit.

L'adoption de ce rapport est d'une grande importance. Il donnera à la Belgique, à travers le Sénat, une visibilité dans un domaine essentiel. Au cours de cette année 2005 se tiendra l'assemblée générale du millenium + 5 qui retiendra l'attention de tous les dirigeants du monde.

Mme la présidente. – Je vous remercie de cette importante contribution, monsieur le ministre. Soyez assuré que le Sénat diffusera ce rapport et lui donnera la place qu'il mérite.

Mesdames, messieurs, est-il exact qu'un accord est intervenu entre vous sur les remarques et les corrections de forme ?

M. Pierre Galand (PS), corapporteur. – Nous sommes en parfait accord avec les améliorations de texte proposées par M. Wille et l'ensemble des remarques qui ont été formulées. Il ne s'agit donc pas d'amendements mais d'améliorations de texte.

Je me réjouis que nous puissions adopter ce rapport avant Pâques. Je vous signale que cette question est à l'ordre du jour de sept réunions internationales du mois d'avril. Faire connaître la position du Sénat de Belgique dans l'ensemble de ces assemblées serait une contribution significative de la part de notre pays.

Je remercie le ministre de l'attention qu'il a portée à ce rapport dont l'adoption soutiendra également son action.

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur les recommandations de la commission des Relations**

moeten het ontwikkelingsbeleid in Afrika steunen, vooral in centraal Afrika, omdat er voor dat gebied op weinig steun van andere landen kan worden gerekend. Een harmonieuze relatie tussen het Noorden en het Zuiden is pas mogelijk op voorwaarde dat er een verstandige, positieve en coherente relatie tussen Europa en het Afrikaanse continent tot stand komt.

Ten slotte wil ik twee transversale aspecten van het ontwikkelingsbeleid onderstrepen.

Ten eerste, de gelijkheid tussen man en vrouw, de genderkwestie. Als men weet dat 70% van de 1,3 miljard mensen die met minder dan een dollar per dag moeten rondkomen, vrouwen zijn; dat 80% van de volwassen analfabeten vrouwen zijn; dat twee derde van de kinderen die geen onderwijs krijgen, meisjes zijn, begrijpt men onmiddellijk dat vrouwenemancipatie een noodzakelijke voorwaarde is tot ontwikkeling. Daartoe moeten maatregelen worden genomen op het vlak van gezondheid, onderwijs en strijd tegen vrouwenmishandeling, een probleem dat zich vooral in de derde wereld voordoet.

Voorts is er de milieuproblematiek, in het bijzonder wat het klimaat betreft. Het is duidelijk dat de opwarming van de aarde belangrijke gevolgen heeft en de resultaten van onze inspanningen inzake ontwikkeling beïnvloedt. We moeten dit constant voor ogen houden.

De goedkeuring van dit verslag is zeer belangrijk. De Senaat zal België op die manier op een essentieel domein een plaats geven in de wereld. In de loop van dit jaar vindt de VN-millenniumtop +5 plaats, een gebeurtenis waar alle wereldleiders aandacht voor zullen hebben.

De voorzitter. – Mijnheer de minister, ik dank u voor uw belangrijke bijdrage tot het debat. Ik verzeker u dat de Senaat het verslag zal verspreiden en het de plaats zal geven die het verdient.

Dames en heren, klopt het dat u het eens bent over de opmerkingen en de vormcorrecties?

De heer Pierre Galand (PS), corapporteur. – Wij zijn het eens met de door de heer Wille voorgestelde tekstcorrecties en met het geheel van de geformuleerde opmerkingen. Het gaat dus niet om amendementen, maar om tekstverbeteringen.

Het verheugt me dat we het verslag vóór Pasen kunnen goedkeuren. Ik wijs erop dat deze aangelegenheid op de agenda staat van zeven internationale vergaderingen die in de maand april plaatsvinden. Het bekendmaken van het standpunt van de Belgische Senaat in die vergaderingen betekent een belangrijke bijdrage van ons land.

Ik dank de minister voor zijn aandacht voor dit verslag, dat een ondersteuning betekent voor zijn beleid.

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over de aanbevelingen van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de**

extérieures et de la Défense.

(M. Staf Nimmegeers, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Demande d'explications de Mme Margriet Hermans au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur «le pourcentage d'enfants vivant dans la pauvreté en Belgique» (n° 3-671)

Mme Margriet Hermans (VLD). – L'UNICEF a présenté ce premier mars les résultats de sa recherche sur le taux de pauvreté des enfants dans vingt-quatre pays de l'OCDE. Il en ressort qu'en Belgique, 7,7% des enfants vivent dans la pauvreté. Plus concrètement cela signifie que ces enfants souffrent parfois de la faim, qu'ils ne peuvent partir en vacances, qu'il ne peuvent s'adonner à une activité de loisir, qu'ils ne reçoivent pas de cadeaux à leur anniversaire. La Belgique se situe de ce point de vue dans la moyenne.

Cependant il est alarmant de constater que, depuis le début des années 1990, le taux de pauvreté chez les enfants a crû dans notre pays de 3,9%, ce qui place la Belgique parmi les derniers. M. Yves Willemot de l'UNICEF souligne combien il est frappant que l'augmentation du taux de pauvreté va de pair avec l'augmentation du nombre de familles monoparentales qui a lui aussi crû fortement depuis les années 1990.

Il y a en Belgique 591.366 familles monoparentales. Déjà en 1997 le rapport bruxellois sur la pauvreté constatait que les femmes isolées ayant charge d'enfant formaient un groupe à risque spécial. La situation financière précaire des familles monoparentales rend difficile la prise en charge des coûts de soins de santé et d'études des enfants, et cela dès l'enseignement fondamental. Il ressort d'une recherche récente que 75% des familles monoparentales ont des difficultés à payer des études universitaires. Ce taux est de 37,5% dans les familles avec deux parents.

Le taux de pauvreté croissant chez les enfants m'inquiète parce qu'il est le signe avant-coureur d'une pauvreté qui se transmet de génération en génération. Le week-end dernier la Commission européenne a également dit sa préoccupation à ce sujet.

L'accord de gouvernement prévoit qu'après le premier Plan d'action contre la pauvreté on organisera un large débat social sur la pauvreté et l'exclusion sociale. Le ministre a déclaré qu'il aurait lieu dans la première moitié de l'année 2005.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes.

Quelles conclusions le ministre tire-t-il du rapport de l'UNICEF ? L'UNICEF a dû utiliser pour notre pays les chiffres de 1997. Le ministre dispose-t-il de statistiques plus récentes et ces chiffres montrent-ils une augmentation du taux de pauvreté chez les enfants ? Peut-il expliquer quelles mesures spécifiques il a prises durant cette législature pour réduire ce taux et les résultats qu'il a obtenus ? Convient-il

Landsverdediging heeft later plaats.

(Voorzitter: de heer Staf Nimmegeers, eerste ondervoorzitter.)

Vraag om uitleg van mevrouw Margriet Hermans aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over «het armoedepercentage bij kinderen in België» (nr. 3-671)

Mevrouw Margriet Hermans (VLD). – Unicef stelde op 1 maart jongstleden de resultaten voor van haar onderzoek naar het armoedepercentage bij kinderen in 24 OESO-landen. Hieruit bleek dat 7,7% van de kinderen in België in armoede leven. Meer concreet wil dit zeggen dat de betrokken kinderen soms honger lijden, dat ze niet op vakantie kunnen gaan, dat ze hun hobby's niet kunnen uitoefenen, dat ze geen cadeaus krijgen voor hun verjaardag. België behoort daarmee tot de middenmoot.

Alarmerend is echter dat sinds het begin van de jaren negentig het armoedepercentage bij kinderen in ons land met 3,9 procent is toegenomen. Met dit cijfer hoort België bij de hekkensluiters. De heer Yves Willemot van Unicef beklemtoont dat het opvallend is dat de toename van het armoedepercentage samengaat met de toename van het aantal eenoudergezinnen, dat eveneens sinds de jaren negentig sterk is toegenomen.

Er zijn in België 591.366 eenoudergezinnen. Reeds in 1997 stelde het Brussels armoederapport dat de alleenstaande vrouwen met kinderlast een bijzondere risicogroep vormen. De preciaire financiële situatie van eenoudergezinnen maakt het moeilijk om de gezondheidszorg en de studies van de kinderen te bekostigen en dit al vanaf het lager onderwijs. Uit recent onderzoek blijkt dat 75% van de eenoudergezinnen het moeilijk heeft om de universitaire studies te betalen. Bij de tweeoudersgezinnen bedraagt dit percentage 37,5%.

Het stijgende armoedepercentage bij kinderen verontrust mij, omdat dit de voorbode is van generatiearmoede, waarbij armoede wordt overgedragen van generatie op generatie. Vorig weekend heeft ook de Europese Commissie haar bezorgdheid hierover uitgesproken.

In het regeerakkoord staat dat tien jaar na het eerste Actieplan tegen de armoede een breed maatschappelijk debat over armoede en sociale uitsluiting zal worden georganiseerd. De minister gaf aan dat dit zal geschieden in de eerste helft van 2005.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen. Welke conclusie trekt de minister uit het onderzoeksrapport van UNICEF? UNICEF diende voor ons land te werken met cijfers uit 1997. Beschikt de minister over recentere cijfers en bevestigen die cijfers het stijgende armoedepercentage bij kinderen? Kan de minister aangeven welke specifieke beleidsmaatregelen hij tijdens deze legislatuur heeft genomen om het armoedepercentage bij kinderen terug te dringen, alsook welke weerslag ze zullen hebben? Is de minister het ermee eens dat er een oorzakelijk verband bestaat tussen het

qu'il existe un lien de causalité entre le taux de pauvreté chez les enfants et l'augmentation du nombre de familles monoparentales ? Peut-il commenter son avis ?

Quelles mesures concrètes le ministre a-t-il déjà prises pour accroître les possibilités financières des familles monoparentales et quelles sont les mesures qui seront encore prises ? Quand aura lieu le large débat social prévu à l'occasion du dixième anniversaire du Plan d'action contre la pauvreté ?

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances. – *Le rapport de l'Unicef suscite chez nous un sentiment double. D'une part il montre que la Belgique a un des taux de pauvreté les plus bas. D'autre part, il souligne une réalité poignante, celle des 40 à 50 millions d'enfants qui, dans le monde, vivent dans la pauvreté. Le rapport a le grand mérite de nous mettre les faits sous le nez.*

Il montre bien aussi la complexité du phénomène. La pauvreté est multidimensionnelle et met à mal tous les droits fondamentaux. Pour la combattre les efforts politiques ne suffisent pas. Toute sorte de facteurs tels que les efforts des familles, la situation sur le marché du travail et les développements sociaux et démographiques interviennent également.

Je suis d'accord avec la remarque du rapport selon laquelle nous devons oser formuler des objectifs clairs pour orienter la politique. La réduction de moitié de la pauvreté des enfants doit aussi être concrétisée en Belgique à moyen terme. Dans le cadre de l'agenda social européen, la priorité est notamment donnée à la lutte contre la pauvreté chez les enfants et un Pacte pour la Jeunesse est lancé. Je m'y rallie totalement.

Je suis toutefois moins satisfait des statistiques utilisées. Il existe des chiffres plus récents et les statistiques citées ne confirment pas la tendance à l'augmentation. Les données du European Community Household Panel (ECHP) relatives à la Belgique font état, pour la norme de 50% pour le groupe des 0 à 15 ans, d'une diminution de 9% en 1997 à 6% en 2001. Si nous avons recours à la norme de 60% utilisée par l'Europe, le pourcentage atteint pour le même groupe d'âge 12% en 2001 contre 13% pour l'ensemble de la population. Les enfants ne risquent donc pas plus de sombrer dans la pauvreté. Ces chiffres doivent être interprétés avec la plus grande prudence. Quoi qu'il en soit, il s'agit d'une réalité poignante que nous devons combattre par tous les moyens.

Il n'est pas facile de donner une vue d'ensemble de toutes les mesures que j'ai déjà prises dans une approche multidimensionnelle. Deux rapports sont d'une grande aide à cet effet. Le plan d'action nationale pour l'insertion sociale a déjà été établi à deux reprises dans le cadre du processus de Lisbonne. Il regroupe toutes les initiatives prises par tous les gouvernements de notre pays et qui visent à combattre la pauvreté, y compris des enfants. En outre le conseil des ministres du 4 mars dernier a approuvé le rapport fédéral annuel relatif à l'application de la Convention des droits de l'enfant.

La question de savoir s'il existe un lien de cause à effet entre le taux de pauvreté chez les enfants et l'augmentation du nombre de familles monoparentales doit être considérée avec

armoedepercentage bij kinderen en de toename van de eenoudergezinnen? Kan hij dit toelichten?

Welke concrete maatregelen heeft de minister reeds genomen om de financiële draagkracht van de eenoudergezinnen te doen toenemen en welke maatregelen zullen nog worden genomen? Wanneer zal het breed maatschappelijk debat plaatsvinden naar aanleiding van het tienjarige bestaan van het eerste Actieplan tegen de armoede?

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen. – Het onderzoeksrapport van Unicef geeft ons een dubbel gevoel. Enerzijds toont het aan dat België één van de laagste armoedepercentages heeft, anderzijds wijst het op een schrijnende realiteit, namelijk dat 40 tot 50 miljoen kinderen in de wereld in armoede leven. Het rapport heeft de grote verdienste dat het ons met de neus op de feiten drukt.

Het illustreert ook goed hoe complex een fenomeen als armoede is. Armoede is multidimensionaal en brengt alle grondrechten onder druk. Armoede tegengaan is niet alleen een kwestie van meer of minder beleidsinspanningen. Allerlei factoren zoals de inspanningen van de families, de situatie op de arbeidsmarkt, de sociale en demografische ontwikkelingen spelen een beïnvloedende rol.

Ik ben het eens met de opmerking in het rapport dat we duidelijke doelstellingen moeten durven formuleren om het beleid te richten. De halvering van de kinderarmoede moet ook in België op middellange termijn worden gerealiseerd. In het kader van de Europese sociale agenda wordt trouwens onder meer prioriteit gegeven aan de bestrijding van kinderarmoede en wordt een Pact voor de Jeugd gelanceerd. Ik sluit me daar volledig bij aan.

Ik ben echter minder gelukkig met het gebruikte cijfermateriaal. Er bestaat recenter materiaal en de vermelde cijfers bevestigen de stijgende tendens niet. De gegevens van het *European Community Household Panel* voor België wijzen voor de 50%-norm voor de leeftijdsgroep van 0 tot 15 jaar op een daling van 9% in 1997 naar 6% in 2001. Nemen we de door Europa gehanteerde 60%-norm, dan bedraagt dit voor dezelfde leeftijdsgroep in 2001 12% tegenover 13% voor de hele bevolking. Kinderen lopen dus niet meer risico op armoede. Die cijfers moeten uiterst voorzichtig worden geïnterpreteerd. Het is hoe dan ook een schrijnende realiteit die we met alle mogelijke middelen moeten bestrijden.

Het is niet evident om een overzicht te geven van alle maatregelen die ik al heb genomen in verband met een multidimensionale aanpak. Twee rapporten zijn in deze een goede hulp. Er is het nationaal actieplan sociale insluiting dat reeds twee keer is opgemaakt in het kader van het Lissabonproces en dat alle initiatieven groepeerde die door alle regeringen van ons land genomen zijn om de armoede, dus ook de kinderarmoede, te bestrijden. Bovendien heeft de Ministerraad van 4 maart jongstleden het jaarlijks federaal verslag over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind goedgekeurd.

De vraag of er een oorzakelijk verband is tussen het armoedepercentage van kinderen en de toename van de eenoudergezinnen moet uiterst voorzichtig worden benaderd. Het ontstaan en voortbestaan van armoede is een complex

la plus grande prudence. La naissance et la persistance de la pauvreté sont une donnée complexe qui est influencée par de nombreux éléments. Il n'est donc pas facile d'établir des liens clairs de cause à effet. Il est par contre exact que le taux de pauvreté chez les familles monoparentales est supérieur à la moyenne. Selon l'ECHP, 25% des familles monoparentales atteignent la norme de pauvreté de 60%, contre 13% en général ; en Flandre ce pourcentage est de 17% contre 38% en Wallonie. Aucune statistique fiable n'est disponible pour Bruxelles.

Pour les mesures concrètes visant à faire augmenter la capacité financière des familles monoparentales, je renvoie aux bilans. En application de l'accord gouvernemental, je coordonne pour le moment des travaux relatifs à un large débat social dans le cadre de la conférence interministérielle sur l'intégration dans la société.

Dix ans après la publication du Rapport général sur la pauvreté, l'objectif est de sensibiliser la société à la problématique de la pauvreté et de l'exclusion sociale et, sur la base d'un dialogue constructif avec l'ensemble des acteurs, d'établir un agenda politique pour l'année prochaine.

Dans une première phase, le Service de lutte contre la pauvreté rédigera pour la fin mars, en collaboration avec des personnes de référence issues du milieu associatif, du monde scientifique et des services d'aide, une note concernant les thèmes abordés dans le Rapport général sur la pauvreté : la famille, l'aide sociale, la santé, le travail, le logement, la culture, l'enseignement et la justice. Certains thèmes sont traités de manière transversale, notamment les revenus et l'endettement, la diversité, le savoir et la participation.

Entre la mi-avril et la fin mai, la Fondation Roi Baudouin organisera dans chaque province onze moments de dialogue au total qui permettront d'approfondir les différents thèmes. L'invitation sera lancée à tous ceux qui se sentent à titre professionnel ou bénévole concernés par les problèmes de pauvreté et d'exclusion sociale.

La rencontre centrale prévue le 16 juin à Bruxelles se veut une large mobilisation autour des questions de pauvreté et d'exclusion, avec témoignages et discussions de fond.

L'ensemble du processus sera synthétisé dans le troisième rapport bisannuel du Service de lutte contre la pauvreté qui sera présenté fin décembre 2005.

Mme Margriet Hermans (VLD). – *Je me félicite particulièrement des initiatives prises par la Fondation Roi Baudouin. Il faut en effet relativiser les chiffres mais la situation précaire des familles monoparentales avec enfants est prouvée. Je me réjouis de constater que le ministre partage mes préoccupations.*

M. le président. – Je regrette vivement qu'aucun chiffre ne soit disponible pour la région de Bruxelles qui pose vraiment problème en matière de pauvreté et de mendicité des enfants. J'ignore si ce problème doit être traité à l'échelon fédéral ou à celui de la Région bruxelloise.

M. Christian Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances. – *Je me renseignerai sur les raisons de*

gegeven dat door heel wat elementen wordt beïnvloed. Het is dan ook niet evident om eenduidige oorzakelijke verbanden te leggen. Het is wel correct dat het armoedepercentage van eenoudergezinnen hoger ligt dan het algemene gemiddelde. Bij de 60-% armoedenorm waren er volgens het ECHP in 2001 25% eenoudergezinnen met kinderen tegenover 13% in het algemeen, in Vlaanderen 17% en in Wallonië 38%. Voor Brussel zijn er geen betrouwbare cijfers beschikbaar.

Voor de concrete maatregelen om de financiële draagkracht van de eenoudergezinnen te doen toenemen, verwijs ik naar de overzichten. In uitvoering van het regeerakkoord coördineer ik momenteel de werken omtrent een breed maatschappelijk debat in het kader van de Interministeriële conferentie integratie in de samenleving.

Tien jaar na de publicatie van het Algemeen Verslag over de armoede is het de bedoeling de samenleving te sensibiliseren voor de problematiek van armoede en sociale uitsluiting en op basis van een constructieve dialoog met alle betrokkenen een politieke agenda op te stellen voor het komende jaar.

In een eerste fase, tegen eind maart, stelt het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting in overleg met referentiepersonen uit het verenigingsleven, de wetenschappelijke wereld en organisaties uit de hulp- en dienstverlening een initiatiefnota op met betrekking tot de thema's uit het Algemeen Verslag over de armoede: gezin, maatschappelijke dienstverlening, gezondheid, arbeid, huisvesting, cultuur, onderwijs en justitie. Sommige thema's worden transversaal aangepakt, onder meer inkomen en schuldenlast, diversiteit, kennis en participatie.

Tussen half april en eind mei organiseert de Koning Boudewijnstichting per provincie in totaal elf dialoogmomenten waarop de verschillende thema's zullen worden uitgediept. Al wie zich professioneel of als vrijwilliger betrokken voelt bij de problematiek van armoede en sociale uitsluiting, is welkom.

Een centraal ontmoetingsmoment gaat op 16 juni in Brussel door. Het zal worden opgevat als een brede mobilisatie rond armoede en sociale uitsluiting met ruimte voor getuigenissen in woord en beeld en inhoudelijke discussies.

Het gehele proces zal worden gebundeld in het derde tweejaarlijks verslag van het Steunpunt, dat eind december 2005 zal worden voorgesteld.

Mevrouw Margriet Hermans (VLD). – Ik ben bijzonder blij met de initiatieven van de Koning Boudewijnstichting. Cijfers moeten inderdaad worden gerelativeerd, maar er is bewezen dat de situatie van de eenoudergezinnen met kinderen precair is. Het verheugt me dat de minister die bekommernis deelt.

De voorzitter. – Ik betreur ten zeerste dat er geen cijfers over Brussel beschikbaar zijn. Brussel is een probleemgebied bij uitstek op het vlak van de kinderarmoede en van de toenemende kinderbedelarij. Ik weet niet of dit probleem op federaal niveau dan wel op het niveau van het Brussels Gewest moet worden aangekaart.

De heer Christian Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen. – Ik zal onderzoeken hoe het komt dat er over

l'absence de chiffres pour Bruxelles.

Demande d'explications de M. Wouter Beke au vice-premier ministre et ministre des Finances sur «la déductibilité fiscale des dépenses pour garde d'enfants» (n° 3-714)

M. Wouter Beke (CD&V). – *La loi du 6 juillet 2004 élargit la déductibilité fiscale des dépenses de garde d'enfants. Désormais les dépenses de garde d'enfants n'ayant pas atteint l'âge de douze ans et les sommes payées aux écoles maternelles et primaires seront également déductibles. Qui peut toutefois délivrer les attestations fiscales ?*

Un avis aux écoles maternelles et primaires précise les conditions de déductibilité des sommes payées à ces écoles. Seules les sommes payées à l'école elle-même pour l'accueil découlant d'un accord entre l'école et les parents sont déductibles. Les sommes payées pour l'accueil organisé par les pouvoirs locaux, des asbl, des comités de parents dans et pour le compte des écoles ne le seront pas.

La déductibilité est également incertaine pour les services de garde. Quid de l'accueil qu'assurent les pouvoirs organisateurs à côté d'un accueil extrascolaire reconnu ? Comment expliquer à des parents que contrairement à d'autres ils ne peuvent recevoir d'attestation fiscale pour l'accueil organisé dans une même commune ou par un même pouvoir organisateur ?

Pourquoi le législateur a-t-il limité si curieusement cet élargissement ? Pourquoi les écoles qui se concentrent sur leur mission principale, à savoir l'enseignement, et qui ont sous-traité l'accueil extrascolaire à des tiers, sont-elle pénalisées ? Le législateur est-il conscient d'aller ainsi à l'encontre de la politique qu'a choisie la Flandre qui propose diverses filières pour l'accueil extrascolaire ? La disposition qui limite la déductibilité fiscale aux écoles et aux services reconnus, subventionnés ou contrôlés par Kind en Gezin, ne contribue pas à cette politique.

Pourquoi la déductibilité des frais de garde ne vaut-elle pas pour l'accueil assuré par d'autres personnes morales dans les écoles et à la demande des autorités scolaires ? Le ministre peut-il préciser les modalités de déduction des frais de garde pour l'accueil assuré par des services reconnus, subventionnés ou contrôlés par Kind en Gezin ?

La disposition actuelle permet-elle également de déduire les frais de l'accueil assuré par des services, institutions et familles d'accueil ? Suffit-il que le pouvoir organisateur soit reconnu, subventionné ou contrôlé par Kind en Gezin ou bien les places d'accueil doivent-elles être spécifiquement reconnues, subventionnées ou contrôlées par Kind en Gezin ?

Le législateur sait-il qu'il existe à cet égard une différence entre la Wallonie et la Flandre ? En Wallonie les plaines de jeux dépendent également de l'ONE, si bien que ces dépenses sont aussi déductibles. En Flandre en revanche elles ne relèvent pas de Kind en Gezin et ne peuvent donc être déduites.

Brussel geen cijfers voorhanden zijn.

Vraag om uitleg van de heer Wouter Beke aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over «de fiscale aftrekbaarheid van de uitgaven voor kinderopvang» (nr. 3-714)

De heer Wouter Beke (CD&V). – De Wet van 6 juli 2004 houdt een verruiming van de fiscale aftrekbaarheid van de uitgaven voor kinderopvang. Voortaan zijn ook uitgaven voor opvang van kinderen die de leeftijd van 12 jaar niet hebben bereikt, en uitgaven aan kleuter- en lagere scholen fiscaal aftrekbaar. Wie kan er echter fiscale attesten afleveren?

In een bericht aan de kleuter- en lagere scholen werden de voorwaarden vastgelegd voor de aftrekbaarheid van uitgaven betaald aan kleuter- en lagere scholen. Enkel uitgaven betaald aan de scholen zelf en opvang die is geregeld via een overeenkomst tussen de school en de ouders zijn fiscaal aftrekbaar. Door deze bepaling zal de buitenschoolse opvang die lokale besturen, maar ook vzw's en oudercomités, in en voor de scholen organiseren en die enkel voldoet aan de meldingsplicht, niet fiscaal aftrekbaar zijn.

Ook voor de kinderopvangvoorzieningen blijft er onduidelijkheid rond de fiscale aftrekbaarheid. Wat met louter gemelde opvang en vestigingsplaatsen die organiserende besturen aanbieden naast een erkend buitenschools opvangaanbod? Hoe kan aan ouders uitgelegd worden waarom ze in tegenstelling tot andere ouders geen fiscale attesten krijgen voor opvang die wordt georganiseerd binnen eenzelfde gemeente en door eenzelfde organiserend bestuur? Of dat ze voor het ene kind wel fiscale attesten krijgen en voor het andere kind niet?

Waarom heeft de wetgever deze verruiming op een vreemde manier beperkt? Waarom worden de scholen die zich concentreren op hun kerntaak, onderwijs, en die opvangtaken hebben uitbesteed aan derden, financieel bestraft? Beseft de wetgever dat hij hiermee ingaat tegen het meersporenbeleid inzake buitenschoolse kinderopvang waarvoor Vlaanderen heeft gekozen? De bepaling die de fiscale aftrek verengt tot scholen en kinderopvangvoorzieningen die erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd worden door of onder toezicht staan van Kind en Gezin, draagt niet bij tot dat meersporenbeleid.

Waarom kan de verruiming van de aftrek van kinderopvangkosten niet gelden voor opvang in scholen, maar die in opdracht van het schoolbestuur door andere rechtspersonen wordt georganiseerd? Kan de minister meer duidelijkheid geven over de mogelijkheid van aftrek van uitgaven voor kinderopvang door de kinderopvangvoorzieningen die erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd worden door of onder toezicht staan van Kind en Gezin?

Kan de huidige bepaling betekenen dat ook in die opvangvoorzieningen en -instellingen en bij de opvanggezinnen de aftrek van uitgaven voor kinderopvang mogelijk is? Is het voldoende dat een organiserend bestuur erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd wordt door of onder toezicht staat van Kind en Gezin of moeten meer in het

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – *Je me permets de renvoyer à ma réponse aux questions orales des députés Eric Massin, François-Xavier de Donnea, Patrick De Groote et Hendrik Bogaert ainsi qu'à ma réponse à la question écrite n° 623 de la députée Nahima Lanjri.*

Tous les partis ont demandé d'instaurer une déductibilité fiscale jusqu'à l'âge de douze ans. La proposition a été adoptée à l'unanimité dans les deux Chambres. Son application suscite encore beaucoup de questions dans les écoles et d'autres institutions. J'ai entre-temps mis à leur disposition un certain nombre de documents. Ils se trouvent sur un site web du SPF des Finances. Un avis a aussi été envoyé aux écoles gardiennes et primaires. Il a été publié le 15 février au Moniteur Belge. Enfin, nous sommes disposés à donner plus de détails aux acteurs. J'espère pouvoir émettre une circulaire générale dans un proche avenir.

Pour les écoles il n'y a pas beaucoup de problèmes. Pour les autres institutions, s'il y a une différence de fonctionnement entre elles selon qu'elles tombent sous la responsabilité de Kind en Gezin, de l'ONE et, ou de l'Exécutif de la Communauté germanophone, elle ne résulte pas de la législation fiscale fédérale pour laquelle je suis compétent, mais de la manière dont les Communautés mettent en œuvre les matières pour lesquelles elles sont compétentes. Si certaines institutions flamandes sont confrontées à des problèmes, c'est au ministre Vervotte qu'il faut s'adresser.

Au niveau fédéral, il y a un accord pour une déductibilité des frais de garde jusqu'à l'âge de douze ans. D'autres institutions, y compris les communes, peuvent entrer en considération mais elles doivent obtenir une reconnaissance du fait qu'elle font bien de l'accueil d'enfants.

Si l'autorité fédérale et les Communautés collaborent correctement, il doit être possible d'agréer également d'autres institutions. Les attestations peuvent être délivrées par année scolaire pour la période du 1^{er} janvier au 30 juin et du 1^{er} septembre au 31 décembre. Nous sommes cependant ouverts à d'autres propositions émanant des écoles ou d'autres institutions.

Les frais peuvent se rapporter à l'accueil de l'enfant ou à d'autres éléments. Les frais, s'ils sont peu importants, doivent être entièrement déductibles. Lorsqu'ils sont plus importants et dépassent le cadre de la simple garderie, leur déductibilité sera partielle.

L'avis publié au Moniteur belge, le site web du SPF Finances et la nouvelle circulaire permettent d'apporter une réponse correcte aux différents institutions. L'an prochain les premières attestations devront être délivrées pour le premier

bijzonder de specifieke opvangplaatsen erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd worden door of onder toezicht staan van Kind en Gezin?

Heeft de wetgever ingeschat dat er op dit punt een verschil bestaat tussen Wallonië en Vlaanderen? In Wallonië valt ook de speelpleinwerking onder ONE, waardoor de uitgaven daarvoor fiscaal aftrekbaar zijn. In Vlaanderen daarentegen valt speelpleinwerking niet onder Kind en Gezin en zal er dus geen fiscale aftrekbaarheid zijn van eventueel betaalde uitgaven in het kader van de speelpleinwerking.

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – Ik ben zo vrij te verwijzen naar mijn antwoord op de mondelinge vragen van de volksvertegenwoordigers Eric Massin, François-Xavier de Donnea, Patrick De Groote en Hendrik Bogaert, evenals naar mijn antwoord op schriftelijke vraag nr. 623 van volksvertegenwoordiger Nahima Lanjri.

Alle fracties vroegen om een fiscale aftrekbaarheid tot de leeftijd van twaalf jaar in te voeren. Het voorstel werd in beide Kamers unaniem goedgekeurd. Er waren wel veel vragen bij de scholen en instellingen over de toepassing. Ik heb inmiddels een aantal documenten ter beschikking gesteld. Die zijn terug te vinden op een website van de FOD Financiën. Er is ook een bericht gestuurd naar de kleuter- en lagere scholen. Dat is op 15 februari in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd. Nu zijn we bezig om aan de actoren meer details te geven. Ik hoop op korte termijn een algemene rondzendbrief te kunnen versturen.

Voor de scholen zijn er niet veel problemen. Ze hebben geen erkenning nodig. Dat er voor de andere instellingen een verschil bestaat naargelang ze vallen onder de bevoegdheden van Kind en Gezin, ONE en/of de executieve van de Duitstalige Gemeenschap, is geen gevolg van de federale belastingwetgeving, waarvoor ik bevoegd ben, maar van de invulling door de gemeenschappen van materies waarvoor zij bevoegd zijn. Indien bepaalde Vlaamse instellingen met problemen geconfronteerd worden, dan moet minister Vervotte hierover aangesproken worden.

Federaal is er een akkoord voor een fiscale aftrekbaarheid tot 12 jaar. Die geldt automatisch voor de scholen. Andere instellingen, zelfs gemeenten, kunnen daar ook voor in aanmerking komen, maar dan moeten ze een erkenning krijgen waaruit blijkt dat de kinderopvang goed gebeurt.

Als de federale overheid en de gemeenschappen correct samenwerken, moet het mogelijk zijn ook andere instellingen te erkennen. Voor de attesten kan de schoolkalender worden gevolgd. Zo kunnen per schooljaar attesten worden gegeven voor de periode van 1 januari tot 30 juni en van 1 september tot 31 december. We staan evenwel open voor andere mogelijkheden die de scholen of andere instellingen voorstellen.

De kosten kunnen betrekking hebben op kinderopvang of andere elementen. Voor een kleine kost voor kinderopvang kan volledige aftrekbaarheid mogelijk worden. Voor grotere kosten die ook andere taken dan kinderopvang behelzen, zal er maar een gedeeltelijke aftrek zijn.

Met het bericht in het *Belgisch Staatsblad*, de website van de FOD Financiën en met de nieuwe circulaire kunnen we een

semestre de 2006. J'espère que d'ici là Mme Vervotte aura agréé plusieurs institutions.

M. Wouter Beke (CD&V). – *Je remercie le ministre pour sa réponse. J'attends impatiemment la circulaire annoncée. Je n'ai pas obtenu de réponse à propos du fonctionnement des plaines de jeux mais il y a effectivement en la matière une différence entre la Flandre et la Wallonie. Sera-t-elle prise en compte dans la circulaire ou dans les négociations avec Mme Vervotte ?*

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – *Il s'agit d'une compétence de la Communauté flamande. Au niveau fédéral, nous avons déclaré que pour les écoles il n'y avait pas de problème mais que les autres institutions devaient obtenir une agrégation. Par conséquent les Communautés peuvent agréer d'autres personnes morales.*

M. Wouter Beke (CD&V). – *On ne comprend pas très bien si cette agrégation s'applique à l'institution ou au nombre de places. Il est en effet possible que certaines institutions offrent davantage de places que le nombre pour lequel elles ont été agréées. C'est ainsi que certaines initiatives en matière d'accueil de l'enfant ont été agréées pour 40 enfants alors qu'elles en accueillent en réalité 42. Si une institution est agréée pour 40 places, elle ne peut délivrer que 40 attestations et deux enfants en seront privés. C'est de la discrimination.*

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – *Il n'appartient pas au fisc mais aux Communautés de contrôler le nombre de places. Les institutions agréées sont contrôlées selon les règles en vigueur dans les différentes Communautés. Pour le fisc, seule compte l'agrégation en tant que personne morale.*

M. Wouter Beke (CD&V). – *Si je comprends bien, on peut délivrer un plus grand nombre d'attestations que ne le prévoit l'agrégation.*

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances. – *Je n'ai pas dit cela. Selon le fisc, seules les institutions agréées peuvent délivrer des attestations. Le nombre de places est une compétence communautaire.*

Demande d'explications de M. Jan Steverlynck au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur «l'activité professionnelle autorisée des pensionnés» (n° 3-672)

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *Sous la précédente législature, j'ai déposé une proposition de loi pour permettre aux pensionnés d'avoir de façon illimitée, à partir de l'âge légal de la pension, une activité professionnelle rémunérée. Elle n'a pas été traitée.*

Entre-temps le gouvernement a augmenté les montants des activités professionnelles autorisées des pensionnés, surtout pour ceux ayant atteint l'âge légal de la pension. Il a chaque

correcte antwoord bieden aan de verschillende instellingen. Volgend jaar moeten voor het eerste semester van 2006 de eerste attesten worden afgegeven. Ik hoop dat mevrouw Vervotte tegen dan verschillende instellingen heeft erkend.

De heer Wouter Beke (CD&V). – Ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik kijk uit naar de aangekondigde circulaire. Ik heb geen antwoord gekregen over de speelpleinwerking, maar op dat gebied is er wel degelijk een verschil tussen Vlaanderen en Wallonië. Wordt daarmee rekening gehouden in de circulaire of in de onderhandelingen met mevrouw Vervotte?

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – Dat is een bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap. Op federaal niveau hebben we gezegd dat er geen probleem is voor de scholen. Voor andere instellingen is een erkenning nodig. De gemeenschappen mogen dus andere rechtspersonen erkennen.

De heer Wouter Beke (CD&V). – Het is me ook niet geheel duidelijk of die erkenning geldt voor de instelling of voor het aantal plaatsen. Het is immers mogelijk dat instellingen meer plaatsen hebben dan het aantal waarvoor ze erkend zijn. Zo zijn er kinderopvanginitiatieven die een erkenning hebben voor 40 plaatsen, terwijl ze in realiteit 42 kinderen opvangen. Als de erkenning geldt voor de instelling, dan kan ze 42 attesten afgeven. Als die instelling erkend is voor het aantal plaatsen, kan ze maar 40 attesten afgeven, zodat er voor twee kinderen geen attest kan worden gegeven. Dat is eigenlijk discriminatie.

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – De fiscus voert geen controle uit op het aantal plaatsen. Dat is de bevoegdheid van de gemeenschappen. Wanneer een instelling werd erkend, wordt ze gecontroleerd volgens de regels van de verschillende gemeenschappen. Voor de fiscus is alleen de erkenning als rechtspersoon van belang.

De heer Wouter Beke (CD&V). – Ik begrijp daaruit dat er meer attesten kunnen worden afgegeven dan het aantal waarvoor de erkenning geldt.

De heer Didier Reynders, vice-eerste minister en minister van Financiën. – Dat heb ik niet gezegd. Volgens de fiscus kunnen alleen erkende instellingen attesten afgeven. Het aantal plaatsen is een bevoegdheid van de gemeenschappen.

Vraag om uitleg van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over «de toegelaten beroepsbezigheid van gepensioneerden» (nr. 3-672)

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Tijdens de vorige legislatuur diende ik een wetsvoorstel in om gepensioneerden vanaf de wettelijke pensioenleeftijd de kans te geven onbeperkt bij te verdienen. Het werd evenwel niet behandeld.

De regering heeft inmiddels wel de bedragen inzake toegelaten beroepsbezigheid van gepensioneerden verhoogd, vooral voor wie de wettelijke pensioenleeftijd heeft bereikt. Telkens heeft ze daarbij vermeld dat het de bedoeling was op

fois dit que l'objectif était d'arriver à terme à une suppression totale des limitations en matière d'activité professionnelle autorisée pour ce groupe cible. Dans sa déclaration de politique fédérale du 12 octobre 2004, le premier ministre a clairement indiqué que les plafonds pour les revenus professionnels pourront être augmentés de manière systématique pour ceux qui ont atteint l'âge légal de la pension et progressivement supprimés. Il confirme ainsi un accord de l'accord de gouvernement de juillet 2003.

Dans une entrevue accordée à l'hebdomadaire Knack le 23 février 2005, le ministre a signalé que le montant que les personnes de 65 ans et plus pouvaient gagner après leur pension n'était pas prioritaire. Le président du parti de la majorité VLD a annoncé lors de la réception de nouvel an de son parti que les pensionnés devaient pouvoir travailler de façon illimitée.

Nous constatons donc que les différents partis de la majorité émettent des messages différents sur ce sujet, bien que l'objectif soit clairement exprimé dans l'accord de gouvernement.

- 1. Quelle est la position du gouvernement en matière d'activité professionnelle autorisée pour les pensionnés ?*
- 2. Y aura-t-il assouplissement ou suppression des limitations pesant encore sur l'activité professionnelle autorisée des pensionnés et, si oui, dans quel délai ?*

M. Bruno Tobbacq, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions. – *M. Steverlynck a donné lui-même la réponse en renvoyant à la déclaration gouvernementale d'octobre 2004. On y lit que les plafonds peuvent encore être relevés et être éventuellement progressivement supprimés. Sur ce principe il n'y a pas le moindre désaccord au gouvernement. Une des premières décisions que j'ai signées en tant que ministre fut le relèvement de ces plafonds. Cela ne me cause aucun problème, pas plus que le fait que quelqu'un obtienne un salaire d'appoint si cela se produit après l'âge légal de la pension. Le salaire d'appoint avant l'âge légal de la retraite est un stimulant à la prise de pension anticipée et ne doit pas être encouragé mais découragé.*

Un groupe de travail composé de représentants des cabinets ministériels concernés et des partenaires sociaux examine différentes pistes dont le relèvement des plafonds et la suppression progressive ou non des plafonds pour le travail autorisé des pensionnés.

Dans l'interview à propos du débat sur les fins de carrières, j'ai dit que ce n'était pas une de mes priorités parce que j'ai toujours été étonné de l'agitation autour de ce thème. Lorsque je regarde qui m'interroge sur ceux qui, aujourd'hui, veulent avoir une activité complémentaire après l'âge de 65 ans et ne s'en sortent pas avec les plafonds actuels, je constate que ces personnes ne représentent que 0,01% de la population de la Belgique. Étant donné le coût du relèvement des plafonds, et vu qu'en Belgique l'âge moyen de la retraite se situe à 57 ans, le premier défi à relever dans le cadre du débat sur les fins de carrière est de retarder l'âge de la prise de pension. Je rappelle donc qu'il n'est pas dans mes priorités de me préoccuper de ceux qui veulent absolument pouvoir continuer à travailler après 65 ans. Je serai déjà heureux si davantage de personnes se montrent prêtes à travailler au moins jusqu'à leur soixantième anniversaire.

termijn te komen tot een volledige opheffing van de beperkingen inzake toegelaten beroepsbezigheid voor deze doelgroep. In zijn beleidsverklaring van 12 oktober 2004 heeft de premier nog uitdrukkelijk gesteld dat: 'de plafonds van toegelaten arbeid van zij die de wettelijke pensioenleeftijd hebben bereikt verder stelselmatig kunnen worden opgetrokken en geleidelijk afgeschaft.' Daarmee bevestigde hij een afspraak uit het regeerakkoord van juli 2003.

In een interview met het weekblad Knack op 23 februari 2005 heeft de minister evenwel gesteld dat wat mensen van 65 jaar en ouder mogen verdienen naast hun rustpensioen, niet zijn prioriteit is. De voorzitter van de meerderheidspartij VLD evenwel verkondigde op de nieuwjaarsreceptie van zijn partij dat gepensioneerden onbeperkt moeten kunnen bijklossen.

We stellen dus vast dat de verschillende meerderheidspartijen omtrent dit thema verschillende boodschappen uitsturen, ook al is de bedoeling duidelijk verwoord in het regeerakkoord.

1. Wat is het standpunt van de regering inzake toegelaten beroepsbezigheid voor gepensioneerden?
2. Komt er een versoepeling of afschaffing van de beperkingen die nu nog rusten op de toegelaten beroepsbezigheid voor gepensioneerden en, zo ja, binnen welke tijd?

De heer Bruno Tobbacq, minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen. – De heer Steverlynck heeft zelf al het antwoord gegeven, namelijk door te verwijzen naar de beleidsverklaring van oktober 2004. Daarin staat dat de plafonds verder kunnen worden opgetrokken en eventueel geleidelijk kunnen worden afgeschaft. Over dat principe is er binnen de regering niet de minste onenigheid. Eén van de eerste zaken die ik als minister, zelfs nog voor de beleidsverklaring, heb ondertekend is de verhoging van de plafonds. Ik heb daarmee geen probleem, net zomin als met het feit dat iemand bijverdient indien dat na de wettelijke pensioenleeftijd gebeurt. Bijverdienen vóór de wettelijke pensioenleeftijd is een stimulans om vervroegd uit te stappen en dat moet niet worden aangemoedigd maar veeleer worden ontmoedigd.

Een werkgroep, samengesteld uit vertegenwoordigers van de bevoegde beleidscellen en de sociale partners, onderzoekt verschillende mogelijke pistes onder meer het verhogen van de plafonds, het al dan niet geleidelijk afschaffen van de plafonds voor toegelaten arbeid voor gepensioneerden.

In het interview over het eindeloopbaandebat heb ik gezegd dat dit voor mij geen prioriteit is omdat het mij altijd verbaast dat er zoveel animo is over dit item. Als ik kijk naar wie mij aanspreekt over wie vandaag wil bijverdienen boven de leeftijd van 65 jaar en niet toekomt met de huidige plafonds, dan zijn dat personen die 0,01% van de Belgische bevolking vertegenwoordigen. Aangezien het geld kost om de plafonds op te trekken en vermits in België de gemiddelde pensioenleeftijd op 57 jaar ligt, is het in het kader van het eindeloopbaandebat de eerste uitdaging om die leeftijd op te trekken. Ik herhaal dus dat het niet mijn prioriteit is mij zorgen te maken over degenen die na de leeftijd van 65 jaar perse nog willen werken. Ik ben al heel blij als er meer mensen bereid zouden zijn minstens tot hun zestigste te

Voilà ma priorité.

M. Jan Steverlyncx (CD&V). – *Je suis évidemment d'accord avec vous sur ce dernier point. L'agitation autour de ce dossier ne doit pas être comprise de travers. Il s'agit d'un élément de l'accord gouvernemental. On a parfois l'impression qu'il y a désaccord à ce sujet. Le ministre confirme que l'exécution de l'accord se poursuit normalement. Je n'ai pas entendu quel calendrier est envisagé. Cela sera-t-il achevé dans le cadre du débat sur les fins de carrière ?*

M. Bruno Tobback, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions. – *Il n'y a pas de calendrier fixé, pas plus qu'il n'y en a dans l'accord du gouvernement et dans la déclaration de politique générale du premier ministre. Il y a toujours une opposition entre ce qui est souhaitable et les possibilités financières.*

Demande d'explications de M. Jan Steverlyncx au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur «le commencement d'une activité indépendante par des chômeurs et l'impact de celle-ci sur leurs droits à une pension» (n° 3-700)

M. Jan Steverlyncx (CD&V). – *Depuis juillet 2000, une réglementation permet à un chômeur de 50 ans ou plus d'accepter, sans perdre de droits à une pension, une activité professionnelle en tant qu'employé afin d'échapper au chômage. Même si cet employé gagne moins dans son nouvel emploi que dans le précédent, la pension sera calculée sur le salaire qu'il percevait avant de devenir chômeur et donc pas sur le salaire moins élevé du travail qu'il a accepté par la suite. La réglementation est reprise dans l'article 26, §2, f) de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.*

Toutefois, lorsque ce même chômeur entame une activité professionnelle en tant qu'indépendant pour échapper au chômage, il n'entre pas en ligne de compte pour cette mesure de protection. À la suite d'un cas concret, le collège des médiateurs fédéraux a recommandé dans son rapport annuel de 2003 de supprimer au moins partiellement ce traitement inégal en permettant, pour les chômeurs plus âgés satisfaisant aux mêmes conditions de base, l'équivalence qui suit une période d'activité professionnelle en tant qu'indépendant, sur la base du dernier salaire perçu en tant qu'employé.

Dans une communication à un justiciable, la ministre s'est d'ailleurs déjà engagée à tenir compte de la recommandation du collège des médiateurs. Mission aurait été confiée à l'Office des pensions de rédiger un projet d'arrêté royal.

Quand le ministre a-t-il confié cette mission à l'Office des pensions ? La solution permettra-t-elle à une personne qui entame une activité indépendante afin d'échapper au chômage puis redevient chômeuse, de constituer quand même des droits à une pension calculée sur le dernier salaire perçu en tant qu'employé ? Pour quand pouvons-nous attendre

travailler. Dat is mijn prioriteit.

De heer Jan Steverlyncx (CD&V). – Met dat laatste ben ik het zeker eens. De animo over dit dossier mag niet verkeerd worden begrepen. Het gaat om een punt in het regeerakkoord. Men heeft soms de indruk dat er onenigheid over bestaat. De minister bevestigt dat gewoon verder wordt gegaan met de uitvoering. Ik heb niet vernomen welke timing daarvoor wordt gehanteerd. Wordt dit afgerond binnen het kader van het eindeloopbaanbebat?

De heer Bruno Tobback, minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen. – Op dit punt bestaat er geen timing, net zomin als er in het regeerakkoord of in de beleidsverklaring van de eerste minister een timing stond. Het is altijd een afwegen tussen wenselijkheid en budgettaire mogelijkheden.

Vraag om uitleg van de heer Jan Steverlyncx aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over «de aanvatting van zelfstandige activiteiten door werklozen en de impact daarvan op hun pensioenrechten» (nr. 3-700)

De heer Jan Steverlyncx (CD&V). – Sinds juli 2000 is er een regeling die ervoor zorgt dat een werkloze van 50 jaar of ouder die een beroepsactiviteit als werknemer aanvaardt om aan de werkloosheid te ontsnappen, dat kan doen zonder verlies van pensioenrechten. Ook al verdient die werknemer in zijn nieuwe baan minder dan in zijn vorige, zijn pensioen zal later berekend worden op het loon dat hij verdiende vooraleer hij werkloos werd en dus niet op het lagere loon van het werk dat hij nadien aanvaardde. De regeling is opgenomen in artikel 26, §2, f) van het koninklijk besluit van 21 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

Wanneer diezelfde werkloze evenwel een beroepsactiviteit als zelfstandige aanvat om aan de werkloosheid te ontsnappen, komt hij niet in aanmerking voor die beschermingsmaatregel. Naar aanleiding van een concreet geval heeft het federale college van ombudsmannen in zijn jaarverslag 2003 aanbevolen 'om deze ongelijke behandeling minstens gedeeltelijk weg te werken door voor oudere werklozen onder dezelfde basisvoorwaarden de gelijkstelling die volgt op een periode van beroepsactiviteit als zelfstandige op grond van het laatste verdiende loon als werknemer mogelijk te maken.'

In een mededeling aan een rechtzoekende heeft de minister overigens reeds het engagement genomen de aanbeveling van het college van ombudsmannen ter harte te nemen. Aan de Rijksdienst voor pensioenen zou opdracht zijn gegeven een ontwerp van koninklijk besluit op te stellen.

Wanneer heeft de minister deze opdracht aan de Rijksdienst voor pensioenen gegeven? Zal de oplossing erin bestaan dat ook wie een zelfstandige activiteit opstart om aan de werkloosheid te ontsnappen en nadien opnieuw werkloos wordt, toch pensioenrechten zal vormen berekend op zijn laatst verdiende loon als werknemer? Wanneer mogen wij het

l'arrêté royal promis ?

M. Bruno Tobbacq, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions. – À tout seigneur tout honneur. La même question m'a été posée voici deux semaines par M. Willems. Je lui ai fourni avec son accord une réponse écrite. Je vais donc résumer ma réponse.

Le projet d'arrêté royal a déjà été rédigé. À la réglementation relative aux pensions des salariés a été ajoutée une disposition selon laquelle est considérée comme ininterrompue une période de chômage interrompue par l'exercice d'une activité indépendante dont la durée n'excède pas 9 ans, à laquelle succède immédiatement une nouvelle période de chômage

Les dispositions de l'arrêté seront d'application pour les pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2005. Nous attendons tous les avis et accords avant de poursuivre la procédure législative. Le comité de gestion de l'Office national des pensions a rendu un avis favorable le 28 février 2005.

Mme la présidente. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h 00.

(La séance est levée à 13 h 00.)

Excusés

Mme Van dermeersch, pour raison de santé, Mme Laloy, MM. Ceder et Cheffert, pour d'autres devoirs, MM. Dedecker et Destexhe, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

beloofde koninklijk besluit verwachten?

De heer Bruno Tobbacq, minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen. – Ere wie ere toekomt. Dezelfde vraag werd me twee weken geleden gesteld door de heer Willems. In afspraak met de heer Willems heb ik toen schriftelijk geantwoord. Ik zal de heer Steverlynck in het kort hetzelfde antwoord geven.

Het ontwerp van koninklijk besluit werd al opgesteld. De reglementering met betrekking tot de pensioenen voor werknemers wordt aangepast met een bepaling die stelt dat, wanneer een periode van werkloosheid wordt onderbroken door de uitoefening van een zelfstandige activiteit die een termijn van 9 jaar niet overtreft, en onmiddellijk wordt gevolgd door een nieuwe periode van werkloosheid, de eerste periode geacht wordt niet onderbroken te zijn geweest.

De bepalingen van het besluit zullen van toepassing zijn op de pensioenen die werkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 2005. We wachten nu op alle noodzakelijke adviezen en akkoorden, waarna de wetgevende procedure kan worden voortgezet. Het beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen gaf op 28 februari 2005 een gunstig advies.

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 13.00 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Van dermeersch, om gezondheidsredenen, mevrouw Laloy, de heren Ceder en Cheffert, wegens andere plichten, de heren Dedecker en Destexhe, in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**